

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 355

PRETORIA, 20 JANUARY 1995
JANUARIE 1995

No. 16219

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY

No. 42

20 January 1995

BUREAU OF HERALDRY

REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS, NAMES, A SPECIAL NAME AND A UNIFORM

The Bureau of Heraldry hereby gives notice in terms of section 10 of the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962), that the undermentioned have been registered:

H4/3/1/3598: The arms of the J. A. Malherbe High School, as published under Government Notice No. 1768 of 14 October 1994.

H4/3/1/3644: The name, special name and badge of the South African Flower Union, as published under Government Notice No. 1536 of 9 September 1994.

H4/3/1/3652: The arms of the Hoërskool Bellville, as published under Government Notice No. 15805 of 24 June 1994.

H4/3/1/3652: The name and uniform of the Hoërskool Bellville, as published under Government Notice No. 1768 of 14 October 1994.

H4/3/1/3661: The arms of the Institute of Co-operative Education, as published under Government Notice No. 1342 of 29 July 1994.

H4/3/1/3678: The arms of the Gekombineerde Skool Christiana, as published under Government Notice No. 1768 of 14 October 1994.

H4/3/1/3679: The arms of the World of Learning (SA) (Pty) Ltd, as published under Government Notice No. 1768 of 14 October 1994.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE

No. 42

20 Januarie 1995

BURO VIR HERALDIEK

REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS, NAME, 'N SPESIALE NAAM EN 'N UNIFORM

Die Buro vir Heraldiek gee hierby ingevolge artikel 10 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), kennis dat die ondergemelde geregistreer is:

H4/3/1/3598: Die wapen van die Hoërskool J. A. Malherbe, soos by Goewermentskennisgewing No. 1768 van 14 Oktober 1994 gepubliseer.

H4/3/1/3644: Die naam, spesiale naam en kenteken van die Suid-Afrikaanse Flora Unie, soos by Goewermentskennisgewing No. 1536 van 9 September 1994 gepubliseer.

H4/3/1/3652: Die wapen van die Hoërskool Bellville, soos by Goewermentskennisgewing No. 15805 van 24 Junie 1994 gepubliseer.

H4/3/1/3652: Die naam en uniform van die Hoërskool Bellville, soos by Goewermentskennisgewing No. 1768 van 14 Oktober 1994 gepubliseer.

H4/3/1/3661: Die wapen van die Instituut vir Koöperatiewe Onderwys, soos by Goewermentskennisgewing No. 1342 van 29 Julie 1994 gepubliseer.

H4/3/1/3678: Die wapen van die Gekombineerde Skool Christiana, soos by Goewermentskennisgewing No. 1768 van 14 Oktober 1994 gepubliseer.

H4/3/1/3679: Die wapen van die World of Learning (SA) (Pty) Ltd, soos by Goewermentskennisgewing No. 1768 van 14 Oktober 1994 gepubliseer.

H4/3/2/545: The flag of the Belfast Town Council, as published under Government Notice No. 1768 of 14 October 1994.

H4/3/4/510: The arms of Douglas Craik Stewart, as published under Government Notice No. 1536 of 9 September 1994.

H4/3/4/513: The arms of Thomas Shaun Stanage, as published under Government Notice No. 15805 of 24 June 1994.

H4/3/4/515: The arms of John Gibson Lochhead, as published under Government Notice No. 1768 of 14 October 1994.

H4/3/4/516: The arms of Ian Stewart Haggie, as published under Government Notice No. 1536 of 9 September 1994.

H4/3/2/545: Die vlag van die Stadsraad van Belfast, soos by Goewermentskennisgewing No. 1768 van 14 Oktober 1994 gepubliseer.

H4/3/4/510: Die wapen van Douglas Craik Stewart, soos by Goewermentskennisgewing No. 1536 van 9 September 1994 gepubliseer.

H4/3/4/513: Die wapen van Thomas Shaun Stanage, soos by Goewermentskennisgewing No. 15805 van 24 Junie 1994 gepubliseer.

H4/3/4/515: Die wapen van John Gibson Lochhead, soos by Goewermentskennisgewing No. 1768 van 14 Oktober 1994 gepubliseer.

H4/3/4/516: Die wapen van Ian Stewart Haggie, soos by Goewermentskennisgewing No. 1536 van 9 September 1994 gepubliseer.

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

No. 57

20 January 1995

ACCREDITATION

It is hereby notified that the following Heads of Mission were received by the President of the Republic of South Africa on Tuesday, 13 December 1994, on which occasion their Letters of Accreditation were received:

Mr M. S. Mahdavi, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Islamic Republic of Iran;

Mr J. Hoëbeb, High Commissioner of the Republic of Namibia.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE

No. 57

20 Januarie 1995

AKKREDITERING

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde Hoofde van Missie op Dinsdag, 13 Desember 1994 deur die President van die Republiek van Suid-Afrika ontvang is, by welke geleentheid hulle Geloofsbriewe oorhandig is:

Mnr. M. S. Mahdavi, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Islamitiese Republiek Iran;

Mnr. J. Hoëbeb, Hoë Kommissaris van die Republiek van Namibië.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 45

20 January 1995

MAGISTRATES' COURTS ACT, 1944

REDEFINITION OF THE LOCAL LIMITS OF THE DISTRICT OF HEIDELBERG (TRANSVAAL)

I, Abdulah Mohamed Omar, Minister of Justice, acting under section 2 (1) of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), hereby substitute the definition in the Schedule hereto for the definition of the local limits of the District of Heidelberg as set out in Proclamation No. 21 of 1902, as amended from time to time.

A. M. OMAR,
Minister of Justice.

SCHEDULE

Beginning at the southernmost beacon of the Remainder of Portion 118, in extent 135,5688 hectares (Diagram A 4920/1978), of the farm Palmietfontein 141 IR; thence generally eastwards along the boundaries of the following properties so as to exclude them from the area: The said Remainder of Portion 118 of the farm Palmietfontein 141 IR, Remainder of Portion 130, in extent 450,1533 hectares (Diagram A 259/1979), of the farm Rietfontein 153 IR, the farm Boomplaats 200 IR (Diagram A 6088/1980), the following townships:

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 45

20 Januarie 1995

WET OP LANDDROSHOWE, 1944

HEROMSKRYWING VAN DIE PLAASLIKE GRENSE VAN DIE DISTRIK HEIDELBERG (TRANSVAAL)

Ek, Abdulah Mohamed Omar, Minister van Justisie, handelende kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), vervang hierby die omskrywing van die plaaslike grense van die distrik Heidelberg soos vervat in Proklamasie No. 21 van 1902, soos van tyd tot tyd gewysig, deur die omskrywing in die Bylae hierby.

A. M. OMAR,
Minister van Justisie.

BYLAE

Begin by die suidelikste baken van die Restant van Gedeelte 118, groot 135,5688 hektaar (Kaart A 4920/1978), van die plaas Palmietfontein 141 IR; daarvandaan algemeen ooswaarts met die grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word: genoemde Restant van Gedeelte 118 van die plaas Palmietfontein 141 IR, Restant van Gedeelte 130, groot 450,1533 hektaar (Kaart A 259/1979), van die plaas Rietfontein 153 IR, die plaas Boomplaats 200 IR (Kaart A 6088/1980), die

Moleleki Extension 2 (General Plan L 702/1989), Kattlehong South (General Plan L 664/1988) and Moleleki Extension 3 (General Plan L 224/1988), and the farm Vlakplaats 138 IR, to the southern most beacon of the last-mentioned property; thence further generally eastwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: Tamboekiesfontein 173 IR, Knoppieskraal 157 IR, Knoppieskraal 162 IR, Rietvallei 172 IR, Eendracht 185 IR, Langlaagte 186 IR, Tulipvale 188 IR, Poortje 389 IR and Groenfontein 395 IR, to the north-eastern beacon of the last-mentioned farm; thence generally south-westwards along the boundaries of the following properties so as to include them in this area: the said farm Groenfontein 395 IR, and the farms Gelukspoort 397 IR, Blinkpoort 396 IR, Steynskraal 399 IR, Lagerspoort 406 IR, Modderfontein 410 IR, Kleinfontein 446 IR and Riet-spruit 445 IR, and the following portions of the farm Grootvlei 453 IR: Portion 49 (Diagram A 3607/1939), Portion 50 (Eureka) (Diagram A 3608/1939), Portion 59 (Diagram A 3617/1939), Portion 58 (Hou Koers) (Diagram A 3616/1939), Portion 57 (Rusoord) (Diagram A 3615/1939) and Portion 56 (Varkvlei) (Diagram A 3614/1939), to the south-eastern beacon of the last-mentioned property; thence southwards and generally westwards along the boundaries of the following properties so as to exclude them from this area: the farms Leeuwlaagte 488 IR, Zandfontein 484 IR and Zandfontein 481 IR, Portion 20 (Diagram A 2/1943) of the farm Boschkop 482 IR, and the farm Boschkop 480 IR, to the point where the prolongation westwards of boundary JH on Diagram A 711/1951 of the last-mentioned farm intersects the middle of the Vaal River; thence generally westwards along the said middle of the Vaal River so that the area generally north thereof is included in this area, to the north-western corner of the farm Koppiesfontein 478 IR; thence eastwards along the northern boundary of the said farm Koppiesfontein 478 IR to the north-eastern beacon thereof; thence northwards along the western boundaries of the said farms Boschkop 482 IR and Grootvlei 453 IR, to the southernmost beacon of the farm Rietfontein 461 IR; thence generally northwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: the said Rietfontein 461 IR, and the farms Goedgedacht 443 IR, Koppiesfontein 422 IR, Platkoppie 420 IR, Schikfontein 421 IR, Kafferskraal 381 IR, Diepkloof 182 IR and Tamboekiesfontein 173 IR, to the north-westernmost beacon of the last-mentioned farm; thence northwards along the western boundary of the said farm Rietfontein 153 IR, to the southernmost beacon of the said Remainder of Portion 118 of the farm Palmietfontein 141 IR, the point of beginning.

volgende dorpe: Moleleki-uitbreiding 2 (Algemene Plan L 702/1989), Kattlehong South (Algemene Plan L 664/1988) en Moleleki-uitbreiding 3 (Algemene Plan L 224/1988), en die plaas Vlakplaats 138 IR, tot by die suidelikste baken van laasgenoemde eiendom; daarvandaan verder algemeen ooswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Tamboekiesfontein 173 IR, Knoppieskraal 157 IR, Knoppieskraal 162 IR, Rietvallei 172 IR, Eendracht 185 IR, Langlaagte 186 IR, Tulipvale 188 IR, Poortje 389 IR en Groenfontein 395 IR, tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidweswaarts met die grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: genoemde plaas Groenfontein 395 IR, die plase Gelukspoort 397 IR, Blinkpoort 396 IR, Steynskraal 399 IR, Lagerspoort 406 IR, Modderfontein 410 IR, Kleinfontein 446 IR en Riet-spruit 445 IR, en die volgende gedeeltes van die plaas Grootvlei 453 IR: Gedeelte 49 (Kaart A 3607/1939), Gedeelte 50 (Eureka) (Kaart A 3608/1939), Gedeelte 59 (Kaart A 3617/1939), Gedeelte 58 (Hou Koers) (Kaart A 3616/1939), Gedeelte 57 (Rusoord) (Kaart A 3615/1939) en Gedeelte 56 (Varkvlei) (Kaart A 3614/1939), tot by die suidoostelike baken van die laasgenoemde eiendom; daarvandaan suidwaarts en algemeen weswaarts met die grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word: Die plase Leeuwlaagte 488 IR, Zandfontein 484 IR en Zandfontein 481 IR, Gedeelte 20 (Kaart A 2/1943) van die plaas Boschkop 482 IR en die plaas Boschkop 480 IR, tot by die punt waar die verlenging weswaarts van die grens JH op Kaart A 711/1951 van laasgenoemde plaas die middel van die Vaalrivier sny; daarvandaan algemeen weswaarts met genoemde middel van die Vaalrivier langs, sodat die gebied algemeen noord daarvan by hierdie gebied ingesluit word, tot by die noordwestelikehoek van plaas Koppiesfontein 478 IR; daarvandaan ooswaarts met die noordelike grens van genoemde plaas Koppiesfontein 478 IR langs, tot by die noordoostelike baken daarvan; daarvandaan noordwaarts met die westelike grens van genoemde plase Boschkop 482 IR en Grootvlei 453 IR langs, tot by die suidelikste baken van die plaas Rietfontein 461 IR; daarvandaan algemeen noordwaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: genoemde plaas Rietfontein 461 IR en die plase Goedgedacht 443 IR, Koppiesfontein 422 IR, Platkoppie 420 IR, Schikfontein 421 IR, Kafferskraal 381 IR, Diepkloof 182 IR en Tamboekiesfontein 173 IR, tot by die noordwestelikste baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan noordwaarts met die westelike grens van genoemde plaas Rietfontein 153 IR langs, tot by die suidelikste baken van genoemde Restant van Gedeelte 118 van die plaas Palmietfontein 141 IR, die beginpunt.

No. 46**20 January 1995****MAGISTRATES' COURTS ACT, 1944****APPOINTMENT OF A PLACE FOR THE HOLDING OF A COURT AT UMHLALI IN THE DISTRICT OF LOWER TUGELA**

I, Abdulah Mohamed Omar, Minister of Justice, acting under section 2 (1) (h) and (j) of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), hereby—

- (a) appoint Umhlali in the District of Lower Tugela as a place for the holding of a court; and
- (b) prescribe the local limits of the District of Lower Tugela as the local limits within which the said court shall have jurisdiction.

A. M. OMAR,

Minister of Justice.

DEPARTMENT OF LABOUR**No. 58****20 January 1995****WAGE ACT, 1957****WAGE BOARD INVESTIGATION: REVISION OF WAGE DETERMINATION 451: GLASS AND GLASSWARE INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

In pursuance of a request by the Minister of Labour the Wage Board hereby gives notice in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, that the above-mentioned investigation has commenced and that the Board will in due course submit a report and a recommendation to the Minister.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations should reach the Acting Secretary, Wage Board, Private Bag X108, Pretoria, 0001, not later than 22 February 1995.

The request reads as follows:

"The Minister of Labour request the Wage Board, in terms of section 4 (1) of the Wage Act, 1957, to investigate and report to him concerning the Glass and Glassware Industry, Republic of South Africa (see foot-note).

In these terms of reference—

'Glass and Glassware Industry' or 'Industry' means the industry in which employers and employees are associated in establishments for the purpose of carrying on any one or more of the following activities:

- (a) the manufacture and smelting of glass;
- (b) the production of articles from glass by employers and employees engaged in any of the activities referred to in (a);
- (c) decorating glass or glassware, including bending or colouring;
- (d) the manufacture of safety glass, laminated glass or any other composite material of which glass forms the major component;
- (e) the cutting, silvering or bevelling of glass in standard forms of mirrors, motor vehicles, windows, picture frames, table tops or other like purposes;

No. 46**20 Januarie 1995****WET OP LANDDROSHOWE, 1944****BEPALING VAN 'N PLEK VIR DIE HOU VAN HOFSITTINGS TE UMHLALI IN DIE DISTRIK LAER TUGELA**

Ek, Abdulah Mohamed Omar, Minister van Justisie, handelende kragtens artikel 2 (1) (h) en (j) van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), bepaal hierby—

- (a) Umhlali in die distrik Laer Tugela as 'n plek vir die hou van hofsittings; en
- (b) die plaaslike grense van die distrik Laer Tugela as die plaaslike grense waarbinne bedoelde hof jurisdiksie het.

A. M. OMAR,

Minister van Justisie.

DEPARTEMENT VAN ARBEID**No. 58****20 Januarie 1995****LOONWET, 1957****LOONRAADONDERSOEK: HERSIENING VAN LOONVASSTELLING 451: GLAS- EN GLASWARE-NYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

Na aanleiding van 'n versoek deur die Minister van Arbeid gee die Loonraad hierby ingevolge artikel 9 van die Loonwet, 1957, kennis dat die bovermelde ondersoek begin het en dat die Raad te geleener tyd 'n verslag en 'n aanbeveling aan die Minister sal voorlê.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë tot die Raad te rig. Sodanige vertoë moet die Waarnemende Sekretaris, Loonraad, Privaat Sak X108, Pretoria, 0001, nie later nie as 22 Februarie 1995 bereik.

Die versoek lui soos volg:

"Die Minister van Arbeid versoek die Loonraad kragtens artikel 4 (1) van die Loonwet, 1957, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die Glas- en Glaswarenywerheid, Republiek van Suid-Afrika (kyk voetnoot).

In hierdie opdrag beteken—

'Glas- en Glaswarenywerheid' of 'Nywerheid' die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is in bedryfsinrigtings met die doel om een of meer van die volgende werksaamhede te verrig:

- (a) Die vervaardiging of smelt van glas;
- (b) die maak van artikels van glas deur werkgewers en werknemers wat werksaam is in enige van die aktiwiteite in (a) vermeld;
- (c) die versier van glas of glasware, met inbegrip van buig of kleur;
- (d) die vervaardiging van veiligheidsglas, gelamelleerde glas of enige ander saamgestelde materiaal waarvan glas die hoofbestanddeel uitmaak;
- (e) die sny, versilwering of afskuinsing van glas in standaardvorms vir spieëls, motorvoertuie, vensters, prentrame, tafelblaaie of ander dergelike doeleindes;

- (f) the manufacture of mineral wools, including fibreglass, slagwool and rockwool, and the manufacture of fibreglass continuous filament products;
- (g) the production of insulating materials of which fibreglass, slagwool or rockwool forms the major component, by employers and employees engaged in any of the activities referred to in (f);
- (h) the manufacture of glass mosaic tiles,

and includes all activities incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but does not include the production of custom-made glass articles other than by the use of power-driven machines, or any activities in respect of which an industrial council is registered or deemed to be registered in terms of the Labour Relations Act, 1956.

For the purposes of this investigation the Minister directs that the investigation shall be in respect of all classes of employees in the Industry. In terms of section 6 (1) of the Act the Minister further directs the Board to submit a recommendation to him."

It is further notified that in terms of section 10 (1) of the Wage Act, 1957, questionnaires have been forwarded to employers for completion. Employers who do not receive these questionnaires within 14 days after the date of this notice, should please notify the Acting Secretary of the Wage Board.

In terms of section 9 (2) of the Act, person who have an interest in the above-mentioned investigation may submit oral representations the Board will convene sittings at the undermentioned offices of the Department of Labour:

- (a) **Bloemfontein:** Room 218, Second Floor, Civilia Building, 14 Elizabeth Street, at 11:00 on Wednesday 1 March 1995;
- (b) **Cape Town:** Room 222, Thomas Boydell Building, Parade Street, at 09:00 on Thursday 16 March 1995;
- (c) **Port Elizabeth:** The Boardroom, Sixth Floor, Room 700, Laboria Building, 153 Main Street, at 14:00, on Wednesday 22 March 1995;
- (d) **Durban:** Room 317, Masonic Grove, Government Offices, Masonic Grove, at 09:00 on Wednesday 12 April 1995;
- (e) **Johannesburg:** Room 616, Annuity House, 18 Rissik Street, at 10:00 on Thursday 20 April 1995.

J. A. CRONJÉ.

Acting Secretary: Wage Board.

Foot-note: For the purpose of this notice "the Republic of South Africa" means the RSA as it existed prior to the commencement of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993).

- (f) die vervaardiging van mineraalwol, met inbegrip van veselglas, slakwol en rotswol en die vervaardiging van produkte van aaneenlopende veselglasfilament;
- (g) die maak van isoleermateriale waarvan veselglas, slakwol of rotswol die hoofbestanddeel uitmaak, deur werkgewers en werknemers wat werksaam is in enige aktiwiteite in (f) vermeld;
- (h) die vervaardiging van glasmosaïekteëls;

en dit omvat alle werksaamhede wat met enige van voornoemde aktiwiteite in verband staan of daaruit voortspruit, maar dit omvat nie die produksie van glasartikels wat op bestelling gemaak word op 'n ander wyse as deur kragmasjiene te gebruik nie, of enige aktiwiteit waarvoor 'n nywerheidsraad kragtens die Wet op Arbeidsverhoudinge 1956, geregistreer is of geag word daarkragtens geregistreer te wees.

Vir doel van hierdie ondersoek gee die Minister opdrag dat ondersoek ingestel word na alle klasse werknemers in die Nywerheid. Kragtens artikel 6 (1) van die Wet gee die Minister voorts aan die Raad opdrag om 'n aanbeveling aan hom voor te lê."

Verder word bekendgemaak dat vraelyste kragtens artikel 10 (1) van die Loonwet, 1957, aan werkgewers gestuur is om in te vul. Werkgewers wat nie die vraelyste binne 14 dae na die datum van hierdie kennisgewing ontvang nie, moet asseblief die Waarnemende Sekretaris van die Loonraad in kennis stel.

Kragtens artikel 9 (2) van die Wet mag persone wie belang het by bogenoemde ondersoek mondelinge vertoë tot die Raad rig. Vir dié doel sal die Raad sittings by die volgende kantore van die Departement van Arbeid hou:

- (a) **Bloemfontein:** Kamer 218, Tweede Verdieping, Civiliagebou, Elizabethstraat 14, om 11:00 op Woensdag 1 Maart 1995;
- (b) **Kaapstad:** Kamer 222, Thomas Boydellgebou, Paradestraat, om 09:00 op Donderdag 16 Maart 1995;
- (c) **Port Elizabeth:** Die Raadsaal, Sesde Verdieping, Kamer 700, Laboriagebou, Hoofstraat 153, om 14:00 op Woensdag 22 Maart 1995;
- (d) **Durban:** Kamer 317, Masoniclaning Staatskantore, Masoniclaning, om 09:00 op Woensdag 12 April 1995;
- (e) **Johannesburg:** Kamer 616, Annuity House, Rissikstraat 18; om 10:00 op Donderdag 20 April 1995.

J. A. CRONJÉ.

Waarnemende Sekretaris: Loonraad.

Voetnoot: Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken "die Republiek van Suid-Afrika" die RSA soos dit bestaan het voor die inwerkingtreding van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993).

DEPARTMENT OF STATE EXPENDITURE

DEPARTEMENT VAN STAATSBESTEDING

No. 40

20 January 1995

No. 40

20 Januarie 1995

Statement of Revenue collected during the period
1 April 1994 to 30 November 1994.

Staat van Inkomste ingevorder gedurende die tyd-
perk 1 April 1994 tot 30 November 1994.

Treasury, Pretoria.

Tesourie, Pretoria.

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting 1994-95 R	Month of November Maand November		Total 1 April to 30 November Totaal 1 April tot 30 November	
			1994 R	1993 R	1994 R	1993 R
State Revenue Account	Staatsinkomsterekening					
Inland revenue:	Binnelandse inkomste:					
Tax on income	Belasting op inkomste	56 114 000 000	3 389 455 239	2 899 074 188	35 191 701 335	29 622 426 279
Tax Credit Certificates	Belastingkreditsertifikate	—	—	—	—	3 178 968
Loan Levy 1989-94	Leningsheffing 1989-94	—	—	—	—	7 200
Sales tax	Verkoopbelasting	—	1 704 322	(6 319)	17 128 955	45 317 803
Value-added Tax	Belasting op Toegevoegde Waarde	28 600 000 000	2 707 802 388	2 097 394 820	18 759 576 446	15 958 458 915
Other taxes:	Ander belasting:					
Non-resident shareholders' tax	Belasting op buitelandse aandeelhouders	410 000 000	27 257 091	28 006 883	299 592 588	233 217 877
Non-residents' tax on interest	Rentebelasting op buitelanders	—	—	(158)	(348 685)	58 292
Undistributed profits	Onuitgekeerde winste	—	3 782	1 125	240 088	489 361
Donations tax	Geskenkbelasting	25 000 000	3 596 806	1 164 248	77 032 406	9 499 236
Estate duty	Boedelbelasting	130 000 000	7 510 216	7 382 087	88 408 780	81 444 085
Trade securities	Handelseffekte	300 000 000	34 763 972	20 657 817	303 040 335	159 166 212
Stamp duties and fees	Seëlregte en gelde	926 000 000	73 694 105	78 940 241	567 942 944	558 895 090
Transfer duties	Hereregte	1 205 000 000	143 079 387	97 329 791	932 682 446	701 356 246
Levy on Financial Service	Heffing op Finansiële Dienste	405 000 000	11 168 136	15 864 514	294 953 822	275 194 639
Mining leases and ownership	Mynverhuurings- en eiendomsregte	182 000 000	613 436	16 282 495	179 475 958	166 452 211
Interest and dividends	Rente en dividende	653 660 000	11 183 269	57 045 447	237 348 428	201 048 147
Levies	Heffings	26 000 000	4 839 525	1 820 752	13 851 201	10 535 663
Recoveries of loans and advances	Terugvorderings van lenings en voorskotte	81 060 000	4 419 032	4 029 531	48 946 294	45 960 147
Departmental activities	Departementele bedrywighede	1 382 280 000	138 426 004	205 389 579	1 391 641 558	1 275 622 763
Capital revenue	Kapitaalinkomste	200 000 000	—	—	—	—
		90 640 000 000	6 559 516 710	5 530 377 041	58 403 214 899	49 348 329 134
Less: Payments to self-governing terri- tories	Min: Betalings aan selfregerende gebiede	—	—	126 813 000	—	1 017 744 000
Payments to TBVC Countries	Betalings aan TBVC-lande	—	—	92 381 160	—	771 404 783
Tax Credit Certificates	Belastingkreditsertifikate	—	—	—	107 854 466	3 178 968
Total: Inland revenue	Totaal: Binnelandse inkomste	90 640 000 000	6 559 516 710	5 311 182 881	58 295 360 433	47 556 001 383
Customs and excise duties:	Doeane- en aksynsregte:					
Customs duty	Doeanereg	3 885 000 000	431 498 724	350 826 530	2 713 624 925	2 351 345 635
Excise duty	Aksynsreg	5 387 000 000	1 589 987 066 ¹	335 073 582	4 379 246 949	3 045 766 586
Surcharge	Bobelasting	1 200 000 000	99 347 599	168 440 285	896 760 226	1 177 349 626
Miscellaneous	Diverse	45 500 000	(1 189 591 794)	1 690 950	104 038 412	94 320 779
Fuel levy	Brandstofheffing	8 045 000 000	686 547 693 ²	609 202 687	4 376 479 428	4 974 989 113
Ordinary levy	Gewone heffing	60 500 000	4 167 321	1 864 350	29 629 537	40 739 896
		18 623 000 000	1 621 956 609	1 467 098 384	12 499 779 477	11 684 511 635
Less:	Min:					
Payments in terms of Customs Union Agreements	Betalings ingevolge Doeane- unie-ooreenkomste	3 250 000 000	—	101 025 750	2 617 420 425	4 100 641 250
Total: Customs and excise duties	Totaal: Doeane- en aksynsregte	15 373 000 000	1 621 956 609	1 366 072 634	9 882 359 052	7 583 870 385
		106 013 000 000	8 181 473 319	6 677 255 515	68 177 719 485	55 139 871 768
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	—	42 483 841	—	73 210 578
Revenue Account: House of Representatives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	3 118 034	2 951 968	22 225 422	34 483 234
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	746 255	800 037	6 696 073	5 352 175
		—	3 864 289	46 235 846	28 921 495	113 045 987
Grand total	Groot-totaal	—	8 185 337 608	6 723 491 361	68 206 640 980	55 252 917 755
Reconciliation with statement published by Government Notice 2201 in Government Gazette of 15 December 1994:	Rekonsiliasie met opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing 2201 in Staatskoerant van 15 Desember 1994:					
In Transit, 31 March 1994	In Transito, 31 Maart 1994	—	—	—	(28 635 064)	—
In Transit/Overremitted, 31 October 1994 ...	In Transito/Te veel oorgedra, 31 Oktober 1994	—	(408 660 968)	—	—	—
Collections as above	Invoorderings soos hierbo	—	8 185 337 608	—	68 206 640 980	—
		—	7 776 676 640	—	68 178 005 916	—

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting 1994-95	Month of November Maand November		Total 1 April to 30 November Totaal 1 April tot 30 November	
			1994	1993	1994	1993
In Transit/Overremitted, 30 November 1994.....	In Transito/Te veel oorgedra, 30 November 1994.....	R	R	R	R	R
In Transit Revenue Account: Administra- tions.....	In Transito Inkomsterekening: Admini- strasies.....	—	426 070 032	—	426 070 032	—
		—	(3 286 393)	—	(25 057 206)	—
Received into Exchequer Account	In Skatkisrekening ontvang.....R	—	8 199 460 279	—	68 579 018 742	—

1. ⁽¹⁾ Includes an erroneous allocation of Fuel Levy receipts (R1 131 427 631) which will be corrected in the December 1994 statement
2. ⁽²⁾ Includes an erroneous allocation of Excise duty: Distillate Fuel (R34 017 572) which will be corrected in the December 1994 statement

1. ⁽¹⁾ Sluit in 'n foutiewe toewysing van Brandstofheffingontvangstes (R1 131 427 631). Dit sal in die Desember 1994 staat reggestel word.
2. ⁽²⁾ Sluit in 'n foutiewe toewysing van Aksynsreg: Distillaatbrandstof (R34 017 572). Dit sal in die Desember 1994 staat reggestel word.

No. 41**20 January 1995**

Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account for the period 1 April 1994 to 31 December 1994.

Treasury, Pretoria.

No. 41**20 Januarie 1995**

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkisrekening vir die tydperk 1 April 1994 tot 31 Desember 1994.

Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS—ONTVANGSTE

Head of Receipts	Inkomstehoof	Month of December Maand Desember		Total 1 April to 31 December Totaal 1 April tot 31 Desember	
		1994	1993	1994	1993
Exchequer Balance, 31 March 1994	Skatkissaldo, 31 Maart 1994	R	R	R	R
Exchequer Balance, 30 November 1994.....	Skatkissaldo, 30 November 1994.....	—	—	1 282 472 715	—
		3 310 233 089	—	—	—
State Revenue Account	Staatsinkomsterekening				
Total revenue	Totale inkomste				
Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	9 418 215 436	6 685 159 245	67 835 075 024	54 625 928 191
Customs and Excise.....	Doeane en Aksyns.....	1 920 502 096	1 312 693 498	12 073 341 453	8 966 384 185
Subtotal: Total revenue.....	Subtotaal: Totale inkomste..... (1)	11 338 717 532	*7 997 852 743	79 908 416 477	*63 592 312 376
Other Receipts	Ander Ontvangste				
Domestic loans:	Binnelandse lenings:				
Treasury Bills.....	Skatkisbiljette.....	8 151 916 000	—	361 405 608 545	—
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:				
Floating Rate 1998 (R190).....	Wisselende Koers 1998 (R190).....	2 560 153 890	—	5 235 153 890	—
12,5%, 1995 (R004).....	12,5%, 1995 (R004).....	36 000	—	14 075 594	—
9,25%, 2000 (R100).....	9,25%, 2000 (R100).....	—	—	27 000	—
14%, 1997 (R119).....	14%, 1997 (R119).....	—	—	—	—
	 2004 14%, 1997 (R119).....	(1 289 000 000)	—	(1 906 500 000)	—
		—	—	(3 329 525)	—
13%, 1996 (R137).....	13%, 1996 (R137).....	(10 000 000)	—	(10 000 000)	—
12,5%, 1995/96 (R144).....	12,5%, 1995/96 (R144).....	(710 067)	—	(42 233 949)	—
12,5%, 1996 (R145).....	12,5%, 1996 (R145).....	3 827 238 067	—	3 959 161 396	—
		(30 337 020)	—	(30 337 020)	—
12,5%, 1996 (R146).....	12,5%, 1996 (R146).....	236 000	—	(12 922 405)	—
11,5%, 1999/2000 (R147).....	11,5%, 1999/2000 (R147).....	140 000 000	—	(379 961 141)	—
		(16 929 233)	—	(78 843 807)	—
12%, 2004/5/6 (R150).....	12%, 2004/5/6 (R150).....	(20 000 000)	—	(262 250 000)	—
		(6 588 636)	—	(243 582 359)	—
13%, 2009/10/11 (R153).....	13%, 2009/10/11 (R153).....	34 000 000	—	(327 866 000)	—
		(7 249 483)	—	(128 957 230)	—
12%, 1994 (R156).....	12%, 1994 (R156).....	—	—	—	—
13,5%, 2014/15/16 (R157).....	13,5%, 2014/15/16 (R157).....	—	—	—	—
10,75%, 1998 (R160).....	10,75%, 1998 (R160).....	586 000 000	—	6 260 000 000	—
		(92 362 841)	—	(833 572 529)	—
10,5%, 1999 (R161).....	10,5%, 1999 (R161).....	—	—	525 000 000	—
		—	—	(42 042 735)	—
8,75%, 2001 (R174).....	8,75%, 2001 (R174).....	95 000 000	—	807 000 000	—
		(41 825 839)	—	(224 244 429)	—
9%, 2001 (R175).....	9%, 2001 (R175).....	968 823 270	—	10 639 260 000	—
		(198 846 616)	—	(3 058 642 447)	—
9,25%, 2006 (R176).....	9,25%, 2006 (R176).....	—	—	292 000 000	—
		—	—	(86 656 586)	—
9,5%, 2007 (R177).....	9,5%, 2007 (R177).....	80 000 000	—	7 580 000 000	—
		(28 972 486)	—	(2 390 277 508)	—
9,75%, 2008 (R178).....	9,75%, 2008 (R178).....	—	—	1 511 000 000	—
		—	—	(363 998 131)	—
10%, 2013 (R179).....	10%, 2013 (R179).....	—	—	5 736 000 000	—
		—	—	(1 594 172 435)	—

Head of Receipts	Inkomstehoof	Month of December Maand Desember		Total 1 April to 31 December Totaal 1 April tot 31 Desember	
		1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R
Zero, 1997 (Z001)	Zero, 1997 (Z001)	—	—	2 179 624	—
Zero, 1999 (Z002)	Zero, 1999 (Z002)	—	—	2 685 687	—
Zero, 1995 (Z004)	Zero, 1995 (Z004)	—	—	10 730 674	—
Zero, 2008 (Z005)	Zero, 2008 (Z005)	—	—	247 353	—
Zero, 2013 (Z006)	Zero, 2013 (Z006)	—	—	151 525	—
Zero, 1995 (Z007)	Zero, 1995 (Z007)	—	—	(32 665 005)	—
Zero, 2008 (Z008)	Zero, 2008 (Z008)	—	—	195 502	—
Zero, 2013 (Z009)	Zero, 2013 (Z009)	—	—	103 331	—
Zero, 1995 (Z010)	Zero, 1995 (Z010)	3 486 814	—	6 803 542	—
Zero, 1994 (Z011)	Zero, 1994 (Z011)	—	—	(304 815 112)	—
Zero, 1996 (Z012)	Zero, 1996 (Z012)	—	—	12 640 752	—
Zero, 2004 (Z013)	Zero, 2004 (Z013)	130 903	—	208 538	—
Zero, 2015 (Z014)	Zero, 2015 (Z014)	11 136	—	17 498	—
Zero, 2006 (Z015)	Zero, 2006 (Z015)	103 448	—	252 826	—
Zero, 2014 (Z016)	Zero, 2014 (Z016)	—	—	—	—
Zero, 1996 (Z017)	Zero, 1996 (Z017)	—	—	25 664 927	—
Zero, 2014 (Z018)	Zero, 2014 (Z018)	—	—	547 087	—
Zero, 2014 (Z019)	Zero, 2014 (Z019)	126 593	—	2 030 498	—
Zero, 2015 (Z020)	Zero, 2015 (Z020)	—	—	3 609 709	—
Zero, 2009 (Z021)	Zero, 2009 (Z021)	—	—	8 659 527	—
Zero, 2014 (Z022)	Zero, 2014 (Z022)	—	—	—	—
Zero, 2014 (Z023)	Zero, 2014 (Z023)	—	—	(8 121 872)	—
Zero, 2014 (Z024)	Zero, 2014 (Z024)	—	—	(780 336)	—
Zero, 2014 (Z025)	Zero, 2014 (Z025)	—	—	4 000 000	—
Zero, 1996 (Z026)	Zero, 1996 (Z026)	—	—	2 604 273	—
Zero, 1996 (Z027)	Zero, 1996 (Z027)	—	—	79 508 980	—
Zero, 1994 (Z028)	Zero, 1994 (Z028)	—	—	222 110 504	—
Zero, 1994 (Z029)	Zero, 1994 (Z029)	—	—	(8 733 491)	—
Zero, 1994 (Z030)	Zero, 1994 (Z030)	—	—	—	—
Zero, 1999 (Z031)	Zero, 1999 (Z031)	—	—	100 021 900	—
Zero, 1994 (Z032)	Zero, 1994 (Z032)	—	—	(1 331 471)	—
Zero, 1994 (Z033)	Zero, 1994 (Z033)	(329 823 270)	—	—	—
Zero, 1994 (Z034)	Zero, 1994 (Z034)	(200 000 000)	—	(8 823 270)	—
Zero, 1994 (Z035)	Zero, 1994 (Z035)	(171 163 000)	—	—	—
Zero, 1996 (Z036)	Zero, 1996 (Z036)	—	—	(163 000)	—
Zero, 1999 (Z037)	Zero, 1999 (Z037)	(117 067 874)	—	37 749 165	—
Zero, 1997 (Z038)	Zero, 1997 (Z038)	—	—	102 932 126	—
Zero, 1995 (Z039)	Zero, 1995 (Z039)	(2 763 662 980)	—	(93 000 000)	—
Zero, 1997 (Z040)	Zero, 1997 (Z040)	—	—	26 414 542	—
Zero, 1995 (Z041)	Zero, 1995 (Z041)	—	—	—	—
Zero, 1995 (Z042)	Zero, 1995 (Z042)	—	—	(83 922 980)	—
Zero, 1997 (Z043)	Zero, 1997 (Z043)	20 300 205	—	2 005 139	—
Zero, 1999 (Z044)	Zero, 1999 (Z044)	29 291 466	—	51 330 539	—
Zero, 1996 (Z045)	Zero, 1996 (Z045)	22 359 835	—	(1 558 733)	—
Zero, 1995 (Z046)	Zero, 1995 (Z046)	206 311 259	—	45 045 003	—
Zero, 1995 (Z048)	Zero, 1995 (Z048)	176 586 979	—	(1 367 862)	—
Bonds:	Obligasies:				
Indefinite Period Exchequer Bonds	Onbepaalde Termyn Skatkis-obligasies ..	2 500	—	159 000	—
Indefinite Period National Defence Bonds	Onbepaalde Termyn Nasionale Verdedigingobligasies ..	600	—	772 300	—
Foreign loans:	Buitelandse lenings:				
1994	1994	—	—	65 219 227	—
1994/95	1994/95	—	—	35 130 000	—
1994/99	1994/99	2 671 500 000	—	2 671 500 000	—
Loan levy	Leningsheffing	—	—	—	—
Exchequer deposits	Skatkisbeleggings	9 400 000 000	—	75 596 588 875	—
Other Moneymarket Instruments	Ander Geldmarkinstrumente	2 141 181 587	—	9 712 375 795	—
Surrenders:	Terugstortings:				
Voted, 1991/92	Bewillig, 1991/92	—	—	86 482	—
Voted, 1992/93	Bewillig, 1992/93	6 950	—	11 607 798	—
Voted, 1993/94	Bewillig, 1993/94	—	—	2 252 368 925	—
Statutory, 1992/93	Statutêr, 1992/93	—	—	—	—
Statutory, 1993/94	Statutêr, 1993/94	—	—	3 556 605	—
Less Discount on R.S.A. Stocks	Min Diskonto op R.S.A. Effekte	26 213 576 311	—	492 239 738 325	—
		423 112 154	—	9 286 459 756	—
Subtotal: Other receipts	Subtotaal: Ander ontvangste	25 790 464 157	—	482 953 278 569	—
Total receipts:	Totale ontvangste:				
State Revenue Account	Staatsinkomsterekening	3 7129 181 689	—	562 861 695 046	—

Head of Receipts	Inkomstehoof	Month of December Maand Desember		Total 1 April to 31 December Totaal 1 April tot 31 Desember	
		1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad				
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	—	42 483 841	—	73 210 578
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	—	458 679 000	—	7 702 859 000
Surrenders:	Terugstortings:				
1991-92 (Unauthorised expenditure).....	1991-92 (Ongemagtigde uitgawes).....	—	—	—	15 139
1992-93.....	1992-93.....	—	—	—	476 406 317
1992-93 (Unauthorised expenditure).....	1992-93 (Ongemagtigde uitgawes).....	—	—	—	638 344
Total receipts: House of Assembly.....	Totale ontvangste: Volksraad.....	—	501 162 841	—	8 253 129 377
Revenue Account: House of Representatives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers				
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	3 118 034	2 951 968	22 225 422	34 483 234
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	—	432 976 750	—	3 963 883 750
Total receipts: House of Representatives.....	Totale ontvangste: Raad van Verteenwoordigers.....	3 118 034	435 928 718	22 225 422	3 998 366 984
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes				
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	746 255	800 037	6 696 073	5 352 175
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	—	150 000 000	—	1 540 000 000
Surrenders:	Terugstortings:				
1992-93.....	1992-93.....	—	—	—	—
Total receipts: House of Delegates.....	Totale ontvangste: Raad van Afgevaardigdes.....	746 255	150 800 037	6 696 073	1 575 374 132
Account for Provincial Services: Cape	Rekening vir Provinsiale Dienste: Kaap				
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	506 183 300	353 000 000	4 765 649 800	3 030 000 000
Surrenders:	Terugstortings:				
1990-91 (Unauthorised expenditure).....	1990-91 (Ongemagtigde uitgawes).....	—	—	—	5 778 637
1991-92.....	1991-92.....	—	—	—	3 084 692
1992-93.....	1992-93.....	—	—	—	—
1993-94.....	1993-94.....	—	—	—	—
Total receipts: Cape Province.....	Totale ontvangste: Kaapprovinsie.....	506 183 300	353 000 000	4 765 649 800	3 038 863 328
Account for Provincial Services: Natal	Rekening vir Provinsiale Dienste: Natal				
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	268 216 750	184 639 750	2 513 950 750	1 744 198 750
Surrenders:	Terugstortings:				
1992-93.....	1992-93.....	—	—	—	—
1992-93 (Unauthorised expenditure).....	1992-93 (Ongemagtigde uitgawes).....	—	5 040 690	—	5 040 690
1993-94.....	1993-94.....	—	—	—	—
Total receipts: Natal.....	Totale ontvangste: Natal.....	268 216 750	189 680 440	2 513 950 750	1 749 239 440
Account for Provincial Services: Orange Free State	Rekening vir Provinsiale Dienste: Oranje-Vrystaat				
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	126 900 000	149 016 000	1 222 673 000	1 070 765 000
Surrenders:	Terugstortings:				
1991-92 (Unauthorised expenditure).....	1991-92 (Ongemagtigde uitgawes).....	—	—	—	—
1992-93.....	1992-93.....	—	—	—	2 137 780
1993-94.....	1993-94.....	—	—	—	—
Total receipts: Orange Free State.....	Totale ontvangste: Oranje-Vrystaat.....	126 900 000	149 016 000	1 222 673 000	1 072 902 780
Account for Provincial Services: Transvaal	Rekening vir Provinsiale Dienste: Transvaal				
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	609 028 500	450 000 000	5 094 409 500	4 234 000 000
Surrenders:	Terugstortings:				
1991-92 (Unauthorised expenditure).....	1991-92 (Ongemagtigde uitgawes).....	—	—	—	—
1992-93.....	1992-93.....	—	—	—	36 464 950
1992-93 (Unauthorised expenditure).....	1992-93 (Ongemagtigde uitgawes).....	—	—	—	5 000 000
1993-94.....	1993-94.....	—	18 371	201 596	27 871
1993-94 (Unauthorised expenditure).....	1993-94 (Ongemagtigde uitgawes).....	—	—	294 496	—
Total receipts: Transvaal.....	Totale ontvangste: Transvaal.....	609 028 500	450 018 371	5 094 905 592	4 275 492 822
Total receipts: Exchequer Accounts.....	Totale ontvangste: Skatkisrekening.....	38 643 374 528	—	576 487 795 683	—
Total receipts: Exchequer Account (including opening balance).....	Totale ontvangste: Skatkisrekening (insluitende aanvangsaldo).....	41 953 607 617	—	577 770 268 398	—

(1) Total ordinary and extraordinary revenue. The latter includes items such as transfer from Reserve Accounts, the National Supplies procurement Fund and the Central Energy Fund, premiums earned on the consolidation of government stock, as well as proceeds from the privatisation of State assets.

(2) Transfer of funds on deposit at commercial banks to the Exchequer Account.

(3) Consists of bridging bonds, project bills.

(4) Represents unspent funds requisited in previous financial years.

* Excludes the amounts in respect of Income of the TBVC countries and Selfgoverning Territories.

(1) Totale gewone en buitengewone inkomste. Laasgenoemde sluit, byvoorbeeld, oordragte vanaf Reserwerekennings, die Landsvoorraadeverkrigingsfonds en die Sentrale Energiefonds, premies wat op die konsolidasie van staatseffekte verdien is, asook opbrengste uit die privatisering van Staatsbates.

(2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skatkisrekening oorgeplaas.

(3) Bestaan uit oorbruggingsobligasies, projekwissels.

(4) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

* Sluit die bedrae ten opsigte van Inkomstevorderings van die TBVC lande en Selfregerende Gebiede uit.

TRANSFERS—OORDRAGTE

Services	Dienste	Projection Projeksie	Requisitions for December Aanvrae vir Desember		Total requisitions 1 April to 31 Desember Totale aanvrae 1 April tot 31 Desember	
		1994-95	1994	1993	1994	1993
State Revenue Account	Staatsinkomsterekening	R	R	R	R	R
Votes	Begrotingsposte					
1. State President	Staatspresident	15 335 000	2 000 000	800 000	13 530 000	13 504 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	690 000	46 000	22 000	330 000	197 000
2. Executive Deputy President	Uitvoerende Adjunkpresident	10 000 000	—	—	—	—
3. Executive Deputy President from the Largest Minority Party	Uitvoerende Adjunkpresident vanuit die Grootste Minderheidsparty	8 496 000	500 000	—	4 050 000	—
4. Parliament	Parlement	60 502 000	5 690 000	2 200 000	42 872 000	26 671 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	127 209 000	11 480 000	7 270 000	99 009 000	55 220 000
5. Agriculture	Landbou	1 306 687 000	110 000 000	167 801 520	965 000 000	1 257 801 520
6. Arts, Culture, Science and Technology	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie	329 174 000	22 000 000	—	262 507 000	—
7. Central Advisory Service	Sentrale Ekonomiese Adviesdiens	10 208 000	500 000	410 000	4 516 927	3 710 000
8. Central Statistical Service	Sentrale Statistiekdiens	60 624 000	4 101 000	4 000 000	38 909 000	26 307 000
9. Constitutional Development	Staatkundige Ontwikkeling	946 862 000	63 604 000	8 125 666	779 535 660	56 530 994
10. Correctional Services	Korrektiewe Dienste	2 114 302 000	269 144 000	150 000 000	1 639 637 000	1 316 477 000
11. Education	Onderwys	22 610 000	2 300 000	—	11 205 000	—
12. Education and Culture (Ex-Administra- tion: House of Delegates)	Onderwys en Kultuur (Ex-Administrasie: Raad van Afgevaardigdes)	1488 284 000	125 000 000	—	1 220 000 000	—
13. Education and Culture (Ex-Administra- tion: House of Representatives)	Onderwys en Kultuur (Ex-Administrasie: Raad van Verteenwoordigers)	3 561 065 000	330 000 000	—	2 670 000 000	—
14. Education and Culture (Ex-Administra- tion: House of Assembly)	Onderwys en Kultuur (Ex-Administrasie: Volksraad)	7 695 632 000	496 898 000	—	6 621 353 000	—
15. Education Co-ordination Service	Onderwyskoördineringsdiens	4 958 000	—	—	2 300 000	—
16. Education and Training	Onderwys en Opleiding	6 307 142 000	650 000 000	530 000 000	5 322 000 000	4 240 000 000
17. Environment Affairs and Tourism	Omgewingsake en Toerisme	295 009 000	25 737 000	18 000 000	185 739 675	167 193 600
Discount on R.S.A. Stock	Diskonto on R.S.A. Stock	(3 994 706 000)	(423 112 154f)	(1 310 000)	(9 286 459 755)	(2 405 602 000)
18. Finance	Finansies	47 621 002 000	4 201 371 693	128 919 000	34 370 153 684	1 134 119 000
Statutory Amount (Cost of Servicing State Debt, before discount)	Statutêre Bedrag (Staatskulddiensings- koste, voor diskonto)	27 360 511 000	1 235 300 000	487 945 822	25 152 182 402	15 651 715 822
19. Foreign Affairs	Buitelandse Sake	1 187 913 000	137 400 000	590 000 000	783 403 653	6 400 000 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	2 700 000	—	252 000	1 360 000	2 270 000
20. Health	Gesondheid	1 577 961 000	100 000 000	—	1 280 000 000	—
21. Home Affairs	Binnelandse Sake	1 204 389 000	27 000 000	19 000 000	1 133 575 500	225 000 000
22. Housing	Behuising	1 653 820 000	139 000 000	163 000 000	1 158 863 923	783 000 000
23. Improvement of conditions of service	Verbetering van diensvoorwaardes	2 806 603 000	—	—	—	—
24. Justice	Justisie	947 743 000	95 000 000	65 000 000	740 000 000	583 000 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	60 249 000	5 500 000	2 000 000	51 268 000	33 050 000
25. Labour	Arbeid	467 985 000	63 878 000	20 000 000	481 756 000	242 000 000
26. Land Affairs	Grondsake	346 867 000	(322 679 261)	2 155 912 750	221 951 868	19 316 021 550
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	—	—	62 819 989	—	565 386 029
27. Mineral and Energy Affairs	Mineraal- en Energiesake	723 705 000	17 798 000	19 798 000	683 613 000	650 843 000
28. National Defence	Nasionale Weermag	11 079 673 000	850 000 000	750 000 000	6 370 000 000	5 830 000 000
29. Phasing-out of Own Affairs Administra- tions	Uitfasering van Eiesake-administrasies	866 000	—	—	866 000	—
30. Police	Polisie	7 203 623 000	553 470 000	480 000 000	5 567 060 455	4 849 000 000
31. Promoting the Reconstruction and Development Programme	Bevordering van die Heropbou- en Ontwik- kelings Program	1 921 402 000	1 000 000	—	1 000 000	—
32. Public Enterprises	Openbare Ondernemings	7 961 000	532 000	900 000	5 362 000	5 410 000
33. Public Service Commission	Staatsdienskommissie	88 158 000	6 508 000	4 000 000	43 543 000	41 200 000
34. Public Works	Openbare Werke	2 292 335 000	240 000 000	180 000 000	1 875 252 000	1 485 000 000
35. SA Communication Service	SA Kommunikasiediens	51 956 000	3 600 000	4 479 000	41 090 000	40 311 000
36. Sport and Recreation	Sport en Ontspanning	39 791 000	1 798 500	—	34 395 500	—
37. State Expenditure	Staatsbesteding	603 848 000	51 000 000	83 000 000	523 000 000	495 000 000
38. Trade and Industry	Handel en Nywerheid	3 196 582 000	242 000 000	90 000 000	2 446 320 165	2 587 500 000
39. Transport	Vervoer	3 206 836 000	273 000 000	300 000 000	2 454 000 000	2 444 000 000
40. Water Affairs and Forestry	Waterwese en Bosbou	674 918 000	65 000 000	36 000 000	402 000 000	282 000 000
41. Welfare	Welsyn	83 909 000	—	—	57 500 000	—
National Education	Nasionale Opvoeding	—	—	23 000 000	—	261 000 000
National Health and Population Devel- opment	Nasionale Gesondheid en Bevolkingsont- wikkeling	—	—	140 000 000	—	1 125 000 000
Administration: House of Assembly	Administrasie: Volksraad	—	—	458 679 000	—	7 702 859 000
Administration: House of Representa- tives	Administrasie: Raad van Verteenwoordi- gers	—	—	432 976 750	—	3 963 883 750
Administration: House of Delegates	Administrasie: Raad van Afgevaardigdes	—	—	150 000 000	—	1 540 000 000
	R	140 778 095 000	10 106 256 932	7 736 311 497	105 762 011 412	85 402 181 265
*Less Discount RSA Stocks	*Min Diskonto RSA Effekte	3 994 706 000	423 112 154	1 310 000	9 286 495 755	2 405 602 000
			(1)	(1)	(1)	(1)
Subtotal: Requisitions per Vote	Subtotaal: Begrotingsposaanvrae	136 783 389 000	*9 683 144 778	7 735 001 497	*96 475 551 657	82 996 579 265
Other Transfers	Ander oordragte					
Late departmental requisitions:	Laat departementele aanvrae: (2)					
1991/92	1991/92	—	—	—	1 536	—
1992/93	1992/93	—	—	—	3 989 000	—
1993/94	1993/94	—	—	—	233 279 478	—
Redemption of domestic loans:	Binnelandse Leningsaflossings:					
Treasury Bills	Skatkisbiljette	—	8 087 123 000	—	360 773 052 034	—
Other Moneymarket Instruments	Ander Geldmarkinstrumente: (3)	—	2 043 395 525	—	9 612 892 528	—
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:					
Floating Rate	Wisselende Koers	—	37 017 368	—	117 091 715	—
6.5%, 1994 (R031)	6.5%, 1994 (R031)	—	—	—	64 067 954	—
8.5%, 1996 (R038)	8.5%, 1996 (R038)	—	—	—	372 734	—
8.5%, 1997 (R040)	8.5%, 1997 (R040)	—	—	—	8 087 350	—
8.125%, 1995 (R043)	8.125%, 1995 (R043)	—	—	—	94 500	—
7.75%, 1998 (R044)	7.75%, 1998 (R044)	—	—	—	1 557 026	—

Services	Dienste	Projection Projeksie	Requisitions for December Aanvrae vir Desember		Total requisitions 1 April to 31 December Totale aanvrae 1 April tot 31 Desember	
		1994-95	1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R	R
8,25%, 1999 (R045).....	8,25%, 1999 (R045).....	—	—	—	222 000	—
9,75%, 1994 (R047).....	9,75%, 1994 (R047).....	—	—	—	45 181 955	—
9,75%, 1999 (R049).....	9,75%, 1999 (R049).....	—	—	—	93 000	—
10%, 2000 (R055).....	10%, 2000 (R055).....	—	—	—	892 100	—
10%, 1996 (R061).....	10%, 1996 (R061).....	—	—	—	1 248 980	—
11%, 1997 (R064).....	11%, 1997 (R064).....	—	—	—	4 150 950	—
11%, 1998 (R066).....	11%, 1998 (R066).....	—	—	—	7 432 800	—
10,75%, 1999 (R070).....	10,75%, 1999 (R070).....	—	—	—	2 209 720	—
10,625%, 2000 (R083).....	10,625%, 2000 (R083).....	—	—	—	1 093 633	—
10,5%, 2000 (R085).....	10,5%, 2000 (R085).....	—	—	—	97 267	—
10,25%, 2000 (R086).....	10,25%, 2000 (R086).....	—	—	—	60 000	—
9%, 2004 (R089).....	9%, 2004 (R089).....	—	—	—	72 500	—
9,25%, 2004 (R093).....	9,25%, 2004 (R093).....	—	—	—	2 551 900	—
9,375%, 2004 (R097).....	9,375%, 2004 (R097).....	—	—	—	55 000	—
9,25%, 2002 (R100).....	9,25%, 2002 (R100).....	—	—	—	941 267	—
9,80%, 2001 (R101).....	9,80%, 2001 (R101).....	—	—	—	1 314 500	—
10,35%, 2001 (R103).....	10,35%, 2001 (R103).....	—	—	—	25 000	—
11,5%, 2001 (R104).....	11,5%, 2001 (R104).....	—	—	—	6 407 400	—
12,5%, 2003 (R106).....	12,5%, 2003 (R106).....	—	—	—	43 493 990	—
13%, 2002 (R111).....	13%, 2002 (R111).....	—	—	—	3 439 494	—
13%, 2002 (R113).....	13%, 2002 (R113).....	—	—	—	188 200	—
14%, 1997 (R119).....	14%, 1997 (R119).....	—	11 000 000	—	394 000 000	—
13%, 2005 (R124).....	13%, 2005 (R124).....	—	—	—	96 473 810	—
15%, 1994 (R129).....	15%, 1994 (R129).....	—	—	—	1 596 825 164	—
15%, 2007 (R133).....	15%, 2007 (R133).....	—	—	—	1 647 700	—
13,5%, 1996 (R142).....	13,5%, 1996 (R142).....	—	—	—	6 508 280	—
11,5%, 1999-2000 (R147).....	11,5%, 1999-2000 (R147).....	—	—	—	140 771 859	—
12%, 2004/5/6 (R150).....	12%, 2004/5/6 (R150).....	—	—	—	131 200 258	—
13%, 2009/10/11 (R153).....	13%, 2009/10/11 (R153).....	—	861 000 000	—	953 344 000	—
12%, 1994 (R156).....	12%, 1994 (R156).....	—	—	—	4 102 000 000	—
13%, 2014/15/16 (R157).....	13%, 2014/15/16 (R157).....	—	1 600 000 000	—	1 600 000 000	—
8,75%, 2001 (R174).....	8,75%, 2001 (R174).....	—	—	—	61 000 000	—
9%, 2002 (R175).....	9%, 2002 (R175).....	—	63 000 000	—	264 000 000	—
9,5%, 2007 (R177).....	9,5%, 2007 (R177).....	—	54 000 000	—	64 000 000	—
9,75%, 2008 (R178).....	9,75%, 2008 (R178).....	—	—	—	125 000 000	—
Zero, 1995 (Z004).....	Zero, 1995 (Z004).....	—	—	—	176 408 617	—
Zero, 1996 (Z007).....	Zero, 1996 (Z007).....	—	—	—	9 554 429	—
Zero, 1994 (Z024).....	Zero, 1994 (Z024).....	—	—	—	4 000 000	—
Bonds:	Obligasies:					
Indefinite Period Exchequer Bonds.....	Onbepaalde Termyn Skatkis-obligasies ..	—	1 998 600	—	17 412 600	—
Indefinite Period National Defence Bonds.....	Onbepaalde Termyn Nasionale Verdedi- gingsobligasies ..	—	2 153 200	—	67 055 250	—
Indefinite Period Senior Citizens Savings Bonds.....	Onbepaalde Termyn Senior Burger Spaarobligasies ..	—	1 023 300	—	9 474 400	—
Redemption of foreign loans and credits:	Buitelandse lenings en -kredietaflossings:					
1982-86	1982-86	—	—	—	694 516	—
1983-85	1983-85	—	2 288 711	—	4 750 775	—
1983-87	1983-87	—	—	—	5 538 189	—
1985-91	1985-91	—	—	—	139 250 000	—
Loan Levy.....	Leningsheffing.....	—	—	—	2 665	—
Loan Levy 1989-1994.....	Leningsheffing 1989-1994.....	—	—	—	709 639 805	—
Exchequer deposits.....	Skatkisdeposito's..... ⁽⁴⁾	—	12 777 161 638	—	80 265 423 729	—
Payments in terms of section 58 of Act No. 11 of 1977:	Betalings ingevolge artikel 58 van Wet No. 11 van 1977:					
I.M.F.: Valuation adjustment.....	I.M.F.: Valuta Aanpassing.....	—	—	—	178	—
Currency Subscription, I.D.A.....	Betaalmiddele Bydrae, I.D.A.....	—	—	—	1 882 909	—
Currency Subscription, I.B.R.D.....	Betaalmiddele Bydrae, I.B.R.D.....	—	—	—	—	—
Payments in terms of section 10 (1) (d) of Act No. 66 of 1975:	Betaling ingevolge Art. 10 (1) (d) van Wet No. 66 van 1975:					
—	—	—	11 969 902	—	74 776 782	—
Payments in terms of section 10 (1) (e) of the Exchequer Act:	Aansuiwerings ingevolge art. 10 (1) (e) van die Skatkiswet:					
—	—	—	—	—	15 000 000	—
Payments in terms of section 240 of the Constitution of 1993:	Betaling ingevolge Art. 240 van die Grond- wet van 1993:					
Western Cape.....	Wes-Kaap.....	—	1 638 000	—	26 478 000	—
North-West.....	Noord-Wes.....	—	1 558 000	—	14 012 000	—
PWV.....	PWV.....	—	3 362 000	—	30 273 000	—
Northern-Transvaal.....	Noord-Transvaal.....	—	1 708 000	—	15 367 000	—
Eastern-Transvaal.....	Oos-Transvaal.....	—	1 759 000	—	15 745 000	—
KwaZulu/Natal.....	KwaZulu/Natal.....	—	2 717 000	—	22 157 000	—
Orange Free State.....	Oranje-Vrystaat.....	—	1 924 000	—	14 596 000	—
Subtotal other issues.....	Subtotaal ander uitbetalings.....	—	25 567 797 244	—	462 111 831 506	—
Total transfers: State Revenue Account	Totale oordragte: Staatsinkomsterekening..	—	35 250 942 022	—	558 587 383 163	—

- (1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en is nie noodwendig werklike besteding nie.
- (2) Verteenwoordig aanvrae ten opsigte van uitgawes wat in vorige boekjare aangegaan is.
- (3) Bestaan uit oorbruggingsobligasies, projekwissels.
- (4) Skatkisfondse op deposito by handelsbanke geplaas.
- (5) Verteenwoordig die betaling van 'n eis wat ontstaan het uit hoofde van 'n Staatswaarborg.
- (6) Verteenwoordig oordragte wat nog nie op die betrokke maandeinde vanaf die Skatkisrekening na die BMG-rekening gedoen is nie.

* Sluit die bedrae ten opsigte van oorbetalings aan die TBVC lande en Selfregerende Gebiede in.

DEPARTEMENTELE AANVRAE TOT OP DATUM IN VERHOUDING TOT HUL
KONTANTVLOEI PROJEKSIES VIR 1994/95

[illegible]

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. 43 **20 January 1995**

TRADE AND METROLOGY ACT, 1973

TARIFFS OF CHARGES AND COSTS

In terms of sections 18 and 22 of the Trade Metrology Act, 1973 (Act No. 77 of 1973), I, Trevor A. Manuel, Minister of Trade and Industry, hereby withdraw the tariffs of charges and costs published by Government Notice No. 13672 of 13 December 1991, and substitute therefor tariffs of charges and costs for the approval, certification and testing of measuring instruments by the South African Bureau of Standards as set out in the Schedules to this notice.

T. A. MANUEL,

Minister of Trade and Industry

TARIFF OF CHARGES FOR THE TESTING OF MEASURING INSTRUMENTS FOR TRADE USE

Schedule A

The charge for the testing of measuring instruments shall be R140,00 per hour for an inspector and R45,00 per hour for an assistant and any additional costs mentioned in Schedule C where applicable. For part of an hour the charge shall be calculated on a *pro rata* basis subject to the following minimums.

1. Massmeasuring instruments: R72,00.
2. Length and area measuring instruments: All types: R40,00.
3. Volume measuring instruments:
 - 3.1 Simple volume measuring devices for the delivery of single quantities: R40,00.
 - 3.2 Volume meters, lubricating oil dispensers, watermeters, gasmeters, volume measuring devices of all types not specified and all liquid fuel dispensers: R75,00.
4. Masspieces and length and volumetric measures: All types: R40,00.

Schedule B

Tariff for the approval of measuring instruments, for trade use

Tariff of charges for the approval of measuring instruments, masspieces, length and volumetric measures shall be R140,00 per hour or part thereof.

SCHEDULE C

GENERAL ADDITIONAL COSTS

In addition to the tariff of charges specified in Schedule A and B, the SABS shall be entitled to levy the following charges:

1. Travelling time where measuring instruments are tested on site:

Inspector	R100,00/h
Assistant.....	R45,00/h
Driver/Operator	R100,00/h
2. Subsistence and transport costs for an inspector, driver/operator and any assistant, where applicable.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. 43 **20 Januarie 1995**

WET OP HANDELSMETROLOGIE, 1973

TARIEWE VAN GELDE EN KOSTE

Ingevolge artikels 18 en 22 van die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet No. 77 van 1973), trek ek, Trevor A. Manuel, Minister van Handel en Nywerheid hierby die tariewe van gelde en koste soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 13672 van 13 Desember 1991, in en vervang hulle deur die tariewe van gelde en koste vir die goedkeuring, sertifisering en toets van meetinstrumente deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde soos uiteengesit in die Bylaes by hierdie kennisgewing.

T. A. MANUEL,

Minister van Handel en Nywerheid.

TARIEF VAN KOSTE VIR DIE TOETSING VAN MEETINSTRUMENTE VIR HANDELSGEBRUIK

Bylaag A

Die koste vir die toetsing van meetinstrumente beloop R140,00 per uur vir 'n inspekteur en R45,00 per uur vir die assistent en enige addisionele kostes vermeld in Bylaag C waar van toepassing. Vir 'n gedeelte van 'n uur word die koste op 'n pro-rata grondslag bereken onderworpe aan die volgende minimum:

1. Massameetinstrumente: R75,00.
2. Lengte- en oppervlaktemeetinstrumente: Alle soorte: R40,00.
3. Volumemeeinstrumente:
 - 3.1 Eenvoudige volumemeeinstrumente vir die lewering van enkele hoeveelhede: R40,00.
 - 3.2 Volumemeters, smeediens uitdelers, watermeters, gasmeters, volume meetinstrumente van alle soorte wat nie gespesifiseer is nie en alle vloeibrandstofuitdelers: R75,00.
4. Massastukke en lengte- en volumemate: Alle soorte: R40,00.

Bylaag B

Tarief vir goedkeuring van meetinstrumente vir handelsgebruik

Die tarief van gelde vir die goedkeuring van meetinstrumente, massastukke, lengte- en volumemate beloop R140,00 per uur of deel daarvan.

BYLAAG C

ALGEMENE BYKOMENDE KOSTE

Benewens die tarief van gelde in Bylae A en B gespesifiseer, kan die SABS die volgende gelde hef:

1. Reistyd indien meetinstrumente op die terrein getoets word:

Inspekteur	R100,00/uur
Assistent.....	R45,00/uur
Bestuurder/operateur	R100,00/uur
2. Verblyf- en vervoerkoste van 'n inspekteur, bestuurder/operateur en enige assistent, waar van toepassing.

3. If it is necessary to hire casual labour to assist with the verification test the actual costs incurred will be charged to the user or submitter.
4. Costs for the use of any other equipment:
 - 4.1 *Rail vehicle scale test unit:*
 - 4.1.1 Where it is necessary for the rail vehicle scale test unit to be hauled by Spoornet for the purpose of conducting a certification or an approval test, the owner or submitter of such measuring instrument shall be responsible for the charges related to the movement and haulage of the test unit. The charges shall be in accordance with the charges levied upon the SABS by Spoornet for the full period that the equipment is in the possession of the user or submitter.
 - 4.1.2 The hire charge for the rail vehicle test units is R600,00 per hour set with a maximum charge of R4 800,00 per unit per 24 hour period.
 - 4.1.3 Where the rail vehicle scale test units are delayed before or during a certification or approval test at the request of the user or submitter for adjustments to the measuring instrument being tested a charge of R600,00 per hour or part thereof shall be payable: Provided that this charge shall not exceed R4 800,00 per unit per 24 hour period, where applicable. Saturdays and Sundays will not be included for purposes of these charges.
 - 4.2 *Road vehicle scale test units:*
 - 4.2.1 Where it is necessary for an SABS road vehicle scale test unit to undertake a journey for the purpose of conducting a certification or an approval test, the owner or submitter of such measuring instrument shall be responsible for a transport charge of R8,00 per kilometer travelled.
In addition to this charge, a charge of R300,00 per hour or part thereof shall be payable for the use of the test unit: Provided that the charge shall not exceed R2 400,00 per 24 hour period.
 - 4.2.2 Where the road vehicle scale test unit is delayed before or during a certification or approval test at the request of the owner or submitter for adjustments to the measuring instrument being tested, or is delayed owing to any other cause in connection with such test or intended test, a charge of R300,00 per hour or part thereof shall be payable for the use of hire of equipment: Provided that such charge shall not exceed R2 400,00 per day, where applicable. Saturdays and Sundays will not be included for purposes of these charges.
 - 4.3 *Other equipment:*
Where it is necessary for SABS to hire equipment in order to conduct certification or approval tests on a measuring instrument, the user of the measuring instrument shall be responsible for such hire charges.
3. Indien dit nodig is om los arbeid te huur om te assisteer met die verifikasietoets, is die werklike koste vir die rekening van die gebruiker of voorlegger.
4. Gebruikskoste van enige ander toerusting:
 - 4.1 *Spoorvoertuig-skaaltoetseenheid:*
 - 4.1.1 Waar die spoorvoertuig-skaaltoetseenheid deur Spoornet gesleep moet word met die doel om 'n sertifisering- of goedkeuringstoets uit te voer, is die eienaar of die voorlegger van sodanige meetinstrumente daarvoor verantwoordelik om vir die huur, verskuiwing en sleep van die toetseenheid te betaal. Dié koste is in ooreenstemming met die gelde wat Spoornet die SABS vra vir die volle tydperk waartydens die toerusting in die besit van die gebruiker of voorlegger is.
 - 4.1.2 Die huurgelde vir die Spoorvoertuig-skaaltoetseenhede is R600,00 per uur vasgestel met 'n maksimum koste van R4 800,00 per eenheid vir 'n 24 uur tydperk.
 - 4.1.3 Indien die spoorvoertuig-skaaltoetseenhede op versoek van die gebruiker of voorlegger voor of tydens 'n sertifiserings- of goedkeuringstoets vertraag word om verstellings aan die getoetste meetinstrumente aan te bring, is gelde van R600,00 per uur of deel daarvan betaalbaar vir die gebruik of huur van die gespesialiseerde uitrusting: Met dien verstande dat dié gelde nie R4 800,00 per eenheid per 24 uur tydperk oorskry nie. Saterdag en Sondag is nie vir doeleindes van hierdie kostes ingesluit nie.
 - 4.2 *Padvoertuig-skaaltoetseenhede:*
 - 4.2.1 Indien dit vir 'n padvoertuig-skaaltoetseenheid van die SABS nodig is om 'n spesiale reis te onderneem om 'n sertifisering- of goedkeuringstoets uit te voer, is die eienaar of voorlegger van sodanige meetinstrument aanspreeklik vir vervoerkoste teen R8,00 per kilometer afgelê.
Hierbenewens is gelde van R300,00 per uur of deel daarvan betaalbaar vir die gebruik van die toetseenheid: Met dien verstande dat dié gelde nie R2 400,00 per 24 uur tydperk oorskry nie.
 - 4.2.2 Indien die padvoertuig-skaaltoetseenheid op versoek van die gebruiker of voorlegger voor of tydens 'n sertifisering- of goedkeuringstoets vertraag word om verstellings aan die getoetste meetinstrumente aan te bring, of om enige ander rede in verband met sodanige toets of voorgenome toets vertraag word, is gelde van R300,00 per uur of deel daarvan betaalbaar vir die gebruik of huur van toerusting: Met dien verstande dat waar van toepassing sodanige gelde nie R2 400,00 per dag oorskry nie. Saterdag en Sondag is nie vir doeleindes van hierdie kostes ingesluit nie.
 - 4.3 *Ander toerusting:*
Indien dit vir die SABS nodig is om toerusting te huur vir die uitvoering van sertifisering- of goedkeuringstoetse op 'n meetinstrument, is die gebruiker van die meetinstrument aanspreeklik vir die betaling van die huurgeld.

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS
AND FORESTRY****No. 54****20 January 1995**

NOTICE OF APPROVAL OF THE FIRE PROTECTION SCHEME PREPARED BY THE ZWARTBERG FIRE CONTROL COMMITTEE AND THE DATE FROM WHICH THE SCHEME SHALL APPLY

By virtue of the provisions of section 20 (4) (a) of the Forest Act, 1984 (Act No. 122 of 1984), I hereby give notice of the approval in terms of section 20 (3) of the said Act of the fire protection scheme prepared by the Zwartberg Fire Control Committee and that the scheme shall apply with effect from 1 April 1995.

The fire protection scheme will be available for inspection at the office of the Zwartberg Farmers' Association.

J. B. BONGERS,

Director: Administration.

No. 55**20 January 1995**

NOTICE OF APPROVAL OF THE FIRE PROTECTION SCHEME PREPARED BY THE BOSTON FIRE CONTROL COMMITTEE AND THE DATE FROM WHICH THE SCHEME SHALL APPLY

By virtue of the provisions of section 20 (4) (a) of the Forest Act, 1984 (Act No. 122 of 1984), I hereby give notice of the approval in terms of section 20 (3) of the said Act of the fire protection scheme prepared by the Boston Fire Control Committee and that the scheme shall apply with effect from 1 April 1995.

The fire protection scheme will be available for inspection at the Boston Farmers' Exchange.

J. B. BONGERS,

Director: Administration.

No. 56**20 January 1995**

NOTICE OF APPROVAL OF THE FIRE PROTECTION SCHEME PREPARED BY THE DONNYBROOK FIRE CONTROL COMMITTEE AND THE DATE FROM WHICH THE SCHEME SHALL APPLY

By virtue of the provisions of section 20 (4) (a) of the Forest Act, 1984 (Act No. 122 of 1984), I hereby give notice of the approval in terms of section 20 (3) of the said Act of the fire protection scheme prepared by the Donnybrook Fire Control Committee and that the scheme shall apply with effect from 1 April 1995.

The fire protection scheme will be available for inspection at the McKenzie Country Club.

J. B. BONGERS,

Director: Administration.

**DEPARTEMENT VAN WATERWESE
EN BOSBOU****No. 54****20 Januarie 1995**

KENNISGEWING VAN GOEDKEURING VAN DIE BRANDBESTRYDINGSPLAN OPGESTEL DEUR DIE ZWARTBERG-BRANDBEHEERKOMITEE EN DIE DATUM WAAROP DIE PLAN VAN TOEPASSING WORD

Kragtens die bepalings van artikel 20 (4) (a) van die Boswet, 1984 (Wet No. 122 van 1984), gee ek hierby kennis dat die brandbestrydingsplan deur die Zwartberg-brandbeheer Komitee opgestel, ingevolge artikel 20 (3) van genoemde Wet goedgekeur is en dat die plan met ingang van 1 April 1995 van toepassing word.

Die brandbestrydingsplan sal ter insae beskikbaar wees by die Zwartberg-boerevereniging se kantoor.

J. B. BONGERS,

Direkteur: Administrasie.

No. 55**20 Januarie 1995**

KENNISGEWING VAN GOEDKEURING VAN DIE BRANDBESTRYDINGSPLAN OPGESTEL DEUR DIE BOSTON-BRANDBEHEERKOMITEE EN DIE DATUM WAAROP DIE PLAN VAN TOEPASSING WORD

Kragtens die bepalings van artikel 20 (4) (a) van die Boswet, 1984 (Wet No. 122 van 1984), gee ek hierby kennis dat die brandbestrydingsplan deur die Boston-brandbeheer Komitee opgestel, ingevolge artikel 20 (3) van genoemde Wet goedgekeur is en dat die plan met ingang van 1 April 1995 van toepassing word.

Die brandbestrydingsplan sal ter insae beskikbaar wees by die Boston-boerebeurs.

J. B. BONGERS,

Direkteur: Administrasie.

No. 56**20 Januarie 1995**

KENNISGEWING VAN GOEDKEURING VAN DIE BRANDBESTRYDINGSPLAN OPGESTEL DEUR DIE DONNYBROOK-BRANDBEHEERKOMITEE EN DIE DATUM WAAROP DIE PLAN VAN TOEPASSING WORD

Kragtens die bepalings van artikel 20 (4) (a) van die Boswet, 1984 (Wet No. 122 van 1984), gee ek hierby kennis dat die brandbestrydingsplan deur die Donnybrook-brandbeheer Komitee opgestel, ingevolge artikel 20 (3) van genoemde Wet goedgekeur is en dat die plan met ingang van 1 April 1995 van toepassing word.

Die brandbestrydingsplan sal ter insae beskikbaar wees by die McKenzie-buiteklub.

J. B. BONGERS,

Direkteur: Administrasie.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 63 **20 January 1995**

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in *italics*:

1. Miandran Kunnie—671125 5147 08 0—61 Michelia Road, Isipingo—*Naidoo*.
2. Vidayasager Odhav Patel—260819 5059 08 2—and his wife Kanta Dayal Patel—410908 0104 08 1—and minor children Sharmila Patel—780617 0120 08 6—Smita Patel—791024 0185 08 5—P.O. Box 42048, Fordsburg—*Odhav*.
3. Annelle Murray—540704 0007 08 2—L'Esperance 207, Cellier Street, Sunnyside—*Anthonissen*.
4. Temba Frans—520606 5847 08 7—and his wife Nomakaya Regina Frans—551029 0286 08 0—7143 kwaZakhele—*Nzykuma*.
5. Pitane Sobinase—600214 5707 08 9—and his wife Zodwa Violet Sobinase—640629 0263 08 9—and minor children Sifiso Sobinase—870331 5439 08 4—Nhlanhla Sobinase—881220 5319 08 0—9624 Nyakale Street, Dobsonville—*Nkwanyana*.
6. Mhloimi Petrus Madondolo—510303 5948 08 9—and his wife Seipati Lydia Madondolo—1954-01-05—and minor children Moloi Matthews Madondolo—1980-12-30—Pitso Ernest Madondolo—1984-11-20—Kabelo Fitori Madondolo—900114 5251 08 7—9970 Rockland Location, Bloemfontein—*Lepheane*.
7. Maria Snyers—1950-04-21—and minor children Gerrieda Loretha Snyers—770301 0196 08 9—Rhyni Snyers—811019 0099 08 4—576 Bauermeester Street, Vredendal North—*Van Niekerk*.
8. Morategi Hendrick Sekoto—720617 5618 08 7—1577 Raditsabeng Street, Ikageng, Potchefstroom—*Scott*.
9. Lydia Sondezi—431210 0202 08 9—and minor children Phindi Sondezi—1977-07-06—P.O. Box 217, Clernaville—*Mtshali*.
10. Richard Mohali Matlho—600130 5400 08 9—457 Zone 1, Diepkloof, Johannesburg—*Ramatlho*.
11. Phumulani Emmanuel Mhlono—620829 5511 08 6—C673 kwaMashu Township, kwaMashu—*Zwane*.
12. Naazny Mangaroo—700315 0135 08 2—Flat 51, Victoria Mansions, 124 Victoria Embkt, Durban—*Ramdeen*.

No. 64 **20 January 1995**

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Musiwa Moleya—700212 6132 08 2—64 Makhaza Street, Saulsville, Pretoria—*Musiwa Norman Manala*.
2. Pitane Nkwanyana—600214 5707 08 9—9624 Nyakale Street, Dobsonville—*Pitane Peter*.
3. Vidayasager Odhav Odhav—260819 5059 08 2—P.O. Box 42048, Fordsburg—*Vidayasager*.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 63 **20 Januarie 1995**

AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Miandran Kunnie—671125 5147 08 0—Micheliaweg 61, Isipingo—*Naidoo*.
2. Vidayasager Odhav Patel—260819 5059 08 2—sy eggenote Kanta Dayal Patel—410908 0104 08 1—en minderjarige kinders Sharmila Patel—780617 0120 08 6—Smita Patel—791024 0185 08 5—Posbus 42048, Fordsburg—*Odhav*.
3. Annelle Murray—540704 0007 08 2—L'Esperance 207, Cellierstraat, Sunnyside—*Anthonissen*.
4. Temba Frans—520606 5847 08 7—sy eggenote Nomakaya Regina Frans—551029 0286 08 0—7143 kwaZakhele—*Nzykuma*.
5. Pitane Sobinase—600214 5707 08 9—sy eggenote Zodwa Violet Sobinase—640629 0263 08 9—en minderjarige kinders Sifiso Sobinase—870331 5439 08 4—Nhlanhla Sobinase—881220 5319 08 0—Nyakalestraat 9624, Dobsonville—*Nkwanyana*.
6. Mhloimi Petrus Madondolo—510303 5948 08 9—sy eggenote Seipati Lydia Madondolo—1954-01-05—en minderjarige kinders Moloi Matthews Madondolo—1980-12-30—Pitso Ernest Madondolo—1984-11-20—Kabelo Fitori Madondolo—900114 5251 08 7—Rockland-lokasie 9970, Bloemfontein—*Lepheane*.
7. Maria Snyers—1950-04-21—en minderjarige kinders Gerrieda Loretha Snyers—770301 0196 08 9—Rhyni Snyers—811019 0099 08 4—Bauermeesterstraat 576, Vredendal-Noord—*Van Niekerk*.
8. Morategi Hendrick Sekoto—720617 5618 08 7—Raditsabengstraat 1577, Ikageng, Potchefstroom—*Scott*.
9. Lydia Sondezi—431210 0202 08 9—en minderjarige kind Phindi Sondezi—1977-07-06—Posbus 217, Clernaville—*Mtshali*.
10. Richard Mohali Matlho—600130 5400 08 9—457 Zone 1, Diepkloof, Johannesburg—*Ramatlho*.
11. Phumulani Emmanuel Mhlono—620829 5511 08 6—kwaMashu-dorpsgebied C673, kwaMashu—*Zwane*.
12. Naazny Mangaroo—700315 0135 08 2—Woonstel 51, Victoria Mansions, Victoria Embkt 124, Durban—*Ramdeen*.

No. 64 **20 Januarie 1995**

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Musiwa Moleya—700212 6132 08 2—Makhazastraat 64, Saulsville, Pretoria—*Musiwa Norman Manala*.
2. Pitane Nkwanyana—600214 5707 08 9—Nyakalestraat 9624, Dobsonville—*Pitane Peter*.
3. Vidayasager Odhav Odhav—260819 5059 08 2—Posbus 42048, Fordsburg—*Vidayasager*.

No. 65

20 January 1995

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in *italics*:

1. Christopher Columbus Ndhlangisa—570217 5562 08 7—and his wife Nomthunzi Patricia Ndhlangisa—650420 0814 08 0—and minor children Nozipho Ndhlangisa—1986-08-30—Afikile Patience Ndhlangisa—900307 0486 08 4—Aphiwe Vuyiswa Ndhlangisa—940523 0210 08 2—99 Ndlangi Section, P.O. Katlehong—*Radebe*.
2. Nqena Godfrey Frank—401010 6158 08 7—and his wife Nomnyamazana Ephetina Frank—440820 0497 08 0—and minor children—Thandisizwe Frank—1979-05-25—Ntombekhaya Frank—1990-12-12—Nkqonkqweni Location, P.O. Berlin—*Qina*.
3. Ajith Phekoo Raghu—611225 5227 08 1—and his wife Subashnee—670903 0125 08 2—P.O. Box 1657, Lenasia—*Phekoo*.
4. Martin Balie—631103 5167 08 4—and his wife Maria Magdalena Balie—550925 0158 08 1—and minor children—Eulah Eloise Balie—880421 0033 08 7—Randall Merick Balie—920412 5206 08 5—Mark Alridge Balie—940105 5238 08 4—8 Louterwater Extension, Louterwater—*Bailey*.
5. Mqolisi John Ndimande—690101 5404 08 3—Stand 1460, Lebohang, Leslie—*Ncongwane*.
6. Denis Ubisi—640310 5735 08 8—P.O. Box 7402, Ximhungwe—*Hlatshwayo*.
7. Elias Michael Ntombela—660309 5355 08 2—and minor children Lucky Goodman Mohlala—1984-10-16—Nomsa Thuli Mohlala—1992-07-06—207 Ndulwini Section, Tembisa—*Mohlala*.
8. Thamsanqa Justice Sishi—570730 5783 08 1—Smith & Nephew Ltd, P.O. Box 92, Pinetown—*Maphumulo*.
9. Morakeng Phillios Sekgobela—660125 5641 08 5—P.O. Box 215, Trichartdsdal—*Motseleng*.
10. Bheki Goodwill Mbatha—560209 5618 08 6—P.O. Box 2519, Newcastle—*Ndlazi*.
11. Lungile Petros Mokwena—700529 5677 08 4—8067 Stand, Mhluzi, Middelburg—*Tlou*.
12. Gladness Sibongile Mavundla—720518 0357 08 7—1059B Zone 1, Diepkloof, P.O. Khotso—*Mgabhi*.
13. Khomotso Victoria Makhafola—700823 0530 08 7—40 Judy Road, Blairgowrie, Randburg—*Pela*.
14. Mzamani Wilson Simango—641217 5334 08 6—P.O. Box 548, Malamulele—*Tshikalange*.
15. Lesiba Johannes Sekgololo—530624 5684 08 5—and his wife Ramakgahlele Dinah Sekgololo—570827 0842 08 4—and minor children Ledile Sarah Sekgololo—1974-08-22—Rangoato Hellen Sekgololo—1976-11-29—Mafankane Sekgololo—1984-02-25—Rasibilo Sekgololo—1987-09-08—P.O. Box 586, kwaMhlanga—*Tjale*.
16. Mbajaso Johanna Skosana—510531 0226 08 1—P.O. Box 1983, Middelburg—*Mtsweni*.
17. Noria Maria Sithole—610520 0399 08 8—P.O. Box 1224, Malamulele—*Maluleke*.

No. 65

20 Januarie 1995

AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Christopher Columbus Ndhlangisa—570217 5562 08 7—sy eggenote Nomthunzi Patricia Ndhlangisa—650420 0814 08 0—en minderjarige kinders Nozipho Ndhlangisa—1986-08-30—Afikile Patience Ndhlangisa—900307 0486 08 4—Aphiwe Vuyiswa Ndhlangisa—940523 0210 08 2—Ndlangiziseksie 99, Poskantoor Katlehong—*Radebe*.
2. Nqena Godfrey Frank—401010 6158 08 7—sy eggenote Nomnyamazana Ephetina Frank—440820 0497 08 0—en minderjarige kinders—Thandisizwe Frank—1979-05-25—Ntombekhaya Frank—1990-12-12—Nkqonkqweni Lokasie, Poskantoor Berlin—*Qina*.
3. Ajith Phekoo Raghu—611225 5227 08 1—sy eggenote Subashnee, 670903 0125 08 2—Posbus 1657, Lenasia—*Phekoo*.
4. Martin Balie—631103 5167 08 4—sy eggenote Maria Magdalena Balie—550925 0158 08 1—en minderjarige kinders—Eulah Eloise Balie—880421 0033 08 7—Randall Merick Balie—920412 5206 08 5—Mark Alridge Balie—940105 5238 08 4—Louterwater-uitbreiding 8, Louterwater—*Bailey*.
5. Mqolisi John Ndimande—690101 5404 08 3—Perseel 1460, Lebohang, Leslie—*Ncongwane*.
6. Denis Ubisi—640310 5735 08 8—Posbus 7402, Ximhungwe—*Hlatshwayo*.
7. Elias Michael Ntombela—660309 5355 08 2—en minderjarige kinders Lucky Goodman Mohlala—1984-10-16—Nomsa Thuli Mohlala—1992-07-06—Ndulwini Seksie 207, Tembisa—*Mohlala*.
8. Thamsanqa Justice Sishi—570730 5783 08 1—Smith & Nephew Ltd, Posbus 92, Pinetown—*Maphumulo*.
9. Morakeng Phillios Sekgobela—660125 5641 08 5—Posbus 215, Trichartdsdal—*Motseleng*.
10. Bheki Goodwill Mbatha—560209 5618 08 6—Posbus 2519, Newcastle—*Ndlazi*.
11. Lungile Petros Mokwena—700529 5677 08 4—Perseel 8067, Mhluzi, Middelburg—*Tlou*.
12. Gladness Sibongile Mavundla—720518 0357 08 7—1059B Zone 1, Diepkloof, Poskantoor Khotso—*Mgabhi*.
13. Khomotso Victoria Makhafola—700823 0530 08 7—Judyweg 40, Blairgowrie, Randburg—*Pela*.
14. Mzamani Wilson Simango—641217 5334 08 6—Posbus 548, Malamulele—*Tshikalange*.
15. Lesiba Johannes Sekgololo—530624 5684 08 5—sy eggenote Ramakgahlele Dinah Sekgololo—570827 0842 08 4—en minderjarige kinders Ledile Sarah Sekgololo—1974-08-22—Rangoato Hellen Sekgololo—1976-11-29—Mafankane Sekgololo—1984-02-25—Rasibilo Sekgololo—1987-09-08—Posbus 586, kwaMhlanga—*Tjale*.
16. Mbajaso Johanna Skosana—510531 0226 08 1—Posbus 1983, Middelburg—*Mtsweni*.
17. Noria Maria Sithole—610520 0399 08 8—Posbus 1224, Malamulele—*Maluleke*.

18. Mohammed Afzalkhan Deshmukh—560629 5077 08 4—and his wife Nasrat Deshmukh—591126 0133 08 0—and minor children Ejaz Ahmed Deshmukh—811119 5042 08 7—Farnaaz Deshmukh—850110 0178 08 5—Rameez Ahmed Deshmukh—880426 5193 08 3—Razin Ahmed Deshmukh—910515 5113 08 5—P.O. Box 816, Lenasia—*Khan*.
19. Phuti Winnie Matsimela—560715 0325 08 9—P.O. Box 4020, Seshego—*Manyane*.
20. Phillip Solly Nkuna—621201 5452 08 4—P.O. Box 68, Piet Retief—*Mabuza*.
21. Nadia Hendricks—1971-02-09—33 Stollmeyer Road, Schauderville, Port Elizabeth—*Dickinson*.
22. Dingani Phillip Ngubo—1936-00-00—c/o E Hardman Farm, Ashburton—*Sithole*.
23. Vusumuzi Johannes Ngcobo—590904 5361 08 3—and minor child Kholiwe Collect Ngcobo—891006 0385 08 7—Nhlazatshe Store, P.O. Nhlazatshe—*Mngwango*.

No. 66**20 January 1995**

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Mohamed Afzalkhan Khan—560629 5077 08 4—P.O. Box 816, Lenasia—*Mohamed Afzal*.
2. Ajith Phekoo Phekoo—611225 5227 08 1—P.O. Box 1657, Lenasia—*Ajith*.
3. Lesiba Johannes Tjale—530624 5684 08 5—P.O. Box 586, kwaMhlanga—*Lesiba Martin*.

No. 67**20 January 1995**

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Shireen Ebrahim Amod—570226 0120 08 0—P.O. Box 1834, Newcastle—*Shireen*.
2. Petrus Johannes Lucas—690617 5164 08 8—25 Railway Street, Kuils River, Cape Town—*Peter John*.
3. Alton Mlungisi Vaed—600615 5996 08 6—44 Celtic Road, Greenwood Park, Durban—*Abdool Ally*.
4. Nozinja Ginger Motaung—540602 0855 08 0—402 Radebe Section, P.O. Kettlehong, Natalspruit—*Maria Mary*.
5. Esseshal Ncilinga Thabede—681106 5642 08 8—P.O. Box 941, Piet Retief—*Essential Ncilinga*.
6. Kakadi Violet Legodi—500215 0359 08 2—91 Letaba Street, Doringkloof—*Kakadi Violet Pinkie*.
7. Thungwal Mbangeli Mavuso—490516 5714 08 6—N42 5799 Mdantsane, East London—*Thungnal Mbangeli*.
8. Setladi Kgongwana Samuel Setladi—690210 5337 08 4—P.O. Box 336, Witbank—*Kgongwana Aubrey*.

18. Mohammed Afzalkhan Deshmukh—560629 5077 08 4—sy eggenote Nasrat Deshmukh—591126 0133 08 0—en minderjarige kinders Ejaz Ahmed Deshmukh—811119 5042 08 7—Farnaaz Deshmukh—850110 017 08 5—Rameez Ahmed Deshmukh—880426 5193 08 3—Razin Ahmed Deshmukh—910515 5113 08 5—Posbus 816, Lenasia—*Khan*.
19. Phuti Winnie Matsimela—560715 0325 08 9—Posbus 4020, Seshego—*Manyane*.
20. Phillip Solly Nkuna—621201 5452 08 4—Posbus 68, Piet Retief—*Mabuza*.
21. Nadia Hendricks—1971-02-09—Stollmeyerweg 33, Schauderville, Port Elizabeth—*Dickinson*.
22. Dingani Phillip Ngubo—1936-00-00—p.a. E Hardman Farm, Ashburton—*Sithole*.
23. Vusumuzi Johannes Ngcobo—590904 5361 08 3—en minderjarige kind Kholiwe Collect Ngcobo—891006 0385 08 7—Nhlazatshe Winkel, Poskantoor Nhlazatshe—*Mngwango*.

No. 66**20 Januarie 1995**

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Mohamed Afzalkhan Khan—560629 5077 08 4—Posbus 816, Lenasia—*Mohamed Afzal*.
2. Ajith Phekoo Phekoo—611225 5227 08 1—Posbus 1657, Lenasia—*Ajith*.
3. Lesiba Johannes Tjale—530624 5684 08 5—Posbus 586, kwaMhlanga—*Lesiba Martin*.

No. 67**20 Januarie 1995**

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Shireen Ebrahim Amod—570226 0120 08 0—Posbus 1834, Newcastle—*Shireen*.
2. Petrus Johannes Lucas—690617 5164 08 8—Railwaystraat 25, Kuilsrivier, Kaapstad—*Peter John*.
3. Alton Mlungisi Vaed—600615 5996 08 6—Celticweg 44, Greenwood Park, Durban—*Abdool Ally*.
4. Nozinja Ginger Motaung—540602 0855 08 0—Radebe-seksie 402, Poskantoor Kettlehong, Natalspruit—*Maria Mary*.
5. Esseshal Ncilinga Thabede—681106 5642 08 8—Posbus 941, Piet Retief—*Essential Ncilinga*.
6. Kakadi Violet Legodi—500215 0359 08 2—Letabastraat 91, Doringkloof—*Kakadi Violet Pinkie*.
7. Thungwal Mbangeli Mavuso—490516 5714 08 6—N42 5799 Mdantsane, Oos-Londen—*Thungnal Mbangeli*.
8. Setladi Kgongwana Samuel Setladi—690210 5337 08 4—Posbus 336, Witbank—*Kgongwana Aubrey*.

No. 68

20 January 1995

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has authorized the following persons to assume the surname printed in *italics*:

1. Matome Lesios Mokone—560924 5649 08 5—P.O. Box 81, Koornfontein—*Malatsi*.
2. Jaco Janse van Rensburg—690801 5363 08 6—P.O. Box 777, Witrivier—*Snyman*.
3. Setladi Kgongwana Samuel Riba—690210 5337 08 4—P.O. Box 336, Witbank—*Setladi*.
4. Jabulani Sydney Zondi—580823 5728 08 7—F1193 Ntuzuma Township, kwaMashu—*Fakude*.
5. Ponyokani Radson Nibedzi—571225 5628 08 8—7771 Orlando West, P.O. Orlando—*Mbedzi*.
6. Mfanfikile Joseph Nxumalo—631106 5225 08 3—710, 16th Street, Mzinoni, Bethal—*Mabele*.
7. Thungwal Mbangeli Dungu—490516 5714 08 6—and his wife Gordelia Nangamso Dungu—631004 0893 08 0—and minor children Nosithombo Zenneth Dungu—1990-04-26—N42 5799 Mdantsane, East London—*Mavuso*.
8. Sipiwe Christopher Mjwara—530819 5320 08 2—Q15 Umlazi Township, P.O. Umlazi—*Putini*.
9. Bhan Prakash Sadanand—640722 5668 08 7—48 Pine Street, Greytown—*Maharaj*.
10. Mahomed Adam Hoosen—420401 5086 08 9—and his wife Hajra Moosa Hoosen—451210 0083 08 8—P.O. Box 2372, Stanger—*Tootla*.
11. Kerry Sweeney—590703 0135 08 2—3 Chartwell Park Drive, Port Elizabeth—*Sweeney-Louca*.
12. Moses Funinkomo Mdletshe—630504 5397 08 7—P.O. Box 716, Empangeni—*Mthethwa*.
13. Stephens Ngozo—540225 5600 08 5—P.O. Box 636, Embalenhle—*Mphuthi*.
14. Silwayiphi Patrick Lamula—560208 5219 08 5—P.O. Box 1776, Estcourt—*Shezi*.
15. Levi Molefe Maluleka—550614 5665 08 0—2019 Motha Street, Orlando, P.O. Orlando—*Nkuna*.
16. Sipho Victor Clifford Khumalo—720418 5699 08 0—D4 St Wendolins Mission, Mariannhill—*Mkhize*.
17. Vusumuzi Wilson Mdlodlongi—400601 5448 08 0—1570 Block R, Soshanguve—*Cele*.
18. Mandlenkosi Christopher Dlamini—670915 5388 08 5—and his wife Zithobile Getrude Dlamini—671230 0608 08 4—and minor children Nhlanhla Osborn Dlamini—1985-05-13—Thokozani Dlamini—1993-08-29—P.O. Box 117, Esigodini, Edendale, Pietermaritzburg—*Cele*.
19. Kakadi Violet Kekana—500215 0359 08 2—91 Letaba Street, Doringkloof—*Legodi*.
20. Monokwane Consolation Mabe—720810 1024 08 3—P.O. Box 3, Radithuso—*Legoete*.
21. Wiseman Vusumuzi Ngema—710427 5350 08 3—P.O. Box 325, Emondlo—*Mtshali*.
22. Bhekekhaya Ephraim Mbambo—670716 5577 08 5—Private bag 7023, Pietermaritzburg—*Duma*.
23. Sbusiso Owen Ndlovu—720206 5909 08 2—1967 Jabulani, P.O. kwaXuma—*Malunga*.

No. 68

20 Januarie 1995

AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Matome Lesios Mokone—560924 5649 08 5—Posbus 81, Koornfontein—*Malatsi*.
2. Jaco Janse van Rensburg—690801 5363 08 6—Posbus 777, Witrivier—*Snyman*.
3. Setladi Kgongwana Samuel Riba—690210 5337 08 4—Posbus 336, Witbank—*Setladi*.
4. Jabulani Sydney Zondi—580823 5728 08 7—Ntuzuma-dorpsgebied F1193, kwaMashu—*Fakude*.
5. Ponyokani Radson Nibedzi—571225 5628 08 8—Orlando-Wes 7771, Poskantoor Orlando—*Mbedzi*.
6. Mfanfikile Joseph Nxumalo—631106 5225 08 3—16de Straat 710, Mzinoni, Bethal—*Mabele*.
7. Thungwal Mbangeli Dungu—490516 5714 08 6—sy eggenote Gordelia Nangamso Dungu—631004 0893 08 0—en minderjarige kinders Nosithombo Zenneth Dungu—1990-04-26—N42 5799 Mdantsane, Oos-Londen—*Mavuso*.
8. Sipiwe Christopher Mjwara—530819 5320 08 2—Umlazi-dorpsgebied Q15, Poskantoor Umlazi—*Putini*.
9. Bhan Prakash Sadanand—640722 5668 08 7—Pinestraat 48, Greytown—*Maharaj*.
10. Mahomed Adam Hoosen—420401 5086 08 9—sy eggenote Hajra Moosa Hoosen—451210 0083 08 8—Posbus 2372, Stanger—*Tootla*.
11. Kerry Sweeney—590703 0135 08 2—Chartwell Park-rylaan 3, Port Elizabeth—*Sweeney-Louca*.
12. Moses Funinkomo Mdletshe—630504 5397 08 7—Posbus 716, Empangeni—*Mthethwa*.
13. Stephens Ngozo—540225 5600 08 5—Posbus 636, Embalenhle—*Mphuthi*.
14. Silwayiphi Patrick Lamula—560208 5219 08 5—Posbus 1776, Estcourt—*Shezi*.
15. Levi Molefe Maluleka—550614 5665 08 0—Mothastraat 2019, Orlando, Poskantoor Orlando—*Nkuna*.
16. Sipho Victor Clifford Khumalo—720418 5699 08 0—St Wendolins Mission D4, Mariannhill—*Mkhize*.
17. Vusumuzi Wilson Mdlodlongi—400601 5448 08 0—1570 Blok R, Soshanguve—*Cele*.
18. Mandlenkosi Christopher Dlamini—670915 5388 08 5—sy eggenote Zithobile Getrude Dlamini—671230 0608 08 4—en minderjarige kinders Nhlanhla Osborn Dlamini—1985-05-13—Thokozani Dlamini—1993-08-29—Posbus 117, Esigodini, Edendale, Pietermaritzburg—*Cele*.
19. Kakadi Violet Kekana—500215 0359 08 2—Letabastraat 91, Doringkloof—*Legodi*.
20. Monokwane Consolation Mabe—720810 1024 08 3—Posbus 3, Radithuso—*Legoete*.
21. Wiseman Vusumuzi Ngema—710427 5350 08 3—Posbus 325, Emondlo—*Mtshali*.
22. Bhekekhaya Ephraim Mbambo—670716 5577 08 5—Privaatsak 7023, Pietermaritzburg—*Duma*.
23. Sbusiso Owen Ndlovu—720206 5909 08 2—Jabulani 1967, Poskantoor kwaXuma—*Malunga*.

24. Case Nkwenkwe—590228 5751 08 9—and his wife Tembi Annabel Nkwenkwe—660806 0374 08 3—and minor child Yandisa Lukhanyo Nkwenkwe—910116 5420 08 1—6 Zinnia Crescent, Groenheuwel, Paarl—**Msolo.**
25. Joseph Diani Ndlovu—581217 5639 08 0—49 Storm Road, Nocom Park Extension 4, Kempton Park—**Maseko.**
26. Zondi Petrus Ngcobo—401012 5262 08 4—P.O. Box 592, Ogies—**Mahlangu.**
27. Esseshal Ncilinga Nkonde—681106 5642 08 8—P.O. Box 941, Piet Retief—**Thabede.**
28. Joyce Nancy Sitolo—710112 0497 08 5—Evelyn Park, Upper Tongaat—**Mbanjwa.**
29. Thabitha Masemola—700505 0547 08 4—5553 Section Q, Mamelodi West—**Chepape.**
30. Paulus Motautau Kgopane—480525 5624 08 0—11610 Mphuthi Street, Ivory Park—**Mofokeng.**
31. Dennis Mpanza—390623 5179 08 7—Private Bag X523, Esikhawini—**Mtetwa.**
32. Mbabazeni Mbambo—560727 5390 08 3—Durban Post Office, Durban—**Zulu.**
33. Nontozakhe Martha Dhamini—701106 0595 08 9—403 L, Bothsabelo—**Ntjoko.**
34. Malesela Daniël Khalo—600212 5815 08 4—Maraba Tribal Office, P.O. Sepanaphudi—**Makhafola.**
35. Willem Blackie Sekwana—560425 5413 08 4—and his wife Hleziphi Zetha Sekwana—580118 0298 08 1—and minor children Nelson Mxolisi Sekwana—1986-01-27—Paulos Nkosinathi Sekwana—870730 5232 08 3—Mathews Sekwana—890825 5418 08 5—P.O. Box 4026, Witbank—**Mnisi.**
36. Moses Nhlapo—381010 5824 08 9—and his wife Nomvula Maria Nhlapo—440508 0290 08 0—and minor children Pearl Nhlapo—1977-12-28—Mathabo Sandra Nhlapo—1979-09-11—Innocentia Nhlapo—1984-07-07—Felicia Mastrike Nhlapo—1985-11-14—1197B Emdemi South, kwaXuma—**Mofokeng.**
37. Zondi David Mashinini—630821 5373 08 6—2504 Wesselton, Ermelo—**Nkosi.**
38. Thulile Alice Mnisi—671123 0392 08 2—10888 Ukufika Street, Extension 14, Vosloorus—**Ngwenya.**
39. Zalukazi Sarah Maziya—200202 0388 08 2—354 Spearville Location, Barberton—**Masinga.**
40. Alfred George Mgoomezulu—321018 5103 08 4—Stand 868, Boekenhouthoek, Mkobola—**Sibeko.**
41. Joseph Tinny Moagi—650401 5889 08 7—P.O. Box 3, Witbank—**Mabaso.**
42. Mfanitheni Amon Mthuli—640811 5565 08 6—P.O. Box 3057, Ladysmith—**Shezi.**
43. Dumisani Samson Mashaba—640309 5555 08 2—P.O. Box 443, Mtubatuba—**Sibiya.**
44. Pindile Alfred Mdyogolo—410308 5433 08 2—and his wife Daniswa Agnes Mdyogolo—560829 0220 08 1—and minor children Norman Sicelo Mdyogolo—751201 5654 08 7—Ntombomzi Vivian Mdyogolo—1979-04-14—Lugelwa Sylvia Mdyogolo—1982-12-12—Bukelwa Mdyogolo—860204 0309 08 5—Mkhuseli Mdyogolo—881124 5307 08 9—164 Mgwanga Street, Motherwell, Port Elizabeth—**Makoki.**
45. Lycky Gatite—640210 5632 08 9—2927 Everest Park, Wesselton, Ermelo—**Zwane.**
24. Case Nkwenkwe—590228 5751 08 9—sy eggenote Tembi Annabel Nkwenkwe—660806 0374 08 3—en minderjarige kinders Yandisa Lukhanyo Nkwenkwe—910116 5420 08 1—Zinnia Crescent 6, Groenheuwel, Paarl—**Msolo.**
25. Joseph Diani Ndlovu—581217 5639 08 0—Stormweg 49, Nocom Park-uitbreiding 4, Kempton Park—**Maseko.**
26. Zondi Petrus Ngcobo—401012 5262 08 4—Posbus 592, Ogies—**Mahlangu.**
27. Esseshal Ncilinga Nkonde—681106 5642 08 8—Posbus 941, Piet Retief—**Thabede.**
28. Joyce Nancy Sitolo—710112 0497 08 5—Evelyn Park, Upper Tongaat—**Mbanjwa.**
29. Thabitha Masemola—700505 0547 08 4—5553 Seksie Q, Mamelodi-Wes—**Chepape.**
30. Paulus Motautau Kgopane—480525 5624 08 0—Mphuthistraat 11610, Ivory Park—**Mofokeng.**
31. Dennis Mpanza—390623 5179 08 7—Privaatsak X523, Esikhawini—**Mtetwa.**
32. Mbabazeni Mbambo—560727 5390 08 3—Durban Poskantoor, Durban—**Zulu.**
33. Nontozakhe Martha Dhamini—701106 0595 08 9—403 L, Bothsabelo—**Ntjoko.**
34. Malesela Daniël Khalo—600212 5815 08 4—Maraba Tribal Kantoor, Poskantoor Sepanaphudi—**Makhafola.**
35. Willem Blackie Sekwana—560425 5413 08 4—sy eggenote Hleziphi Zetha Sekwana—580118 0298 08 1—en minderjarige kinders Nelson Mxolisi Sekwana—1986-01-27—Paulos Nkosinathi Sekwana—870730 5232 08 3—Mathews Sekwana—890825 5418 08 5—Posbus 4026, Witbank—**Mnisi.**
36. Moses Nhlapo—381010 5824 08 9—sy eggenote Nomvula Maria Nhlapo—440508 0290 08 0—en minderjarige kinders Pearl Nhlapo—1977-12-28—Mathabo Sandra Nhlapo—1979-09-11—Innocentia Nhlapo—1984-07-07—Felicia Mastrike Nhlapo—1985-11-14—1197B Emdemi-Suid, kwaXuma—**Mofokeng.**
37. Zondi David Mashinini—630821 5373 08 6—Wesselton 2504, Ermelo—**Nkosi.**
38. Thulile Alice Mnisi—671123 0392 08 2—Ukufikastraat 10888, Uitbreiding 14, Vosloorus—**Ngwenya.**
39. Zalukazi Sarah Maziya—200202 0388 08 2—Spearville-dorpsgebied 354, Barberton—**Masinga.**
40. Alfred George Mgoomezulu—321018 5103 08 4—Perseel 868, Boekenhouthoek, Mkobola—**Sibeko.**
41. Joseph Tinny Moagi—650401 5889 08 7—Posbus 3, Witbank—**Mabaso.**
42. Mfanitheni Amon Mthuli—640811 5565 08 6—Posbus 3057, Ladysmith—**Shezi.**
43. Dumisani Samson Mashaba—640309 5555 08 2—Posbus 443, Mtubatuba—**Sibiya.**
44. Pindile Alfred Mdyogolo—410308 5433 08 2—sy eggenote Daniswa Agnes Mdyogolo—560829 0220 08 1—en minderjarige kinders Norman Sicelo Mdyogolo—751201 5654 08 7—Ntombomzi Vivian Mdyogolo—1979-04-14—Lugelwa Sylvia Mdyogolo—1982-12-12—Bukelwa Mdyogolo—860204 0309 08 5—Mkhuseli Mdyogolo—881124 5307 08 9—Mgwangastraat 164, Motherwell, Port Elizabeth—**Makoki.**
45. Lycky Gatite—640210 5632 08 9—Everest Park 2927, Wesselton, Ermelo—**Zwane.**

46. Sarah Khumalo—700321 0597 08 1—14219 Gambu Street, Daveyton—**Sibaya**.
47. Jabulane Alfred Ngubane—480106 5595 08 1—and his wife Ethel Jabu Ngubane—570324 0533 08 7—and minor children Lucky Richman Ngubane—1978-11-24—Fikile Queen Ngubane—1980-12-18—Thuthulani Terrence Ngubani—1983-07-04—Nolvutunga Retoice Ngubani—1985-08-08—Bongelile Charity Ngubane—1987-12-05—Nondumiso Felicity Ngubane—1991-12-14—P.O. Box 1631, Pinetown—**Gasa**.
48. Tshidi Christina Mthimunya—400831 0198 08 9—P.O. Box 560, Hendrina—**Tsotetsi**.
49. Thulani Phillip Sishi—701229 5453 08 6—Mbuthisweni School, P.O. Richmond—**Mkhize**.
50. Oziah Mfaniseni Mkhabela—5905125477 08 8—and his wife Judith Dolly Mkhabela—611205 0379 08 7—126 Nederveen Highway, Leondale—**Mlipha**.
51. Ephriam Thinabakhe Mathonsi—600421 5485 08 3—94 12th Street, Parkhurst—**Zungu**.
52. Sehloho Ernest Rapabi—570511 5744 08 7—252 Motsamai Section, P.O. Kettlehong—**Khasane**.
53. Abdul Rahman Essack Essack—1928-05-05—and his wife Zuleikha Essack—2 Victoria Road, Grassy Park—**Karjieker**.
54. Mziwarantu Bernard Koza—1934-04-01—Dalibho H. P. School, Private Bag, Oswathini—**Ngcobo**.
55. Euphrosina Rose Nokwanda Wanda—1959-05-11—Main Road Motors, 87 Old Main Road, Pinetown—**Zondo**.
56. Maria Delisile Sidu—1971-02-13—805 Malaza Street, Ermelo—**Simelane**.
57. Mfanakanina John Ndlangamandla—540810 5587 08 3—and his wife Gertrude Ndlangamandla—1956-08-16—and minor children Godfrey Thulani Ndlangamandla—810907 5357 08 8—Maxwell Them-binkosi Maseko—1983-04-07—Michael Themba Maseko—1983-04-07—Emmah Thokozile Ndlanga-mandla—850428 0332 08 4—Zwelakhe Ndlanga-mandla—860807 5382 08 7—Lydia Gugu Ndlanga-mandla—890922 0525 08 7—8644 Emaphuphweni Street, Daveyton—**Nkosi**.
58. Scotch Michael Mkhawane—571008 5279 08 0—and his wife Lillian Sabina Mkhawane—570227 0551 08 4—and minor child Thandiwe Kgolofelo Mkhawane—900105 0197 08 5—P.O. Box 6149, Emalahleni—**Rantho**.
59. Anthony Khoza—620124 5259 08 8—and his wife Alice Khoza—640721 0676 08 7—and minor children Russel Khoza—1984-12-01—Nyeleti Florence Khoza—1986-10-28—Loveday Khoza—1989-09-13—P.O. Box 64, Thulamahashe—**Ubisi**.
60. Sydwell Siyuku Nozitsixwana—430603 5429 08 0—and his wife Nonkoselo Nozitsixwana—440226 0218 08 0—J621 Nyanga—**Nogilana**.
61. Maremo Jeremiah Mahlatji—560922 5756 08 2—and his wife Cecilia Maletsatsi Mahlatji—570609 0707 08 1—and minor children Vincent Thabiso Mahlatji—1986-08-01—Abiot Phuka Mahlatji—1989-11-06—Mafika Philemon Mahlatji—1992-01-02—P.O. Box 512, Chuenespoort—**Mphahlele**.
62. Hlabisani Ruth Bhande—520911 0388 08 1—and minor children Sibusiso Thabiso Bhande—810518 5378 08 9—M493 kwaMashu Townsip, kwaMashu—**Mhone**.
46. Sarah Khumalo—700321 0597 08 1—Gambustraart 14219, Daveyton—**Sibaya**.
47. Jabulane Alfred Ngubane—480106 5595 08 1—sy eggenote Ethel Jabu Ngubane—570324 0533 08 7—en minderjarige kinders Lucky Richman Ngubane—1978-11-24—Fikile Queen Ngubane—1980-12-18—Thuthulani Terrence Ngubani—1983-07-04—Nolvutunga Retoice Ngubani—1985-08-08—Bongelile Charity Ngubane—1987-12-05—Nondumiso Felicity Ngubane—1991-12-14—Posbus 1631, Pinetown—**Gasa**.
48. Tshidi Christina Mthimunya—400831 0198 08 9—Posbus 560, Hendrina—**Tsotetsi**.
49. Thulani Phillip Sishi—701229 5453 08 6—Mbuthisweni Skool, Poskantoor Richmond—**Mkhize**.
50. Oziah Mfaniseni Mkhabela—5905125477 08 8—sy eggenote Judith Dolly Mkhabela—611205 0379 08 7—Nederveen Hoofweg 126, Leondale—**Mlipha**.
51. Ephriam Thinabakhe Mathonsi—600421 5485 08 3—12de Straat 94, Parkhurst—**Zungu**.
52. Sehloho Ernest Rapabi—570511 5744 08 7—Motsamai-seksie 252, Poskantoor Kettlehong—**Khasane**.
53. Abdul Rahman Essack Essack—1928-05-05—sy eggenote Zuleikha Essack—Victoriaweg 2, Grassy Park—**Karjieker**.
54. Mziwarantu Bernard Koza—1934-04-01—Dalibho H. P. Skool, Privaatsak, Oswathini—**Ngcobo**.
55. Euphrosina Rose Nokwanda Wanda—1959-05-11—Main Road Motors, Old Main Road 87, Pinetown—**Zondo**.
56. Maria Delisile Sidu—1971-02-13—Malazastraat 805, Ermelo—**Simelane**.
57. Mfanakanina John Ndlangamandla—540810 5587 08 3—sy eggenote Gertrude Ndlangamandla—1956-08-16—en minderjarige kinders Godfrey Thulani Ndlangamandla—810907 5357 08 8—Maxwell Them-binkosi Maseko—1983-04-07—Michael Themba Maseko—1983-04-07—Emmah Thokozile Ndlanga-mandla—850428 0332 08 4—Zwelakhe Ndlanga-mandla—860807 5382 08 7—Lydia Gugu Ndlanga-mandla—890922 0525 08 7—Emaphuphwenistraat 8644, Daveyton—**Nkosi**.
58. Scotch Michael Mkhawane—571008 5279 08 0—sy eggenote Lillian Sabina Mkhawane—570227 0551 08 4—en minderjarige kind Thandiwe Kgolofelo Mkhawane—900105 0197 08 5—Posbus 6149, Emalahleni—**Rantho**.
59. Anthony Khoza—620124 5259 08 8—sy eggenote Alice Khoza—640721 0676 08 7—en minderjarige kinders Russel Khoza—1984-12-01—Nyeleti Florence Khoza—1986-10-28—Loveday Khoza—1989-09-13—Posbus 64, Thulamahashe—**Ubisi**.
60. Sydwell Siyuku Nozitsixwana—430603 5429 08 0—sy eggenote Nonkoselo Nozitsixwana—440226 0218 08 0—J621 Nyanga—**Nogilana**.
61. Maremo Jeremiah Mahlatji—560922 5756 08 2—sy eggenote Cecilia Maletsatsi Mahlatji—570609 0707 08 1—en minderjarige kinders Vincent Thabiso Mahlatji—1986-08-01—Abiot Phuka Mahlatji—1989-11-06—Mafika Philemon Mahlatji—1992-01-02—Posbus 512, Chuenespoort—**Mphahlele**.
62. Hlabisani Ruth Bhande—520911 0388 08 1—en minderjarige kind Sibusiso Thabiso Bhande—810518 5378 08 9—kwaMashu-dorpsgebied M493, kwaMashu—**Mhone**.

63. Nkosana George Caluza—440604 5463 08 5—577 Orlando East, P.O. Orlando—**Mpandla**.
64. Muzi Emmanuel Cebekhulu—550408 5272 08 2—and his wife Sharon Cebekhulu—570217 0098 08 7—and minor children Vanessa Nompumelelo Cebekhulu—1981-11-11—Alice Ntombikayise Cebekhulu—890409 0137 08 9—Vusumuzi Christopher Cebekhulu—920615 5111 08 5—K2098, kwaMashu—**Msibi**.
65. Lucas Cement Sibuye—680704 5545 08 6—Industrial Street, Olifantsfontein—**Hlatshwayo**.
66. Fanyana James Nyatikazi—381010 5779 08 5—and his wife Thulisile Agnes Nyatikazi—431111 0393 08 6—and minor children Sibusiso Goodman Khumalo—1979-03-09—Mazwendoda Armstrong Khumalo—1981-12-09—Matho Princess Khumalo—1984-01-10—P.O. Box 20279, Durban North—**Khumalo**.
67. Ramaube Petrus Thobejane—650605 5612 08 9—P.O. Box 2088, Witbank—**Makola**.
68. Samson Tshoba—520624 5285 08 3—and his wife Sesi Magrieta Tshoba—550110 0413 08 9—and minor children Solomon Vusi Tshoba—1980-06-25—Jabulani Patrick Tshoba—1982-01-15—Evens Bongani Tshoba—860706 5212 08 0—Suzan Nompumelelo Tshoba—870730 0233 08 9—P.O. Box 206, Rietspruit—**Mahlangu**.
69. Lucas Alfred Twala—520601 5352 08 9—9485 Extension 15, Twatwa East, Daveyton—**Mnyakeni**.
70. Mateo Stanley Thibela—650114 5578 08 5—72 Tlama-Tlama Section, Tembisa—**Legodi**.
71. Gaolefe Petrus Thebeitsile—641216 5831 08 3—and his wife Mamoja Elizabeth Thebeitsile—700416 0343 08 8—P.O. Box 190, Ventersdorp—**Ncube**.
72. Munindwa Amos Xaba—300715 5157 08 6—and his wife Mdzitla Anna Xaba—320303 0164 08 8—P.O. Box 2791, Kriel—**Ntuli**.
73. Mbongiseni Roosevelt Dlamini—730121 5591 08 7—5766 Zone 5, Pimville, P.O. Pimville—**Masondo**.
74. Manzaduma Zephanya Xulu—430930 5243 08 2—and his wife Ntombi Kessia Xulu—340210 0386 08 0—P.O. Box 6, Sevenoaks—**Ndlovu**.
75. Julius Mzwanele Nyabayi—670707 5866 08 1—NY 1 No. 24, Guguletu—**Sokoyi**.
76. Nozinja Ginger Dudumashe—540602 0855 08 0—402 Radebe Section, P.O. Kettlehong, Natalspruit—**Motaung**.
77. Elton Thulani Dlamini—690709 5589 08 1—555 Umthambeka Section, Tembisa—**Ncube**.
78. Alton Mlungisi Dlomo—600615 5996 08 6—44 Celtic Road, Greenwood Park, Durban—**Vaed**.
79. Mashona Joseph Dube—431022 5432 08 6—and his wife Mamohapi Emmah Dube—520114 0682 08 8—en minderjarige kinders—Vusumuzi Aubrey Dube—1984-05-31—Nokuthula Leah Dube—1987-06-20—Sibusiso Charles Dube—1990-12-27—640 Orlando East, P.O. Orlando East, Soweto—**Madonsela**.
80. Themba Amos Cele—540206 5405 08 9—and his wife Gretta Phumzile Cele—611218 0340 08 2—and minor children Thulsile Joyce Cele—1980-12-08—Lungisile Beauty Cele—1988-09-20—Private Bag 714, Izingolweni—**Mpisi**.
81. Richard Sifiso Buthelezi—640528 5636 08 5—Unita, Ulundi—**Ngema**.
63. Nkosana George Caluza—440604 5463 08 5—Orlando-Oos 577, Poskantoor Orlando—**Mpandla**.
64. Muzi Emmanuel Cebekhulu—550408 5272 08 2—sy eggenote Sharon Cebekhulu—570217 0098 08 7—en minderjarige kinders Vanessa Nompumelelo Cebekhulu—1981-11-11—Alice Ntombikayise Cebekhulu—890409 0137 08 9—Vusumuzi Christopher Cebekhulu—920615 5111 08 5—K2098, kwaMashu—**Msibi**.
65. Lucas Cement Sibuye—680704 5545 08 6—Industrialstraat, Olifantsfontein—**Hlatshwayo**.
66. Fanyana James Nyatikazi—381010 5779 08 5—sy eggenote Thulisile Agnes Nyatikazi—431111 0393 08 6—en minderjarige kinders Sibusiso Goodman Khumalo—1979-03-09—Mazwendoda Armstrong Khumalo—1981-12-09—Matho Princess Khumalo—1984-01-10—Posbus 20279, Durban-Noord—**Khumalo**.
67. Ramaube Petrus Thobejane—650605 5612 08 9—Posbus 2088, Witbank—**Makola**.
68. Samson Tshoba—520624 5285 08 3—sy eggenote Sesi Magrieta Tshoba—550110 0413 08 9—en minderjarige kinders Solomon Vusi Tshoba—1980-06-25—Jabulani Patrick Tshoba—1982-01-15—Evens Bongani Tshoba—860706 5212 08 0—Suzan Nompumelelo Tshoba—870730 0233 08 9—Posbus 206, Rietspruit—**Mahlangu**.
69. Lucas Alfred Twala—520601 5352 08 9—9485 Uitbreiding 15, Twatwa-Oos, Daveyton—**Mnyakeni**.
70. Mateo Stanley Thibela—650114 5578 08 5—72 Tlama-Tlama-seksie, Tembisa—**Legodi**.
71. Gaolefe Petrus Thebeitsile—641216 5831 08 3—sy eggenote Mamoja Elizabeth Thebeitsile—700416 0343 08 8—Posbus 190, Ventersdorp—**Ncube**.
72. Munindwa Amos Xaba—300715 5157 08 6—sy eggenote Mdzitla Anna Xaba—320303 0164 08 8—Posbus 2791, Kriel—**Ntuli**.
73. Mbongiseni Roosevelt Dlamini—730121 5591 08 7—5766 Zone 5, Pimville, Poskantoor Pimville—**Masondo**.
74. Manzaduma Zephanya Xulu—430930 5243 08 2—sy eggenote Ntombi Kessia Xulu—340210 0386 08 0—Posbus 6, Sevenoaks—**Ndlovu**.
75. Julius Mzwanele Nyabayi—670707 5866 08 1—NY 1 No. 24, Guguletu—**Sokoyi**.
76. Nozinja Ginger Dudumashe—540602 0855 08 0—402 Radebe-seksie, Poskantoor Kettlehong, Natalspruit—**Motaung**.
77. Elton Thulani Dlamini—690709 5589 08 1—555 Umthambeka-seksie, Tembisa—**Ncube**.
78. Alton Mlungisi Dlomo—600615 5996 08 6—Celticweg 44, Greenwood Park, Durban—**Vaed**.
79. Mashona Joseph Dube—431022 5432 08 6—sy eggenote Mamahapi Emmah Dube—520114 0682 08 8—en minderjarige kinders Vusumuzi Aubrey Dube—1984-05-31—Nokuthula Leah Dube—1987-06-20—Sibusiso Charles Dube—1990-12-27—640 Orlando-Oos, Poskantoor Orlando-Oos, Soweto—**Madonsela**.
80. Themba Amos Cele—540206 5405 08 9—sy eggenote Gretta Phumzile Cele—611218 0340 08 2—en minderjarige kinders Thulsile Joyce Cele—1980-12-08—Lungisile Beauty Cele—1988-09-20—Privaatsak 714, Izingolweni—**Mpisi**.
81. Richard Sifiso Buthelezi—640528 5636 08 5—Unita, Ulundi—**Ngema**.

82. Nhlanhla Michael Mkhize—590601 5577 08 6—and his wife Elizabeth Bongi Mkhize—640905 0565 08 1—Edendale Township, Pietermaritzburg—**Shata**.
83. Denis Thamsanqa Phungula—670501 5456 08 8—P.O. Box 76, Elliot—**Puza**.
84. Kale Lucas Ramoloko—580518 5512 08 1—559 Sedi-beng Section, Tembisa—**Sepoloane**.
85. Glenda Gumede—660408 0033 08 0—16 Gardenia Road, Woodlands—**Jacobs**.
86. Shaffee Devunarin—700317 5129 08 6—P.O. Box 7603, Johannesburg—**Yusuf Shaik**.
87. Petrus Johannes Toontjies—690617 5164 08 8—25 Railway Street, Kuils River, Cape Town—**Lucas**.
88. Johannes Marthinus van Aarde—690707 5104 08 3—and his wife Isabel Purdon van Aarde—710614 0043 08 2—and minor child Leon van Aarde—881130 5015 08 5—135 Mercutio Street, Bedelia, Welkom—**Bothma**.
89. Noeline van Vuuren—690430 0222 08 7—1004 Vanesfield Flats, Loftheim Street, Empangeni—**Scruby**.
90. Raymond Yun—481218 5085 08 5—and minor children Elton Raymond Yun—780630 5210 08 3—Chilton Warrick Yun—830327 5024 08 1—P.O. Box 40606, Cleveland—**Lau**.
91. Bethuel Lebushe—620606 6194 08 2—Sapparkview, Johannesburg North—**Livhusa**.

82. Nhlanhla Michael Mkhize—590601 5577 08 6—sy eggenote Elizabeth Bongi Mkhize—640905 0565 08 1—Edendale-dorpsgebied, Pietermaritzburg—**Shata**.
83. Denis Thamsanqa Phungula—670501 5456 08 8—Posbus 76, Elliot—**Puza**.
84. Kale Lucas Ramoloko—580518 5512 08 1—559 Sedi-beng-seksie, Tembisa—**Sepoloane**.
85. Glenda Gumede—660408 0033 08 0—Gardeniaweg 16, Woodlands—**Jacobs**.
86. Shaffee Devunarin—700317 5129 08 6—Posbus 7603, Johannesburg—**Yusuf Shaik**.
87. Petrus Johannes Toontjies—690617 5164 08 8—Railwaystraat 25, Kuilsrivier, Kaapstad—**Lucas**.
88. Johannes Marthinus van Aarde—690707 5104 08 3—sy eggenote Isabel Purdon van Aarde—710614 0043 08 2—en minderjarige kind Leon van Aarde—881130 5015 08 5—Mercutiostraat 135, Bedelia, Welkom—**Bothma**.
89. Noeline van Vuuren—690430 0222 08 7—Vanesfieldwoonstel 1004, Loftheimstraat, Empangeni—**Scruby**.
90. Raymond Yun—481218 5085 08 5—en minderjarige kinders Elton Raymond Yun—780630 5210 08 3—Chilton Warrick Yun—830327 5024 08 1—Posbus 40606, Cleveland—**Lau**.
91. Bethuel Lebushe—620606 6194 08 2—Sapparkview, Johannesburg-Noord—**Livhusa**.

No. 69**20 January 1995**

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 of 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Roy Kenneth Buttersson—430520 5481 08 7—C/o Van Zyl Attorneys, P.O. Box 1321, Louis Trichardt—**Giovanni**.
2. Zavaga Philander—430419 0338 08 9—34 Washington Way, Portlands, Mitchells Plain—**Sowayba**.
3. Moses Vandayar—450314 5141 08 0—P.O. Box 138, Richards Bay—**Moses Maduraimuthu**.
4. Francis Maria van Wyk—600308 0014 08 5—11 Rietbok Street, Rant-en-Dal, Krugersdorp—**Crystal**.
5. Kelvit Joseph Willenberg—471130 5572 08 1—44 Riversdale Road, Lansdowne—**Calvert Joseph**.
6. Leentjie Prins—510416 0004 08 6—P.O. Box 43, Albertinia—**Magdalena**.
7. Maart Pieterse—450925 5143 08 9—P.O. Box 50, Louterwater—**Maart John**.
8. Gertruida Gesina Smith—521127 0067 08 3—P.O. Box 20929, Richards Bay—**Gezina**.
9. Herald Daniel Grootboom—640727 5141 08 4—94 Martin Street, Gelvandale, Port Elizabeth—**Harold Daniel**.
10. Matilde Smith—690711 0120 08 6—P.O. Box 27, Utrecht—**Matilde**.
11. Shamila Hassan—710731 0132 08 5—497 Mount Batten Drive, Reservoir Hills, Durban—**Shamima**.

No. 69**20 Januarie 1995**

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voornama na die voornama in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Roy Kenneth Buttersson—430520 5481 08 7—P.a. Van Zyl Prokureurs, Posbus 1321, Louis Trichardt—**Giovanni**.
2. Zavaga Philander—430419 0338 08 9—Washingtonweg 34, Portlands, Mitchells Plein—**Sowayba**.
3. Moses Vandayar—450314 5141 08 0—Posbus 138, Richardsbaai—**Moses Maduraimuthu**.
4. Francis Maria van Wyk—600308 0014 08 5—Rietbokstraat 11, Rant-en-Dal, Krugersdorp—**Crystal**.
5. Kelvit Joseph Willenberg—471130 5572 08 1—Riversdaleweg 44, Lansdowne—**Calvert Joseph**.
6. Leentjie Prins—510416 0004 08 6—Posbus 43, Albertinia—**Magdalena**.
7. Maart Pieterse—450925 5143 08 9—Posbus 50, Louterwater—**Maart John**.
8. Gertruida Gesina Smith—521127 0067 08 3—Posbus 20929, Richardsbaai—**Gezina**.
9. Herald Daniel Grootboom—640727 5141 08 4—Martinstraat 94, Gelvandale, Port Elizabeth—**Harold Daniel**.
10. Matilde Smith—690711 0120 08 6—Posbus 27, Utrecht—**Matilde**.
11. Shamila Hassan—710731 0132 08 5—Mount Battenrylaan 497, Reservoir Hills, Durban—**Shamima**.

12. Waheeda Mudly—700220 0813 08 6—Block 17, Flat 13, 259 Himalaya Street, Laudium, Pretoria—*Gita Devi*.
13. Josua Nataniel Barnard—520921 5222 08 6—38 Montagu Street, Blanco—*Nathaniel Josua*.
14. Franklin Rubi Morris—600128 5138 08 9—8 Okapi Street, Alra Park—*Nazeem*.
15. Govindama Chetty—621230 0187 08 0—P.O. Box 34052, Northdene—*Premilla*.
16. Charmaine Felicia Sedick—620923 0250 08 7—10D Urfield Road, Lavender Hill, Retreat—*Sumaya*.
17. David Frederick Jansen van Rensburg—380221 5089 08 3—P.O. Box 65, Springs—*Dave*.
18. Mogandhrie Kurup—720202 0253 08 9—All Saints College, Private Bag X0033, Bisho—*Malanie Naidoo*.
19. Denvor Alexander Ruiters—620111 5070 08 6—100 Laingsburg Road, Heideveld—*Dielshaan*.
20. Anthia Sheen Benting—670105 0126 08 2—8761 Olfant Crecent, Extension 10, Lenasia—*Faiza*.
21. Gawie Prinsloo—660417 5197 08 9—257 Flora Court, Boom Street, Pretoria—*Charmaine Charlotte*.
22. Carolyn Rose Diedricks—700118 0039 08 4—8 Elgarth, 19 St Patrick Road, Scottsville, Pietermaritzburg—*Carolyn Rose Scherzer*.

12. Waheeda Mudly—700220 0813 08 6—Blok 17, Woonstel 13, Himalayastraat 259, Laudium, Pretoria—*Gita Devi*.
13. Josua Nataniel Barnard—520921 5222 08 6—Montagustraart 38, Blanco—*Nathaniel Josua*.
14. Franklin Rubi Morris—600128 5138 08 9—Okapistraat 8, Alra Park—*Nazeem*.
15. Govindama Chetty—621230 0187 08 0—Posbus 34052, Northdene—*Premilla*.
16. Charmaine Felicia Sedick—620923 0250 08 7—Urfieldweg 10D, Lavender Hill, Retreat—*Sumaya*.
17. David Frederick Jansen van Rensburg—380221 5089 08 3—Posbus 65, Springs—*Dave*.
18. Mogandhrie Kurup—720202 0253 08 9—All Saints College, Privaatsak X0033, Bisho—*Malanie Naidoo*.
19. Denvor Alexander Ruiters—620111 5070 08 6—Laingsburgweg 100, Heideveld—*Dielshaan*.
20. Anthia Sheen Benting—670105 0126 08 2—Olfant Crecent 8761, Uitbreiding 10, Lenasia—*Faiza*.
21. Gawie Prinsloo—660417 5197 08 9—Flora Court 257, Boomstraat, Pretoria—*Charmaine Charlotte*.
22. Carolyn Rose Diedricks—700118 0039 08 4—Elgarth 8, St Patrickweg 19, Scottsville, Pietermaritzburg—*Carolyn Rose Scherzer*.

No. 70**20 January 1995**

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Sherri Lynn Stretton de Lima—690709 0113 08 5—159 Linmeyer Village, Linmeyer, Johannesburg—*Sherri Lynn Stretton*.
2. Soobramoney Moodley—610326 5215 08 3—5 Thornton Road, Schauderville, Port Elizabeth—*Tony*.
3. Ramcharan Ramshai—500923 5087 08 3—P.O. Box 355, Verulam—*Robbie*.
4. Pricilla Mitha Goven—661207 0100 08 2—P.O. Box 2662, Lenasia—*Prishilla*.
5. Agnes Mary Zondie—480424 0160 08 6—14 Luyt Street, Schauderville, Port Elizabeth—*Azeeza*.
6. Jhureen Lynn Simons—680628 0214 08 5—275 Albert Road, Woodstock—*Jasmine*.
7. Welcome Sikade—670123 5434 08 8—P.O. Box 689, Sanlam, East London—*Nkosana Welcome*.
8. Laurian Erica Hendricks—670515 0113 08 0—Flat 14, 11 Hampson Grove, Berea, Durban—*Faieka*.
9. Eva Landman—330420 0305 08 7—129 Sunderland Street, Facticeon, Maitland—*Wilhelmina Eva*.
10. Suzanne Schuch—281112 0045 08 1—P.O. Box 54140, Vrededorp—*Suzanne*.
11. Sarah Jacobs—050122 0028 08 5—37 Siesta Home, Generaal Conroy Street, Bloemfontein—*Sarah Adriana Petronella*.

No. 70**20 Januarie 1995**

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Sherri Lynn Stretton de Lima—690709 0113 08 5—Linmeyer Village 159, Linmeyer, Johannesburg—*Sherri Lynn Stretton*.
2. Soobramoney Moodley—610326 5215 08 3—Thorntonweg 5, Schauderville, Port Elizabeth—*Tony*.
3. Ramcharan Ramshai—500923 5087 08 3—Posbus 355, Verulam—*Robbie*.
4. Pricilla Mitha Goven—661207 0100 08 2—Posbus 2662, Lenasia—*Prishilla*.
5. Agnes Mary Zondie—480424 0160 08 6—Luytstraat 14, Schauderville, Port Elizabeth—*Azeeza*.
6. Jhureen Lynn Simons—680628 0214 08 5—Albertweg 275, Woodstock—*Jasmine*.
7. Welcome Sikade—670123 5434 08 8—Posbus 689, Sanlam, East London—*Nkosana Welcome*.
8. Laurian Erica Hendricks—670515 0113 08 0—Woonstel 14, Hampson Grove 11, Berea, Durban—*Faieka*.
9. Eva Landman—330420 0305 08 7—Sunderlandstraat 129, Facticeon, Maitland—*Wilhelmina Eva*.
10. Suzanne Schuch—281112 0045 08 1—Posbus 54140, Vrededorp—*Suzanne*.
11. Sarah Jacobs—050122 0028 08 5—Siesta Huis 37, Generaal Conroystraat, Bloemfontein—*Sarah Adriana Petronella*.

12. Fatima Moosa Minty—721013 0236 08 4—9 Wisteria Street, Valencia Park, Nelspruit—**Fatima Imran.**
13. Abdurazak Dawood—760726 5241 08 8—54 St Lucia Court, Hanover Park—**Ashraf.**
14. Doreen McPherson—290805 0247 08 1—P.O. Box 1906, Estcourt—**Amina Goolam.**
15. Anna Ebeth Pienaar—601218 0911 08 2—12 Montrey Road, Bishopcourt, Claremont—**Anita Elizabeth.**
16. Lorraine Ismail—440620 0539 08 3—34 Aspling Court, Lavender Hill, Retreat—**Latiefa.**
17. Gary Marcel Branquet—430618 5495 18 8—16A Avenue Road, Woodstock—**Gasant Mogsein.**
18. Charmian Susan Wobbe—670708 0585 08 0—15 Seventh Street, Orange Grove, Johannesburg—**Blanca Charmian Susan.**
19. Jacob Pienaar—291028 5204 08 5—115 Sunflower, Lenteguur, Mitchells Plain—**Joseph.**
20. Rosa Tindeka—580818 0474 08 3—7451 Extension 9, Vosloorus—**Rosa Semakaleng.**
21. Martha Nofanezile Mahlangu—720914 0702 08 5—P.O. Box 1017, Empumalanga—**Martha Thandeka.**
22. Lulamile Ngonyama—640523 5503 08 8—P.O. Box 192, Port Alfred—**Lulamile Phineas.**
23. Petros Shabangu—640703 5701 08 6—P.O. Box 135, Elukwatini—**Petros Popo.**
24. Patrick Ngwane—710101 5861 08 0—P.O. Box 334, Umzinto—**Patrick Musawenkosi Smangaliso.**
25. Mbokotho Trevor Skosana—721218 5827 08 0—1447 Block BB, Soshanguve—**Trevor.**
26. Ranitha Salajee—630202 0125 08 8—126 Caspian Street, Westcliff, Chatsworth—**Momin.**
27. Alice Martha Hootsmans—630729 0011 08 2—160 Bezuidenhout Avenue, Bez Valley, Johannesburg—**Alice Martha Stewart.**
28. Joey Holster—651124 5201 08 2—25 Dolph Place, Chatty, Port Elizabeth—**Yusuf.**
29. Colin Alan Deneker—611017 5226 08 4—49 Avocado Street, Bonteheuwel—**Moegamat Kaashief.**
30. Andries Stephanes Pretorius—730722 5001 08 2—P.O. Box 448, Richard's Bay—**Muchal Andries Stephanus.**
31. Padmani Premila Pather—730520 0161 08 7—7 Babiana Street, Malabar, Port Elizabeth—**Padmani Shanelle.**
32. Graeme Petersen—730410 5084 08 0—18 Salie Street, Lenteguur, Mitchells Plain—**Imraan.**
33. Kammaslee Moodley—721027 0245 08 5—22 Calendula Street, Malabar, Port Elizabeth—**Kammeshnie.**
34. Deberah Susan Holmes—710729 0153 08 5—84 Reeder Street, Forest Hill, Johannesburg—**Deborah Susan.**
35. Nicolaas Gert Pretorius—630113 5099 08 9—P.O. Box 557, Rant-en-Dal—**Nicholas Gert.**
36. Jacob Maganie—611130 5213 08 3—4B Blesbok Street, New Orleans, Paarl East—**Jacobus Irvan.**
37. Ann Bohun Kentish Meintjes—520323 0141 08 2—4A Prior Road, Ashley, Pinetown—**Ann.**
38. Jacoba Cuttings—350403 0258 08 9—P.O. Box 104, Rawsonville—**Jacoba Elizabeth.**
39. Abraham Johannes Strydom—720403 5170 08 4—8 Landros Street, Rustenburg—**AJ.**
12. Fatima Moosa Minty—721013 0236 08 4—Wisteriastraat 9, Valencia Park, Nelspruit—**Fatima Imran.**
13. Abdurazak Dawood—760726 5241 08 8—St Lucia Court 54, Hanover Park—**Ashraf.**
14. Doreen McPherson—290805 0247 08 1—Posbus 1906, Estcourt—**Amina Goolam.**
15. Anna Ebeth Pienaar—601218 0911 08 2—Montreyweg 12, Bishopcourt, Claremont—**Anita Elizabeth.**
16. Lorraine Ismail—440620 0539 08 3—Aspling Court 34, Lavender Hill, Retreat—**Latiefa.**
17. Gary Marcel Branquet—430618 5495 18 8—Avenueweg 16A, Woodstock—**Gasant Mogsein.**
18. Charmian Susan Wobbe—670708 0585 08 0—Sewende Straat 15, Orange Grove, Johannesburg—**Blanca Charmian Susan.**
19. Jacob Pienaar—291028 5204 08 5—Sunflower 115, Lenteguur, Mitchells Plain—**Joseph.**
20. Rosa Tindeka—580818 0474 08 3—7451 Uitbreiding 9, Vosloorus—**Rosa Semakaleng.**
21. Martha Nofanezile Mahlangu—720914 0702 08 5—Posbus 1017, Empumalanga—**Martha Thandeka.**
22. Lulamile Ngonyama—640523 5503 08 8—Posbus 192, Port Alfred—**Lulamile Phineas.**
23. Petros Shabangu—640703 5701 08 6—Posbus 135, Elukwatini—**Petros Popo.**
24. Patrick Ngwane—710101 5861 08 0—Posbus 334, Umzinto—**Patrick Musawenkosi Smangaliso.**
25. Mbokotho Trevor Skosana—721218 5827 08 0—1447 Blok BB, Soshanguve—**Trevor.**
26. Ranitha Salajee—630202 0125 08 8—Caspianstraat 125, Westcliff, Chatsworth—**Momin.**
27. Alice Martha Hootsmans—630729 0011 08 2—Bezuidenhoutlaan 160, Bez Valley, Johannesburg—**Alice Martha Stewart.**
28. Joey Holster—651124 5201 08 2—Dolph Place 25, Chatty, Port Elizabeth—**Yusuf.**
29. Colin Alan Deneker—611017 5226 08 4—Avocadostraat 49, Bonteheuwel—**Moegamat Kaashief.**
30. Andries Stephanes Pretorius—730722 5001 08 2—Posbus 448, Richardsbaai—**Muchal Andries Stephanus.**
31. Padmani Premila Pather—730520 0161 08 7—Babianastraat 7, Malabar, Port Elizabeth—**Padmani Shanelle.**
32. Graeme Petersen—730410 5084 08 0—Saliestraat 18, Lenteguur, Mitchells Plain—**Imraan.**
33. Kammaslee Moodley—721027 0245 08 5—Calendulastraat 22, Malabar, Port Elizabeth—**Kammeshnie.**
34. Deberah Susan Holmes—710729 0153 08 5—Reederstraat 84, Forest Hill, Johannesburg—**Deborah Susan.**
35. Nicolaas Gert Pretorius—630113 5099 08 9—Posbus 557, Rant-en-Dal—**Nicholas Gert.**
36. Jacob Maganie—611130 5213 08 3—Blesbokstraat 4B, New Orleans, Paarl-Oos—**Jacobus Irvan.**
37. Ann Bohun Kentish Meintjes—520323 0141 08 2—Priorweg 4A, Ashley, Pinetown—**Ann.**
38. Jacoba Cuttings—350403 0258 08 9—Posbus 104, Rawsonville—**Jacoba Elizabeth.**
39. Abraham Johannes Strydom—720403 5170 08 4—Landrosstraat 8, Rustenburg—**AJ.**

No. 71

20 January 1995

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Edward Raswiswi—185/100/67 Soekmekaar—P.O. Box 132, Mulima, Venda—***Edward Nyelisani***.
2. Muthupheyi Reuben Mulaudzi—193/1965/73 Louis Trichardt—P.O. Box 268, Elim Hospital—***Muthuphei Reuben***.
3. Tshepo Enoch Shaw—720610 5608 08 3—P.O. Box 289, Bloemfontein—***Themba Enoch***.
4. Charol Johannes—681019 5261 08 2—3 Kromsberg Street, Carterville, Wellington—***Cyril***.
5. Marion Jacobs—491010 1076 08 7—29 Waterberg Street, Tafelsig, Mitchells Plain—***Muriel Esther***.
6. Linah Hendriena Magdalena Hoffmann—431027 0393 08 4—19 Louie Street, Paarl—***Dinah Wilhelmina Hendrina***.
7. Attie Hendricks—710408 5719 08 9—The Firs, P.O. Box 20, Vloedenburg—***Quinton Wayne***.
8. Nonkinyilili Tyanti—490313 0690 08 5—146 Simani Street, Duncan Village—***Nombulelo Evelyn***.
9. Nicholina Mathibe—680914 0691 08 8—88 Makgatho Street, Atteridgeville—***Nicoline***.
10. Kedisaletse Moperio Jele—600114 0826 08 4—22 Kgasoane Street, kwa-Thema—***Rose Kedisaletse***.
11. Jannetjie Pekeur—670714 0675 08 7—B5 Rainbow Chickens, Worcester—***Jeanetta***.
12. Catharina Maria Magdalena Coetzee—120331 0085 08 8—P.O. Box 3142, Rustenburg—***Catharina Martina Magrita***.
13. Sarah Mkhwanazi—670613 0257 08 8—1034 Etwatwa, Daveyton—***Sarah Ellen***.
14. Thabitha Ntlatleng—631217 0868 08 0—168 Frances Street, Observatory, Johannesburg—***Mpho Angela Thabitha***.
15. Abegail Ntombi Juqu—540502 0563 08 2—15 NY 103, Guguletu—***Hawwa Ntombi***.
16. Dimakatso Eliza Lebisa—700508 0544 08 5—7526 Motsekoa Street, Kagisanong Township, Bloemfontein—***Barbara Dimakatso Eliza***.
17. Zibonele Leonard Ngwenya—730228 5620 08 7—P.O. Box 598, Volksrust—***Bonele Leonard***.
18. Bambaphansi Mandlakazi Xulu—710301 5538 08 0—Private Bag 858, Melmoth—***Mzwenzihlahla Mandlakazi***.
19. Augusta Henretta Saayman—560525 0076 08 1—12 Toll Street, Mamre—***Augustine Henretta***.
20. Satick Abrahams—651025 5185 08 6—28 Yellowstone Crescent, Coniston Park, Retreat—***Shafick***.
21. Corneluis Abraham Vorster—311110 0008 08 7—12 Gradwell Street, Parys—***Nellie***.
22. Martha Geraldine Meyer—611025 0121 08 5—44 Helderberg Road, Bishop Lavis—***Geraldine***.
23. Renuka Shaik Latiff—640621 0223 080—9 Garuda Avenue, Arena Park, Chatsworth—***Ruqayya***.
24. Hendrika Wilhelmina Lategan—410801 0123 08 8—39 Victoria Street, Triomf, Johannesburg—***Henrietta Wilhelmina***.

No. 71

20 Januarie 1995

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Edward Raswiswi—185/100/67 Soekmekaar—Posbus 132, Mulima, Venda—***Edward Nyelisani***.
2. Muthupheyi Reuben Mulaudzi—193/1965/73 Louis Trichardt—Posbus 268, Elim Hospital—***Muthuphei Reuben***.
3. Tshepo Enoch Shaw—720610 5608 08 3—Posbus 289, Bloemfontein—***Themba Enoch***.
4. Charol Johannes—681019 5261 08 2—Kromsbergstraat 3, Carterville, Wellington—***Cyril***.
5. Marion Jacobs—491010 1076 08 7—Waterbergstraat 29, Tafelsig, Mitchells Plain—***Muriel Esther***.
6. Linah Hendriena Magdalena Hoffmann—431027 0393 08 4—Louiestraat 19, Paarl—***Dinah Wilhelmina Hendrina***.
7. Attie Hendricks—710408 5719 08 9—The Firs, Posbus 20, Vloedenburg—***Quinton Wayne***.
8. Nonkinyilili Tyanti—490313 0690 08 5—Simanistraat 146, Duncan Village—***Nombulelo Evelyn***.
9. Nicholina Mathibe—680914 0691 08 8—Makgathostraat 88, Atteridgeville—***Nicoline***.
10. Kedisaletse Moperio Jele—600114 0826 08 4—Kgasoanestraat 22, kwa-Thema—***Rose Kedisaletse***.
11. Jannetjie Pekeur—670714 0675 08 7—Rainbow Chickens B5, Worcester—***Jeanetta***.
12. Catharina Maria Magdalena Coetzee—120331 0085 08 8—Posbus 3142, Rustenburg—***Catharina Martina Magrita***.
13. Sarah Mkhwanazi—670613 0257 08 8—Etwatwa 1034, Daveyton—***Sarah Ellen***.
14. Thabitha Ntlatleng—631217 0868 08 0—Francesstraat 168, Observatory, Johannesburg—***Mpho Angela Thabitha***.
15. Abegail Ntombi Juqu—540502 0563 08 2—15 NY 103, Guguletu—***Hawwa Ntombi***.
16. Dimakatso Eliza Lebisa—700508 0544 08 5—Motsekostraat 7526, Kagisanong-woonbuurt, Bloemfontein—***Barbara Dimakatso Eliza***.
17. Zibonele Leonard Ngwenya—730228 5620 08 7—Posbus 598, Volksrust—***Bonele Leonard***.
18. Bambaphansi Mandlakazi Xulu—710301 5538 08 0—Privaatsak 858, Melmoth—***Mzwenzihlahla Mandlakazi***.
19. Augusta Henretta Saayman—560525 0076 08 1—Tollstraat 12, Mamre—***Augustine Henretta***.
20. Satick Abrahams—651025 5185 08 6—Yellowstone 51003 Singel 28, Coniston Park, Retreat—***Shafick***.
21. Corneluis Abraham Vorster—311110 0008 08 7—Gradwe;;straat 12, Parys—***Nellie***.
22. Martha Geraldine Meyer—611025 0121 08 5—Helderbergweg 44, Bishop Lavis—***Geraldine***.
23. Renuka Shaik Latiff—640621 0223 080—Garudalaan 9, Arena Park, Chatsworth—***Ruqayya***.
24. Hendrika Wilhelmina Lategan—410801 0123 08 8—Victoriastraat 39, Triomf, Johannesburg—***Henrietta Wilhelmina***.

25. Subalutchmee Dely—590724 0164 08 8—P.O. Box 41, Ingwavuma—*Girle*.
26. Alida Maggie Elizabeth Gallie—560129 0081 08 2—19 Groenberg Road, Heideveld, Athlone—*Adiela*.
27. Natasher Norris—660701 0163 08 3—36 Johannes Street, Valhalla Park, Bontheuwel—*Natasha*.
28. Johanna Martin—550320 0910 08 9—83 Zambesi Road, Portlands, Mitchells Plain—*Zainab*.
29. Matthew John Thomas—450923 5133 08 5—157 Lonedown Road, Hanover Park—*Abas*.
30. Francis Johnathan van Aswegen—600617 5116 08 7—P.O. Box 591386, Kengray—*Francis Jonathan*.
31. Erol Neethling—600628 5162 08 8—36 Grotto Crescent, Eastridge, Mitchells Plain—*Ebrahim*.

25. Subalutchmee Dely—590724 0164 08 8—Posbus 41, Ingwavuma—*Girle*.
26. Alida Maggie Elizabeth Gallie—560129 0081 08 2—Groenbergweg 19, Heideveld, Athlone—*Adiela*.
27. Natasher Norris—660701 0163 08 3—Johannesstraat 36, Valhalla Park, Bontheuwel—*Natasha*.
28. Johanna Martin—550320 0910 08 9—Zambesiweg 83, Portlands, Mitchells Plain—*Zainab*.
29. Matthew John Thomas—450923 5133 08 5—Lonedownweg 157, Hanover Park—*Abas*.
30. Francis Johnathan van Aswegen—600617 5116 08 7—Posbus 591386, Kengray—*Francis Jonathan*.
31. Erol Neethling—600628 5162 08 8—Grotto Singel 36, Eastridge, Mitchells Plain—*Ebrahim*.

No. 72**20 January 1995**
ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Dina Wilhelmina Jordaan—650929 0245 08 7—36 Himalaya Street, Tafelsig, Mitchells Plain—*Diana*.
2. Brandon Haskins—671101 5439 08 2—11 Union Road, Fairways—*Taariq*.
3. Leonie King Levien—580416 0035 08 5—536 Loristo Street, Pretorius Park, Pretoria—*Leonie*.
4. Maggnaike Naidoo—630501 0022 08 2—P.O. Box 2254, Joubert Park—*Cookie Maggnaike*.
5. Annelise Pelser—670824 0112 08 8—86 Gascony Crescent, Pentagon Park, Bloemfontein—*Anne-Lise*.
6. Mervin Percival Carelse—410829 5059 08 0—4 Punt Close, Punt Estate, Diep River—*Mervyn Percival*.
7. Githabally Lutchman Maharaj—630916 0065 08 1—P.O. Box 10831, Port Shepstone—*Githabally*.
8. Catharina Maria Jonck—600418 0133 08 0—28 King Street, Empangeni—*Riani*.
9. Trui De Vries—610528 0200 08 1—20 Patrys Street, Wellington—*Cathy*.
10. Deon Pegram—690512 5433 08 0—18 Bougaart Street, Huguenot, Paarl—*Daawood-Deen*.
11. John Dave Jacobs—690601 5217 08 8—24 Hertslet Street, Cafda, Retreat—*Adiel*.
12. Doris Luise Neff—691214 0172 08 1—P.O. Box 1434, Rivonia—*Luise Doris*.
13. Cornelius Johannes Joachim De Wet—200821 5021 08 1—P.O. Box 203, Lindley—*Cornelis Johannes Joachim*.
14. Delene Diana Petersen—700401 0083 08 2—5 Swelendam Road, Portlands, Mitchells Plain—*Saadiqah*.
15. Asogan Naidoo—710620 5118 08 4—260 Train Road, Crossmoor, Chatsworth—*Michael*.
16. Dhangavrie Bavjee Vallabh—550608 0054 08 4—P.O. Box 6041, Pietersburg North—*Dhangavrie Ravjee*.
17. Adriaan Abraham Barendse—710128 5192 08 3—68 Comet Road, Ocean View, Fish Hoek—*Adrian Abraham*.
18. Afrika Fritz—480524 5111 08 1—18 Derwent Crescent, Coniston Park, Steenberg—*Afrika Richard*.
19. Peter Daniel Abrahams—530629 5182 08 9—4 John-turf Walk, Hanover Park—*Redewaan*.

No. 72**20 Januarie 1995**
VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Dina Wilhelmina Jordaan—650929 0245 08 7—Himalayastraat 36, Tafelsig, Mitchells Plain—*Diana*.
2. Brandon Haskins—671101 5439 08 2—Unionweg 11, Fairways—*Taariq*.
3. Leonie King Levien—580416 0035 08 5—Loristostraat 536, Pretorius Park, Pretoria—*Leonie*.
4. Maggnaike Naidoo—630501 0022 08 2—Posbus 2254, Joubert Park—*Cookie Maggnaike*.
5. Annelise Pelser—670824 0112 08 8—Gascony Singel 86, Pentagon Park, Bloemfontein—*Anne-Lise*.
6. Mervin Percival Carelse—410829 5059 08 0—Punt Close 4, Punt-landgoed, Dieprivier—*Mervyn Percival*.
7. Githabally Lutchman Maharaj—630916 0065 08 1—Posbus 10831, Port Shepstone—*Githabally*.
8. Catharina Maria Jonck—600418 0133 08 0—Kingstraat 28, Empangeni—*Riani*.
9. Trui De Vries—610528 0200 08 1—Patrysstraat 20, Wellington—*Cathy*.
10. Deon Pegram—690512 5433 08 0—Bougaartstraat 18, Huguenot, Paarl—*Daawood-Deen*.
11. John Dave Jacobs—690601 5217 08 8—Hertsletstraat 24, Cafda, Retreat—*Adiel*.
12. Doris Luise Neff—691214 0172 08 1—Posbus 1434, Rivonia—*Luise Doris*.
13. Cornelius Johannes Joachim De Wet—200821 5021 08 1—Posbus 203, Lindley—*Cornelis Johannes Joachim*.
14. Delene Diana Petersen—700401 0083 08 2—Swelendamweg 5, Portlands, Mitchells Plain—*Saadiqah*.
15. Asogan Naidoo—710620 5118 08 4—Trainweg 260, Crossmoor, Chatsworth—*Michael*.
16. Dhangavrie Bavjee Vallabh—550608 0054 08 4—Posbus 6041, Pietersburg North—*Dhangavrie Ravjee*.
17. Adriaan Abraham Barendse—710128 5192 08 3—Cometweg 68, Ocean View, Vishoek—*Adrian Abraham*.
18. Afrika Fritz—480524 5111 08 1—Derwent Singel 18, Coniston Park, Steenberg—*Afrika Richard*.
19. Peter Daniel Abrahams—530629 5182 08 9—John-turfloop 4, Hanover Park—*Redewaan*.

20. Charmaine Jenkins—690917 0029 08 2—P.O. Box 1054, Postmasbury—**Charmaine Goodrich.**
21. Shahida Bazum Firiray—690304 0173 08 9—44 Plettenberg Road, Rylands Estate, Athlone—**Shahida Begum.**
22. Esmarelda La Rochelle Ebrahim—710927 0195 08 6—12 Commercial Road, Dundee—**Effah Ahmed.**
23. Beverley Rose Mollagee—661009 0143 08 2—17 Parioli, Camp Street, Tamboerskloof—**Basheera.**
24. Cynthia Valeria Yon—680724 0146 08 6—P.O. Box 76, Macassar Beach, Macassar—**Lamees.**
25. Lea Helena Dam—681229 0217 08 4—33 Gerald Street, Valhalla Park—**Leandra.**
26. John Smit—660926 5122 08 7—98 Thorpe Street, Riviersonderend—**John Pointorico Claude.**
27. Derra Lynette Hanslo—580821 0100 08 8—23 Leerdam Street, Avondale, Parow North—**Debra-Lyn.**
28. Estell Jacoba Janse van Rensburg—561107 0144 08 3—P.O. Box 86, De Doorns—**Estelle Jacoba.**
29. Zieboonish Chalklen—590906 0050 08 2—7 Kowie Close, Portlands, Mitchells Plain—**Zaibonisa.**
30. Nathan Lewis—401003 5012 08 2—111 Six Street, Rusthof, Strand—**Nathan Peter.**
31. Tazneem Osman—620805 0058 08 3—29 Lawrence Road, Kimberley North, Kimberley—**Beverley Debrah.**
32. Monwabisi Aby Qumashe—580908 5994 08 4—20 Athlone Street, Alabama—**Monwabisi Abbey.**
33. Godfrey Mmakola—690809 5682 08 2—P.O. Box 56, Dennilton—**Godfrey Shima Lebjana.**
34. Anne Molebatsi Pooe—690327 0473 08 4—P.O. Box 907, Noordwyk—**Molebatsi Anne.**
35. Lenie Martina Solomons—531210 0914 08 8—28 Milkyway, Salberau, Elsies River—**Lindy Martina.**
36. Setlabochana Joseph Mmopo—590823 5779 08 8—P.O. Box 1536, P.O. Ga-Rapulana—**Setlabotshana Joseph.**
37. Samuel Mashinini—701123 5529 08 8—P.O. Box 829, Orange Farm—**Samuel Mnambethe.**
38. Segopolo Elvis Modise—460518 0294 08 6—236 Crutse Street, Huhudi, Vryburg—**Segopolo Josephine.**
39. Sarah Mfonjwa Mavundla—450417 0527 08 6—P.O. Box 1191, Lydenburg—**Sarah Mfonjwa Tryphinah.**
40. Jabulani Roselina Dlamini—720705 0510 08 4—1347 Zondo Street, Bophelong—**Nomadlozi Roseline.**
41. Faku Boy Mqwasho—510518 5261 08 0—318 Coetzee Street, Bohlakong, Bethlehem—**Faku Moses.**
42. Mangunandile Liberman Pondo—700915 5897 08 9—6594 kwaZakeke, Port Elizabeth—**Mangunandile Welcome.**
43. Josephine Tshwene Moremi—690904 0935 08 8—21 Phooko Section, P.O. Katlehong—**Josephine Manana.**
44. Moude Madikane—630505 0745 08 9—29 Shale Street, kwaThema—**Maude Ntombenhle.**
45. Bazini Dolly Makhathini—640902 0373 08 7—365 Sixth Avenue, Clernaville—**Bazini Dolly Tamara.**
46. Ntomfuthi Ivy Sidu—700614 0583 08 9—P.O. Box 197, kwaMhlanga—**Ntomfuthi Ivy Mbalenhle.**
47. Albert Mafutha Mabuza—630228 5683 08 6—1160 Hlatswhayo Street, Vosloorus, P.O. Rasloo—**Albert Mafika.**
48. Kakese Masudi—640807 0809 08 1—P.O. Box 834, Groothoek—**Kakese.**
20. Charmaine Jenkins—690917 0029 08 2—Posbus 1054, Postmasbury—**Charmaine Goodrich.**
21. Shahida Bazum Firiray—690304 0173 08 9—Plettenbergweg 44, Rylandslandgoed, Athlone—**Shahida Begum.**
22. Esmarelda La Rochelle Ebrahim—710927 0195 08 6—Commercialweg 12, Dundee—**Effah Ahmed.**
23. Beverley Rose Mollagee—661009 0143 08 2—Parioli 17, Kampstraat, Tamboerskloof—**Basheera.**
24. Cynthia Valeria Yon—680724 0146 08 6—Posbus 76, Macassar Beach, Macassar—**Lamees.**
25. Lea Helena Dam—681229 0217 08 4—Geraldstraat 33, Valhalla Park—**Leandra.**
26. John Smit—660926 5122 08 7—Thorpestraat 98, Riviersonderend—**John Pointorico Claude.**
27. Derra Lynette Hanslo—580821 0100 08 8—Leerdamstraat 23, Avondale, Parow North—**Debra-Lyn.**
28. Estell Jacoba Janse van Rensburg—561107 0144 08 3—Posbus 86, De Doorns—**Estelle Jacoba.**
29. Zieboonish Chalklen—590906 0050 08 2—Kowie Close 7, Portlands, Mitchells Plain—**Zaibonisa.**
30. Nathan Lewis—401003 5012 08 2—Sesde Straat 111, Rusthof, Strand—**Nathan Peter.**
31. Tazneem Osman—620805 0058 08 3—Lawrenceweg 29, Kimberley North, Kimberley—**Beverley Debrah.**
32. Monwabisi Aby Qumashe—580908 5994 08 4—Athlonestraat 20, Alabama—**Monwabisi Abbey.**
33. Godfrey Mmakola—690809 5682 08 2—Posbus 56, Dennilton—**Godfrey Shima Lebjana.**
34. Anne Molebatsi Pooe—690327 0473 08 4—Posbus 907, Noordwyk—**Molebatsi Anne.**
35. Lenie Martina Solomons—531210 0914 08 8—Milkyway 28, Salberau, Elsies River—**Lindy Martina.**
36. Setlabochana Joseph Mmopo—590823 5779 08 8—Posbus 1536, Pk. Ga-Rapulana—**Setlabotshana Joseph.**
37. Samuel Mashinini—701123 5529 08 8—Posbus 829, Orange Farm—**Samuel Mnambethe.**
38. Segopolo Elvis Modise—460518 0294 08 6—Crutsestraat 236, Huhudi, Vryburg—**Segopolo Josephine.**
39. Sarah Mfonjwa Mavundla—450417 0527 08 6—Posbus 1191, Lydenburg—**Sarah Mfonjwa Tryphinah.**
40. Jabulani Roselina Dlamini—720705 0510 08 4—Zondstraat 1347, Bophelong—**Nomadlozi Roseline.**
41. Faku Boy Mqwasho—510518 5261 08 0—Coetzeestraat 318, Bohlakong, Bethlehem—**Faku Moses.**
42. Mangunandile Liberman Pondo—700915 5897 08 9—6594 kwaZakeke, Port Elizabeth—**Mangunandile Welcome.**
43. Josephine Tshwene Moremi—690904 0935 08 8—21 Phooko Seksie, Pk. Katlehong—**Josephine Manana.**
44. Moude Madikane—630505 0745 08 9—Shalestraat 29, kwaThema—**Maude Ntombenhle.**
45. Bazini Dolly Makhathini—640902 0373 08 7—Sesde Laan 365, Clernaville—**Bazini Dolly Tamara.**
46. Ntomfuthi Ivy Sidu—700614 0583 08 9—Posbus 197, kwaMhlanga—**Ntomfuthi Ivy Mbalenhle.**
47. Albert Mafutha Mabuza—630228 5683 08 6—Hlatswhayostraat 1160, Vosloorus, Pk. Rasloo—**Albert Mafika.**
48. Kakese Masudi—640807 0809 08 1—Posbus 834, Groothoek—**Kakese.**

No. 73**20 January 1995**

INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Thayanayagi Moodley—1924-11-16—83 Primola Drive, Moberi Heights, Chatsworth, Durban—*Moodley*.
2. Sewchuran—1929-10-15—258 Spencer Road, Clare Estate, Durban—*Bhillo*.
3. Sathiaivalli—1935-01-21—83 Bailey Road, Red Hill, Durban—*Pillay*.
4. Salima—1943-01-07—24 13th Street, Germiston Township, Dikatoe, Germiston—*Bibi*.
5. Samdai Perumal—1934-03-02—House 237, Road 701, Chatsworth, Durban—*Ramgoolam*.
6. Parvatheeman Rungasamy—1935-08-01—P.O. Box 128, Verulam—*Poonasamy*.
7. Manormoney—1954-04-04—22 Ramdas Road, Isipingo—*Mari*.
8. Mariamah Pillay—1948-08-25—P.O. Box 11041, Umzinto—*Chetty*.
9. Kairoon Bee Mahomed—1940-09-11—P.O. Box 28, Dannhauser—*Nooral*.
10. Kechmathi Palan—1939-01-31—House 101, Road 507, Croftdene, Chatsworth—*Nandkuar*.
11. Kamatchy Naidoo—1932-11-10—15 Trains Road, Chatsworth, Durban—*Naidoo*.
12. Jugatheesan—1927-08-11—222 Effingham Road, Red Hill, Durban—*Pillay*.
13. Jasumuth—1934-08-04—16 Mira Way, Everest Heights, Verulam—*Serekissoon*.
14. Jara Bee—1919-06-19—35 Ambassador Road, Havenside, Durban—*Khan*.
15. Gangamah—1927-10-21—c/o Aryan Beneglent Homes, Arena Park, Durban—*Kuppen*.
16. Chanderpathy Choonilal—1934-06-06—22 Heron Court, 6 Citrus Drive, Orient Hills, Isipingo—*Sewrathan*.
17. Bisnee Bhillo—1936-05-22—258 Spencer Road, Clare Estate, Durban—*Sewrathan*.
18. Arjuna—1937-11-28—77 Lotus Drive, Lotus Park, Isipingo—*Govender*.
19. Amarapathy Subramoney—1930-12-20—14 Chittagong Road, Merebank, Durban—*Govender*.
20. Muniamma Melrose—1935-01-11—P.O. Box 18630, Actonville, Benoni—*Govender*.
21. Dhanabagium Reddy—1944-10-31—74 Road 728, Montford, Chatsworth—*Reddy*.
22. Mayawathi Singh—1935-09-29—P.O. Box 23668 Isipingo—*Ramkelawan*.
23. Hali Singh—1945-09-26—100 Khan Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg—*Sewchara*.
24. Mooniamal Govindsamy—1923-04-15—175 Skyridge Circle, Moorton, Chatsworth—*Pillay*.
25. Mooniamah Soobramoney—1920-03-25—2 32nd Avenue, Umhlatusan Township, Chatsworth—*Ramsamy*.
26. Alliamma Rajoo—1950-04-19—204 Himalaya Drive, Shallcross—*Moonsamy*.
27. Farida Mahomed—1952-04-14—Flat 510, 518 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg—*Athramomed*.

No. 73**20 Januarie 1995**

VANSINSKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Thayanayagi Moodley—1924-11-16—Primolarylaan 83, Moberi Heights, Chatsworth, Durban—*Moodley*.
2. Sewchuran—1929-10-15—Spencerweg 258, Clarelandgoed, Durban—*Bhillo*.
3. Sathiaivalli—1935-01-21—Baileyweg 83, Red Hill, Durban—*Pillay*.
4. Salima—1943-01-07—13de Straat 24, Germiston-woonbuurt, Dikatoe, Germiston—*Bibi*.
5. Samdai Perumal—1934-03-02—Huis 237, Weg 701, Chatsworth, Durban—*Ramgoolam*.
6. Parvatheeman Rungasamy—1935-08-01—Posbus 128, Verulam—*Poonasamy*.
7. Manormoney—1954-04-04—Ramdasweg 22, Isipingo—*Mari*.
8. Mariamah Pillay—1948-08-25—Posbus 11041, Umzinto—*Chetty*.
9. Kairoon Bee Mahomed—1940-09-11—Posbus 28, Dannhauser—*Nooral*.
10. Kechmathi Palan—1939-01-31—Huis 101, Weg 507, Croftdene, Chatsworth—*Nandkuar*.
11. Kamatchy Naidoo—1932-11-10—Trainsweg 15, Chatsworth, Durban—*Naidoo*.
12. Jugatheesan—1927-08-11—Effinghamweg 222, Red Hill, Durban—*Pillay*.
13. Jasumuth—1934-08-04—Miraweg 16, Everest Heights, Verulam—*Serekissoon*.
14. Jara Bee—1919-06-19—Ambassadeurweg 35, Havenside, Durban—*Khan*.
15. Gangamah—1927-10-21—p.a. Aryan Beneglent Huis, Arena Park, Durban—*Kuppen*.
16. Chanderpathy Choonilal—1934-06-06—Heronhof 22, Citrusrylaan 6, Orient Hills, Isipingo—*Sewrathan*.
17. Bisnee Bhillo—1936-05-22—Spencerweg 258, Clarelandgoed, Durban—*Sewrathan*.
18. Arjuna—1937-11-28—Lotusrylaan 77, Lotus Park, Isipingo—*Govender*.
19. Amarapathy Subramoney—1930-12-20—Chittagongweg 14, Merebank, Durban—*Govender*.
20. Muniamma Melrose—1935-01-11—Posbus 18630, Actonville, Benoni—*Govender*.
21. Dhanabagium Reddy—1944-10-31—74 Weg 728, Montford, Chatsworth—*Reddy*.
22. Mayawathi Singh—1935-09-29—Posbus 23668 Isipingo—*Ramkelawan*.
23. Hali Singh—1945-09-26—Khanweg 100, Raisethorpe, Pietermaritzburg—*Sewchara*.
24. Mooniamal Govindsamy—1923-04-15—Skyridgesirkel 157, Moorton, Chatsworth—*Pillay*.
25. Mooniamah Soobramoney—1920-03-25—32ste Laan 2, Umhlatusan-woonbuurt, Chatsworth—*Ramsamy*.
26. Alliamma Rajoo—1950-04-19—Himalayarylaan 204, Shallcross—*Moonsamy*.
27. Farida Mahomed—1952-04-14—Woonstel 510, Pietermaritzstraat 518, Pietermaritzburg—*Athramomed*.

28. Moonsamy—1949-02-28—161 Hullett Street, Stanger—**Naicker**.
29. Sivalingam—1930-05-08—Road 718, House 45, Montford, Chatsworth—**Soobramoney**.
30. Kamala Soobramoney—1940-11-16—Road 718, House 45, Montford, Chatsworth—**Valatham**.
31. Soobramoney—1945-05-29—12 Univale Place, Rydalvale, Phoenix—**Govender**.
32. Samdai Thakurpershad—1931-03-09—98 Palm Road, Croftdene, Chatsworth—**Rampersad**.
33. Ishwaree Devi Bansee—1950-06-30—P.O. Box 721, Tongaat—**Singh**.
34. Soominthra Devi Singh—1948-06-20—12 Bramdaw Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Maharaj**.
35. Vethanayagam Christopher—1921-12-24—91 Royston Road, Mountain Rise, Pietermaritzburg—**Charles**.
36. Savantholamah—1941-11-03—P.O. Box 374, Umkomaas—**Govender**.
37. Kewalmathi Sukai—1948-01-05—P.O. Box 958, Estcourt—**Asa**.
38. Aiysha Noor Mohamed—1939-03-25—56 Garuda Avenue, Arena Park, Chatsworth—**Essop**.
39. Dhanacoti Govender—1928-10-31—29 Swanfern Gardens, Redfern, Phoenix—**Govender**.
40. Muniamah Moonsamy—1945-08-01—39 Cripemore Road, Phoenix—**Naidoo**.
41. Alagasen—1842-02-22—34 Croftdene Drive, Croftdene, Chatsworth—**Moonsamy**.
42. Ramdheen—1955-07-15—P.O. Box 10730, Marburg, Port Shepstone—**Bhugwandeem**.
43. Sindho—1932-11-04—34 Wayside Place, Bombay Heights, Pietermaritzburg—**Maharaj**.
44. Kistan—1931-04-23—27 Montdene Drive, Chatsworth, Durban—**Moodley**.
45. Claude Jerome Marcel—1958-08-24—11 Koopmans Avenue, Grassy Park—**Lazarus**.
46. Salamma Armugam—1922-12-28—6 Whittaker Avenue, Reservoir Hills, Durban—**Mudali**.
47. Amavah—1943-05-11—P.O. Box 446, Tongaat—**Chetty**.
48. Vinayogam Pather—1930-12-12—91 Sida Road, Clairwood, Durban—**Pather**.
49. Moganayagi Pillay—1948-05-17—Road 701, House 438, Chatsworth, Durban—**Naicker**.
50. Pravitha—1958-09-25—P.O. Box 1324, Umkomaas—**Singh**.
51. Soobramoney—1935-08-03—611 Westcliff Drive, Westcliff, Chatsworth—**Latchmiah**.
52. Adilutchmy Chetty—1931-11-25—281 Florence Nightingale, Westcliff, Chatsworth—**Govender**.
53. Goolam—1934-11-03—387 Brickfield Road, Overport, Durban—**Mahomed**.
54. Moonsamy—1942-07-10—5 Equality Avenue, Croftdene, Chatsworth—**Raman**.
55. Pasayee—1935-07-09—494 Bombay Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Jaganathan**.
56. Sonamathie—1949-11-29—P.O. Box 197, Newcastle—**Giaparsad**.
57. Radha—1950-10-10—12 Univale Road, Unit 9, Phoenix—**Govender**.
58. Chandkalia Budhai—1921-06-15—House 86, Road 719, Montford, Chatsworth—**Bharoo**.
28. Moonsamy — 1949-02-28 — Hullettstraat 161, Stanger—**Naicker**.
29. Sivalingam—1930-05-08—Weg 718, Huis 45, Montford, Chatsworth—**Soobramoney**.
30. Kamala Soobramoney—1940-11-16—Weg 718, Huis 45, Montford, Chatsworth—**Valatham**.
31. Soobramoney—1945-05-29—Univale Place 12, Rydalvale, Phoenix—**Govender**.
32. Samdai Thakurpershad—1931-03-09—Palmweg 98, Croftdene, Chatsworth—**Rampersad**.
33. Ishwaree Devi Bansee—1950-06-30—Posbus 721, Tongaat—**Singh**.
34. Soominthra Devi Singh—1948-06-20—Bramdawweg 12, Northdale, Pietermaritzburg—**Maharaj**.
35. Vethanayagam Christopher—1921-12-24—Roystonweg 91, Mountain Rise, Pietermaritzburg—**Charles**.
36. Savantholamah—1941-11-03—Posbus 374, Umkomaas—**Govender**.
37. Kewalmathi Sukai—1948-01-05—Posbus 958, Estcourt—**Asa**.
38. Aiysha Noor Mohamed—1939-03-25—Garudalaan 56, Arena Park, Chatsworth—**Essop**.
39. Dhanacoti Govender—1928-10-31—Swanfern Gardens 29, Redfern, Phoenix—**Govender**.
40. Muniamah Moonsamy—1945-08-01—Cripemoreweg 39, Phoenix—**Naidoo**.
41. Alagasen—1942-02-22—Croftdenerylaan 34, Croftdene, Chatsworth—**Moonsamy**.
42. Ramdheen—1955-07-15—Posbus 10730, Marburg, Port Shepstone—**Bhugwandeem**.
43. Sindho—1932-11-04—Wayside Place 34, Bombay Heights, Pietermaritzburg—**Maharaj**.
44. Kistan—1931-04-23—Montdenerylaan 27, Chatsworth, Durban—**Moodley**.
45. Claude Jerome Marcel—1958-08-24—Koopmanslaan 11, Grassy Park—**Lazarus**.
46. Salamma Armugam—1922-12-28—Whittakerlaan 6, Reservoir Hills, Durban—**Mudali**.
47. Amavah—1943-05-11—Posbus 446, Tongaat—**Chetty**.
48. Vinayogam Pather—1930-12-12—Sidaweg 91, Clairwood, Durban—**Pather**.
49. Moganayagi Pillay—1948-05-17—Weg 701, Huis 438, Chatsworth, Durban—**Naicker**.
50. Pravitha—1958-09-25—Posbus 1324, Umkomaas—**Singh**.
51. Soobramoney—1935-08-03—Westcliffrylaan 611, Westcliff, Chatsworth—**Latchmiah**.
52. Adilutchmy Chetty—1931-11-25—Florence Nightingale 281, Westcliff, Chatsworth—**Govender**.
53. Goolam—1934-11-03—Brickfieldweg 387, Overport, Durban—**Mahomed**.
54. Moonsamy—1942-07-10—Equalitylaan 5, Croftdene, Chatsworth—**Raman**.
55. Pasayee—1935-07-09—Bombayweg 494, Northdale, Pietermaritzburg—**Jaganathan**.
56. Sonamathie—1949-11-29—Posbus 197, Newcastle—**Giaparsad**.
57. Radha—1950-10-10—Univaleweg 12, Eenheid 9, Phoenix—**Govender**.
58. Chandkalia Budhai—1921-06-15—Huis 86, Weg 719, Montford, Chatsworth—**Bharoo**.

59. Savatharee Naidoo—1935-12-03—79 Dolomite Crescent, Moorton, Chatsworth—***Naicker.***
60. Latchmy Ramsamy—1931-11-29—16 Peony Place, Buffelsdale, Tongaat—***Ramsamy.***
61. Malthie Maharaj—1953-09-02—598 Dahlia Road, Dannhauser—***Paladh.***
62. Ganpathia Jithoo—1927-04-03—P.O. Box 11008, Port Shepstone—***Socklall.***
63. Dhavigie Naidoo—1959-11-29—P.O. Box 1030, Germiston—***Naidoo.***
64. Ayesha Bibi Moosa—1940-10-04—93 Newcastle Avenue, Reservoir Hills, Durban—***Essop.***
65. Govindsamy—1912-07-30—P.O. Box 274, Empangeni—***Menon.***
66. Narayanamma—1938-05-14—9 Closemore Crescent, Stanmore, Durban—***Naicker.***

59. Savatharee Naidoo—1935-12-03—Dolomitesingel 79, Moorton, Chatsworth—***Naicker.***
60. Latchmy Ramsamy—1931-11-29—Peony Place 16, Buffelsdale, Tongaat—***Ramsamy.***
61. Malthie Maharaj—1953-09-02—Dahliaweg 598, Dannhauser—***Paladh.***
62. Ganpathia Jithoo—1927-04-03—Posbus 11008, Port Shepstone—***Socklall.***
63. Dhavigie Naidoo—1959-11-29—Posbus 1030, Germiston—***Naidoo.***
64. Ayesha Bibi Moosa—1940-10-04—Newcastlelaan 93, Reservoir Hills, Durban—***Essop.***
65. Govindsamy—1912-07-30—Posbus 274, Empangeni—***Menon.***
66. Narayanamma—1938-05-14—Closemore Singel 9, Stanmore, Durban—***Naicker.***

No. 74**20 January 1995**

INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Omilladevi Lalie—540720 0067 08 2—737 Clare Road, Clare Estate, Durban—***Ramdhane.***
2. Munniamma Gounden—530906 0084 08 4—13 Sunvale Close, Unit 9, Rydalvale, Durban—***Nariansamy.***
3. Neerimala Kunjbehari—480722 0094 08 4—9 Rajmahal Road, Merebank, Durban—***Sewraj.***
4. Kistamma Chetty—300325 0072 08 0—24 Pastoral Road, Asherville, Durban—***Kurup.***
5. Balasundaran—520927 5138 08 1—c/o South Coast Sea Foods, Shop B5, Seadoone Mall, Amanzimtoti—***Arumugam.***
6. Radha Pillay—421202 0041 08 0—16 Grovebury Place, Eastbury, Durban—***Gangapersadh.***
7. Rajendrapersadh—520312 5130 08 3—14 Tabley Close, Valencia Gardens, Newlands, Durban—***Munilalah.***
8. Shanthi Mahadeo—561102 0175 08 8—42 Rydalvale Drive, Rydalvale, Durban—***Seunath.***
9. Prakash—571101 5137 08 3—26 Midmar Road, Howick West—***Naidoo.***
10. Indhranie Perumal—550826 0173 08 0—19 Kiddsbrook Road, Brookdale, Durban—***Perumal.***
11. Velima—501219 0028 08 4—P.O. Box 652, Umzinto—***Naidoo.***
12. Dilrajie Singh—380107 0046 08 9—P.O. Box 19188, Dormerton—***Jaikuran.***
13. Basmathi Soonder—541112 0160 08 4—12 Yard Bridge Place, Stone Bridge, Durban—***Sewpal.***
14. Moonsamy—530803 5039 08 2—P.O. Box 140, Umkomaas—***Naidoo.***
15. Angelina Naidoo—420701 0015 08 6—35 Uppingham Grove, Westham—***Joseph.***
16. Dhanabakium Pillay—361020 0064 08 0—11 Mountview Drive, Mountview, Verulam—***Dhaver.***
17. Katherine Saul—520118 0028 08 5—P.O. Box 509, Verulam—***Mariyasusay.***

No. 74**20 Januarie 1995**

VANSINSKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Omilladevi Lalie—540720 0067 08 2—Clareweg 737, Clare-landgoed, Durban—***Ramdhane.***
2. Munniamma Gounden—530906 0084 08 4—Sunvale Close 13, Eenheid 9, Rydalvale, Durban—***Nariansamy.***
3. Neerimala Kunjbehari—480722 0094 08 4—Rajmahalweg 9, Merebank, Durban—***Sewraj.***
4. Kistamma Chetty—300325 0072 08 0—Pastoralweg 24, Asherville, Durban—***Kurup.***
5. Balasundaran—520927 5138 08 1—p.a. South Coast Sea Foods, Winkel B5, Seadoone Mall, Amanzimtoti—***Arumugam.***
6. Radha Pillay—421202 0041 08 0—Grovebury Place 16, Eastbury, Durban—***Gangapersadh.***
7. Rajendrapersadh—520312 5130 08 3—Tabley Close 14, Valencia Gardens, Newlands, Durban—***Munilalah.***
8. Shanthi Mahadeo—561102 0175 08 8—Rydalvalerylaan 42, Rydalvale, Durban—***Seunath.***
9. Prakash—571101 5137 08 3—Midmarweg 26, Howick-Wes—***Naidoo.***
10. Indhranie Perumal—550826 0173 08 0—Kiddsbrookweg 19, Brookdale, Durban—***Perumal.***
11. Velima—501219 0028 08 4—Posbus 652, Umzinto—***Naidoo.***
12. Dilrajie Singh—380107 0046 08 9—Posbus 19188, Dormerton—***Jaikuran.***
13. Basmathi Soonder—541112 0160 08 4—Yard Bridge Place 12, Stone Bridge, Durban—***Sewpal.***
14. Moonsamy—530803 5039 08 2—Posbus 140, Umkomaas—***Naidoo.***
15. Angelina Naidoo—420701 0015 08 6—Uppingham Grove 35, Westham—***Joseph.***
16. Dhanabakium Pillay—361020 0064 08 0—Mountviewrylaan 11, Mountview, Verulam—***Dhaver.***
17. Katherine Saul—520118 0028 08 5—Posbus 509, Verulam—***Mariyasusay.***

18. Puspamma Govender—410131 0084 08 4—333 Himalaya Drive, Shallcross, Queensburg—**Naidu**.
19. Muthamma—581023 0072 08 1—P.O. Box 59, Port Shepstone—**Dubar**.
20. Miriam Jane Samben Pillay—540901 0134 08 6—P.O. Box 581, Botha's Hill—**Pillay**.
21. Sabitha Samson—561108 0182 08 1—133 Fleet Street, Westcliff, Chatsworth—**Chellan**.
22. Nadeera Ramasray—570629 0166 08 8—P.O. Box 40641, Red Hill—**Sydney**.
23. Fathima Bee Khan—480914 0108 08 5—70 Mallinson Road, Asherville, Durban—**Mohamed Hoosen**.
24. Fathima Bibi Kassim—431217 0096 08 0—P.O. Box 23408, Isipingo—**Sheik Adam**.
25. Munthrie Devi Brijmohan—531202 0046 08 6—8 Pearl Road, Howick West—**Maharajh**.
26. Vedha Vee Cornelius—570827 0114 08 8—25 Wembley Drive, London Village, Weltevreden Valley—**Veer-samy**.
27. Radha Kristnaduth—401005 0030 08 4—P.O. Box 24, Royal Hotel, Eshowe—**Kristnaduth**.
28. Ramchurran—240611 5048 08 1—P.O. Box 11008, Port Shepstone—**Jithoo**.
29. Niranjini Govender—330625 0063 08 6—P.O. Box 45103, Chatsglen—**Chetty**.
30. Munusamy—510210 5101 08 2—P.O. Box 85, Rosslyn—**Perumal**.
31. Angamma Mundri—461105 0127 08 3—21 Caterham Drive, Unit 12, Phoenix—**Perumal**.
32. Arumoogam—410701 5101 08 1—44 Ramiah Drive, Metcalf Park, Tongaat—**Govender**.
33. Dhanalutchmy Govender—490302 0031 08 5—P.O. Box 593, Tongaat—**Kanai**.
34. Gomathie Munusamy—571101 0159 08 2—369 Crestbrook Drive, Trennence Manor, Phoenix—**Sathnarain**.
35. Radhamoney Govender—580301 0181 08 1—P.O. Box 23516, Newcastle—**Naidoo**.
36. Soobramany—460701 5062 08 4—P.O. Box 23516, Newcastle—**Govender**.

18. Puspamma Govender—410131 0084 08 4—Himalayarylaan 333, Shallcross, Queensburg—**Naidu**.
19. Muthamma—581023 0072 08 1—Posbus 59, Port Shepstone—**Dubar**.
20. Miriam Jane Samben Pillay—540901 0134 08 6—Posbus 581, Botha's Hill—**Pillay**.
21. Sabitha Samson—561108 0182 08 1—Fleetstraat 133, Westcliff, Chatsworth—**Chellan**.
22. Nadeera Ramasray—570629 0166 08 8—Posbus 40641, Red Hill—**Sydney**.
23. Fathima Bee Khan—480914 0108 08 5—Mallinsonweg 70, Asherville, Durban—**Mohamed Hoosen**.
24. Fathima Bibi Kassim—431217 0096 08 0—Posbus 23408, Isipingo—**Sheik Adam**.
25. Munthrie Devi Brijmohan—531202 0046 08 6—Pearlweg 8, Howick-Wes—**Maharajh**.
26. Vedha Vee Cornelius—570827 0114 08 8—Wembleyrylaan 25, London Village, Weltevreden Valley—**Veer-samy**.
27. Radha Kristnaduth—401005 0030 08 4—Posbus 24, Royal Hotel, Eshowe—**Kristnaduth**.
28. Ramchurran—240611 5048 08 1—Posbus 11008, Port Shepstone—**Jithoo**.
29. Niranjini Govender—330625 0063 08 6—Posbus 45103, Chatsglen—**Chetty**.
30. Munusamy—510210 5101 08 2—Posbus 85, Rosslyn—**Perumal**.
31. Angamma Mundri—461105 0127 08 3—Caterhamrylaan 21, Eenheid 12, Phoenix—**Perumal**.
32. Arumoogam—410701 5101 08 1—Ramiahrylaan 44, Metcalf Park, Tongaat—**Govender**.
33. Dhanalutchmy Govender—490302 0031 08 5—Posbus 593, Tongaat—**Kanai**.
34. Gomathie Munusamy—571101 0159 08 2—Crestbrookrylaan 369, Trennence Manor, Phoenix—**Sathnarain**.
35. Radhamoney Govender—580301 0181 08 1—Posbus 23516, Newcastle—**Naidoo**.
36. Soobramany—460701 5062 08 4—Posbus 23516, Newcastle—**Govender**.

No. 76**20 January 1995****THE SOUTH AFRICAN VETERINARY COUNCIL****NOMINATION OF CANDIDATES FOR THE ELECTION OF COUNCIL MEMBERS**

Notice is hereby given in terms of regulation 3 of the regulations relating to the Veterinary and Para-Veterinary Professions Act published under Government Notice No. R. 2085 in *Government Gazette* No. 8492 of 1 October 1982, as amended, that I await nominations of six veterinarians or veterinary specialists, one veterinary technologist and one veterinary nurse to serve on the South African Veterinary Council from 1 April 1995.

The election arises from the expiry of the term of office of the members of the Council.

Nominations by persons registered in terms of the Veterinary and Para-Veterinary Profession Act, No. 19 of 1989, as amended, to practise veterinary professions are awaited for six vacancies for veterinarians or veterinary specialists. Each enfranchised voter is entitled to nominate six candidates.

No. 76**20 Januarie 1995****DIE SUID-AFRIKAANSE VETERINÊRE RAAD****NOMINASIE VAN KANDIDATE VIR DIE VERKIESING VAN LEDE VAN DIE RAAD**

Kennis word hiermee gegee ingevolge regulasie 3 van die regulasies uitgevaardig in terme van die Veterinêre en para-Veterinêre Beroepe soos vervat in Goewermentskennisgewing No. R. 2085 in *Staatskoerant* No. 8402 van 1 Oktober 1982, soos gewysig, dat ek nominasies inwag van kandidate vir die verkiesing van ses veeartse of veterinêre spesialiste, een veterinêre tegnoloog en een veterinêre verpleegster om met ingang van 1 April 1995 op die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad te dien.

Die verkiesing ontstaan vanweë die verstryking van die ampstermyn van lede van die Raad.

Nominasies deur persone geregistreer om ingevolge die Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe, No. 19 van 1989, soos gewysig, veterinêre beroepe te beoefen word ingewag vir die ses vakatures vir veeartse en veterinêre spesialiste. Elke stemgeregtigde kieser het die reg om ses kandidate te benoem.

Nominations by persons registered in terms of the Act to practise the para-veterinary profession of veterinary nurse are awaited for the one vacancy for a person registered in terms of the Act to practise the para-veterinary profession of veterinary nurse and nominations are awaited by persons registered in terms of the Act to practise the para-veterinary profession of veterinary technologist for the one vacancy for a person registered to practise the para-veterinary profession of veterinary technologist. Each enfranchised voter is entitled to nominate one candidate.

The nomination day is 30 January 1995.

Nomination of candidates must be made in the form set out in Annexure A of the aforesaid regulations and must be lodged with me before 16:00 on the nomination day.

H. KRUGER,
Registrar.

Nominasies deur persone geregistreer ingevolge die Wet om die para-veterinêre beroep van veterinêre verpleegster te beoefen word ingewag vir een vakature vir 'n persoon geregistreer om die para-veterinêre beroep van veterinêre verpleegster te beoefen en nominasies deur persone geregistreer ingevolge die Wet om die para-veterinêre beroep van tegnoloog te beoefen word ingewag vir een vakature vir 'n persoon geregistreer om die para-veterinêre beroep van veterinêre tegnoloog te beoefen. Elke stemgeregtigde kieser het die reg om een kandidaat te benoem.

Die nominasiedag is 30 Januarie 1995.

Nominasies van kandidate moet in die vorm uiteengesit as aanhangsel A in die genoemde regulasies by my ingedien word voor 16:00 op die nominasiedag.

H. KRUGER,
Registrateur.

GENERAL NOTICES

ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 34 OF 1995 • KENNISGEWING 34 VAN 1995

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE: NOVEMBER 1994 STAAT VAN INKOMSTE EN UITGAWE: NOVEMBER 1994

	Estimate Begroting 1994-95	Month of November Maand van November		Total: April to November Totaal: April tot November		
		1993	1994	1993	1994	
	R'000	R	R	R	R	
Private radio communications services:				*	*	Private radiokommunikasiedienste:
Operating Expenditure	45 565	2 135 314	5 843 355	10 208 336	21 167 255	Bedryfsuitgawe
Capital Expenditure.....	13 183	23 643	277 560	202 870	2 072 464	Kapitaalluitgawe
Revenue	84 110	89 589	12 068 791	9 306 506	37 065 860	Inkomste

* Neither revenue nor expenditure is evenly spread over the financial year. Certain large operating expenditure payments are made quarterly, half yearly or annually, whilst capital expenditure payments are related to the execution of specific short and long term projects.

* Nóg inkomste nóg besteding is gelykmatig oor die boekjaar versprei. Sekere groot bedryfsuitgawebetalings geskied kwartaalliks, halfjaarliks of jaarliks, terwyl kapitaalluitgawebetalings saamhang met die uitvoering van bepaalde kort- en langtermynprojekte.

(20 January 1995)/(20 Januarie 1995)

NOTICE 36 OF 1994

MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY

COMPETITION BOARD

INVESTIGATION IN TERMS OF SECTION 10 (1) (a) OF THE MAINTENANCE AND PROMOTION OF COMPETITION ACT, 1979 (ACT No. 96 OF 1979)

The Competition Board hereby gives notice in terms of section 10 (4) of the Maintenance and Promotion of Competition Act, 1979 (Act No. 96 of 1979) ("the Act"), that it is conducting an investigation in terms of section 10 (1) (a) of the Act to determine whether any restric-

KENNISGEWING 36 VAN 1994

MINISTERIE VAN HANDEL EN NYWERHEID

RAAD OP MEDEDINGING

ONDERSOEK INGEVOLGE ARTIKEL 10 (1) (a) VAN DIE WET OP DIE HANDAWING EN BEVORDERING VAN MEDEDINGING, 1979 (WET No. 96 VAN 1979)

Die Raad op Mededinging maak hiermee ingevolge artikel 10 (4) van die Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging, 1979 (Wet No. 96 van 1979) ("die Wet"), bekend dat hy ingevolge artikel 10 (1) (a) van die Wet ondersoek instel om te bepaal of daar enige beperkende praktyke soos omskryf in artikel 1

tive practices as defined in section 1 of the Act exist or may come into existence in the supply and distribution of medicine in the Republic of South Africa.

The investigation will focus, *inter alia*, on the following matters:

- (a) The relationship between pharmaceutical wholesalers and franchised retail outlets;
- (b) the relationship between pharmaceutical wholesalers and medical scheme clearing houses in the supply and distribution of pharmaceutical products to members and beneficiaries of medical schemes; and
- (c) the relationship between medical schemes and the suppliers of pharmaceutical products and, in particular, the issue of preferred providers.

Any person may within thirty (30) days from the date of this notice submit written representations regarding the investigation to the Director: Investigations of the Competition Board, Private Bag X720, Pretoria, 0001. [Facsimile (012) 322-5428] [Reference No. R4/2/1/2/30].

(20 January 1995)

NOTICE 40 OF 1995

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

ANNOUNCEMENT OF THE WINNERS OF "THE PRESIDENT'S AWARD FOR EXPORT ACHIEVEMENT—DIE PRESIDENTSTOEKENNING VIR UITVOERPRESTASIE"

In terms of Rule 3 of his Warrant, as published in *Government Gazette* No. 9977 of 18 October 1985, the President approves of the following winners of the President's Award for Export Achievement for 1994:

OVERALL WINNER

Allied Electronics Corporation Ltd/Altron Group

MANUFACTURING SECTOR

Winner:

Macadams Manufacturing (Pty) Ltd

Merit certificates:

ATC (Pty) Ltd
 Atlantis Diesel Engines (Pty) Ltd
 Bell Equipment Limited
 Brian Rickard (Pty) Ltd
 Cementation Railways, a division of Cementation Africa Contracts (Pty) Ltd
 Conshu Holdings (Pty) Ltd
 Grafton Everest
 Nu-World Industries (Pty) Ltd
 Sasol Phenolics
 Thomas Abrasives (Pty) Ltd

Small exporter merit certificates:

Impro Technologies (Pty) Ltd
 Innovation Productions (Pty) Ltd
 North's Garden Furniture (Pty) Ltd
 Pilot Crushtec CC

van die Wet bestaan of mag ontstaan in die verskaffing en distribusie van medisyne in die Republiek van Suid-Afrika.

Die ondersoek sal onder andere op die volgende aspekte konsentreer:

- (a) Die verwantskap tussen farmaseutiese groot-handelaars en konsessie kleinhandelsafset-punte;
- (b) die verwantskap tussen farmaseutiese groot-handelaars en mediese-skemaklaringshuise by die verskaffing en distribusie van farmaseutiese produkte aan lede en voordeeltrekkers van mediese skemas; en
- (c) die verwantskap tussen mediese skemas en die verskaffers van farmaseutiese produkte en, in besonder, die kwessie van voorkeurverskaffers.

Enige persoon kan binne 'n tydperk van dertig (30) dae vanaf die publikasie van hierdie kennisgewing skriftelike vertoë aangaande die ondersoek rig aan die Direkteur: Ondersoeke van die Raad op Mededinging, Privaatsak X720, Pretoria, 0001. [Telefaks (012) 322-5428] [Verwysing No. R4/2/1/2/30].

(20 Januarie 1995)

KENNISGEWING 40 VAN 1995

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

AANKONDIGING VAN DIE WENNERS VAN "DIE PRESIDENTSTOEKENNING VIR UITVOER PRESTASIE—THE PRESIDENT'S AWARD FOR EXPORT ACHIEVEMENT"

Ingevolge Reël 3 van sy Bevelskrif, soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 9977 van 18 Oktober 1985, keur die President die volgende wenners van die Presidentstoekenning vir Uitvoerprestasie vir 1994 goed:

ALGEHELE WENNER

Allied Electronics Corporation Bpk./Altron Groep

VERVAARDIGINGSEKTOR

Wenner:

Macadams Manufacturing (Edms.) Bpk.

Merietesertifikate:

ATC (Edms.) Bpk.
 Atlantis Diesel Engines (Edms.) Bpk.
 Bell Equipment Beperk
 Brian Rickard (Edms.) Bpk.
 Cementation Railways, 'n afdeling van Cementation Africa Contracts (Edms.) Bpk.
 Conshu Holdings (Edms.) Bpk.
 Grafton Everest
 Nu-World Industries (Edms.) Bpk.
 Sasol Phenolics
 Thomas Abrasives (Edms.) Bpk.

Kleinuitvoerdersmerietetoekennings:

Impro Technologies (Edms.) Bpk.
 Innovation Productions (Edms.) Bpk.
 North's Garden Furniture (Edms.) Bpk.
 Pilot Crushtec BK

PRIMARY SECTOR**Agro-Industrial Division****Winner:**

Simonsvlei Winery Ltd

Merit certificate:

Ceres Fruit Juices (Pty) Ltd

Small exporters merit certificates:

Busby (Essential Oils) (Pty) Ltd

Rust-en-Vrede Wine Estate

Mining Division**Winner:**

Isacor Mining Iron Ore Business Unit

Merit certificate:

Chromecorp Technology (Pty) Ltd

SERVICE SECTOR**Winner:**

Intercan Foods CC

Merit certificates:

Coin de Mire Exports CC

Prima Fruit CC

(20 January 1995)

PRIMÊRE SEKTOR**Agro-Industriële Afdeling****Wenner:**

Simonsvlei Wynmakery Bpk.

Merietesertifikaat:

Ceres Fruit Juices (Edms.) Bpk.

Kleinuitvoerdersmerietetoekenings:

Busby (Essential Oils) (Edms.) Bpk.

Rust-en-Vrede Wynlandgoed

Mynbou-afdeling**Wenner:**

Yskor Mynbou Ystererts Besigheidseenheid

Merietesertifikaat:

Chromecorp Technology (Edms.) Bpk.

DIENSTESEKTOR**Wenner:**

Intercan Foods BK

Merietesertifikaat:

Coin de Mire Exports BK

Prima Fruit BK

(20 Januarie 1995)

NOTICE 41 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANCELLATION OF REGISTRATION OF A
TRADE UNION**

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (1) of the Labour Relations Act, 1956, that as I have reason to believe that the Vukani Guards and Allied Workers' Union is not functioning as a trade union, its registration will be cancelled unless cause to the contrary is shown within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

D. KOEN,

Assistant Industrial Registrar.

(20 January 1995)

KENNISGEWING 41 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N
VAKVERENIGING**

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat aangesien ek rede het om te vermoed dat die Vukani Guards and Allied Workers' Union nie as vakvereniging funksioneer nie, sy registrasie ingetrek sal word, tensy redes daarteen binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word.

D. KOEN,

Assistentnywerheidsregistrator.

(20 Januarie 1995)

NOTICE 42 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE
UNION**

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (1) of the Labour Relations Act, 1956, that as I have reason to believe that the Brushes and Cleaners Workers' Union is not functioning as a trade union, its registration will be cancelled unless cause to the contrary is shown within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

D. KOEN,

Assistant Industrial Registrar.

(20 January 1995)

KENNISGEWING 42 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N
VAKVERENIGING**

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat aangesien ek rede het om te vermoed dat die Brushes and Cleaners Workers' Union nie as vakvereniging funksioneer nie, sy registrasie ingetrek sal word, tensy redes daarteen binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word.

D. KOEN,

Assistentnywerheidsregistrator.

(20 Januarie 1995)

NOTICE 44 OF 1995**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,
1990 (ACT No. 119 OF 1990)

**PROPOSED STANDARDS AND REQUIREMENTS
REGARDING THE EXPORT OF LEGUMINOUS
SEEDS**

The Executive Officer: Agricultural Product Standards intends to request the Deputy Minister of Agriculture to make certain standards and requirements under section 4 (3) (a) (ii) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), regarding the export of leguminous seeds.

Copies of the proposed standards and requirements are available and can be requested from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Private Bag X258, Pretoria, 0001 [Fax. (012) 319-6055].

Interested parties who wish to comment or make representations regarding the proposed standards and requirements, are invited to furnish such comments or representations in writing to the Executive Officer at the above address not later than 31 March 1995.

(20 January 1995)

NOTICE 45 OF 1995**DEPARTMENT OF FINANCE**

16 PER CENT LOAN LEVY, 1994: CERTIFICATE No. 6673 FOR R10 700 ISSUED IN FAVOUR OF WONDERFLOORING NATAL (PROPRIETARY) LIMITED

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(20 January 1995)

NOTICE 46 OF 1994**BOARD OF TARIFFS AND TRADE**

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS:
LIST 2/95

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

KENNISGEWING 44 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)

**VOORGESTELDE STANDAARDE EN VEREISTES
BETREFFENDE DIE UITVOER VAN PEULGEWAS-
SADE**

Die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde is voornemens om die Adjunkminister van Landbou te versoek om sekere standaarde en vereistes kragtens artikel 4 (3) (a) (ii) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), betreffende die uitvoer van peulgewassade, uit te vaardig.

Afskrifte van die voorgestelde standaarde en vereistes is beskikbaar en kan van die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Privaatsak X258, Pretoria, 0001 [Faks. (012) 319-6055], aangevra word.

Belanghebbende persone word versoek om nie later as 31 Maart 1995 skriftelike kommentaar of vertoë wat hulle in verband met die voorgestelde standaarde en vereistes wil lewer, aan die Uitvoerende Beampte by bogenoemde adres voor te lê.

(20 Januarie 1995)

KENNISGEWING 45 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: SERTIFIKAAT No. 6673 VIR R10 700 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "WONDERFLOORING NATAL (PROPRIETARY) LIMITED"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(20 Januarie 1995)

KENNISGEWING 46 VAN 1994**RAAD OP TARIEWE EN HANDEL**

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE:
LYS 2/95

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad op Tariewe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoeke genoem word, dié is wat deur die applikante aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindings, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Reduction in the duty on:

Tomato paste, classifiable under tariff subheading 2002.90, from 25 per cent *ad valorem* to 15 per cent *ad valorem*.

[BTT Ref. T5/2/2/2/1 (940615)
(Mr A. van der Merwe) (012) 310-9871]]

Applicant:

All Joy Foods (Pty) Ltd, Booyens Reserve Road, Crown Mines, Johannesburg, 2001.

[Note: Revision of the rate of duty that was reduced as an interim measure by Government Notice No. R. 2160 in *Government Gazette* No. 16154 on 9 December 1994.]

Rebate of the duty on:

Goods of any description for the manufacture of motor vehicle air-conditioning machines incorporating a heating element.

[BTT Ref. T5/2/16/2/1 (940620)
(Mr C. Arnold)]

Applicant:

Smiths Manufacturing (SA) (Pty) Ltd, P.O. Box 181, Pinetown, 3600.

List 39/94 was published under General Notice 1342 of 9 December 1994.

(20 January 1995)

NOTICE 47 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR REGISTRATION OF A
TRADE UNION**

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the South African Distributors' and Allied Workers' Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: South African Meat Distributors' and Allied Workers' Union.

Date on which application was lodged: 4 November 1994.

Verlaging van die reg op:

Tamatiepasta, indeelbaar by tariefsubpos 2002.90, van 25 persent *ad valorem* tot 15 persent *ad valorem*.

[RTH-verw. T5/2/2/2/1 (940615)
(Mnr. A. van der Merwe) (012) 310-9871]]

Applikant:

All Joy Foods (Edms.) Bpk., Booyens Reserve Road, Crown Mines, Johannesburg, 2001.

[Nota: Hersiening van die skaal van reg wat as tussentydse maatregel op 9 Desember 1994 by Goewermentskennisgewing No. R. 2160 in *Staatskoerant* No. 16154 verminder is.]

Korting van die reg op:

Goedere van enige beskrywing vir die vervaardiging van motorvoertuiglugreëlaars wat 'n verhitingsselement inkorporeer.

[RTH-verw. T5/2/16/2/1 (940620)
(Mnr. C. Arnold)]

Applikant:

Smiths Manufacturing (SA) (Edms.) Bpk., Posbus 181, Pinetown, 3600.

Lys 39/94 is by Algemene Kennisgewing 1342 van 9 Desember 1994 gepubliseer.

(20 Januarie 1995)

KENNISGEWING 47 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N
VAKVERENIGING**

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die South African Meat Distributors' and Allied Workers' Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging: South African Meat Distributors' and Allied Workers' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is: 4 November 1994.

Interests and area in respect of which application is made: All employees employed in the Retail Meat Trade in the Magisterial Districts of Balfour, Bethal, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Springs and Standerton.

For the purposes hereof; "Retail Meat Trade" means the trade in which employers and their employees are associated for the purpose of the retail sale of meat, under and in terms of a Retail Butchery Registration Certificate issued by the Meat Board, and includes all operations incidental thereto.

Postal address of application: P.O. Box 6489, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant: Suite 904, Ninth Floor, Chung Hua Mansion, 191 Jeppe Street, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. KOEN,

Assistant Industrial Registrar.

(20 January 1995)

NOTICE 48 OF 1995

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (1) of the Labour Relations Act, 1956, that as I have reason to believe that the Ceramic Industries Association of South Africa is not functioning as an employers' organisation, its registration will be cancelled unless cause to the contrary is shown within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

D. KOEN,

Assistant Industrial Registrar.

(20 January 1995)

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Alle werknemers in diens in die Kleinhandelvleisbedryf in die landdrostdistrikte Balfour, Bethal, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Springs en Standerton.

Vir die doeleindes hiervan beteken "Kleinhandelvleisbedryf" die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om vleis in die kleinhandel te verkoop kragtens en ooreenkomstig 'n Kleinhandelslaghuisregistrasiesertifikaat uitgereik deur die Vleisraad, en omvat dit alle werksaamhede wat daarmee gepaard gaan.

Posadres van applikant: Posbus 6489, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant: Suite 904, Negende Verdieping, Chung Hua Mansion, Jeppestraat 191, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. KOEN,

Assistentnywerheidsregistrator.

(20 Januarie 1995)

KENNISGEWING 48 VAN 1995

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat aangesien ek rede het om te vermoed dat die Ceramic Industries Association of South Africa nie as werkgewersorganisasie funksioneer nie, sy registrasie ingetrek sal word, tensy redes daarteen binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word.

D. KOEN,

Assistentnywerheidsregistrator.

(20 Januarie 1995)

NOTICE 49 OF 1995
SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

Statement of assets and liabilities on the 31st day of December 1994

	1994-12-31	1994-11-30	Change
	R	R	R
Liabilities			
Share capital	2 000 000	2 000 000	—
Reserve fund	129 647 216	129 647 216	—
Notes and coin in circulation	16 848 387 053	16 644 293 261	204 093 792
Deposits:			
Government	4 475 189 498	3 366 253 632	1 108 935 866
Banks	1 974 781 735	2 514 175 609	(539 393 874)
Other	283 714 602	369 015 117	(85 300 515)
Other liabilities	10 198 464 455	8 042 032 251	2 156 432 204
	33 912 184 559	31 067 417 086	2 844 767 473
Assets			
Gold	5 120 137 200	4 747 234 158	372 903 042
Foreign assets	5 966 583 038	4 639 641 132	1 326 941 906
Total gold and foreign assets	11 086 720 238	9 386 875 290	1 699 844 948
Domestic assets:			
Loans and advances:			
Government	—	—	—
Overnight loans	5 089 623 000	3 680 260 000	1 409 363 000
Other	1 665 417 304	1 698 376 723	(32 959 419)
Securities:			
Government	8 798 381 330	8 761 618 161	36 763 169
Other	135 683 572	140 961 222	(5 277 650)
Other assets	7 136 359 115	7 399 325 690	(262 966 575)
	33 912 184 559	31 067 417 086	2 844 767 473
Rand per fine ounce	R1 218,69	R1 227,79	(R9,10)
Gold holdings in fine ounces	4 201 345	3 866 487	334 858

Pretoria
9 January 1995

C. J. SWANEPOEL
General Manager

NOTE

The total US dollar proceeds of the Government's global bond issue amounting to R2,6 billion was transferred to the Reserve Bank on 15 December 1994.

As is usual for the month of December, there was a substantial decline in the net foreign reserves. This decline was partly funded from the proceeds of the loan issue, and partly from draw-downs by the Reserve Bank on existing foreign credit facilities. It can be expected that at least part of this decline in the foreign reserves will flow back during January 1995.

KENNISGEWING 49 VAN 1995
SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Staat van bates en laste soos op 31 Desember 1994

	1994-12-31	1994-11-30	Verandering
	R	R	R
Laste			
Aandelekapitaal	2 000 000	2 000 000	—
Reserwefonds	129 647 216	129 647 216	—
Note en munt in omloop	16 848 387 053	16 644 293 261	204 093 792
Deposito's:			
Regering	4 475 189 498	3 366 253 632	1 108 935 866
Banke	1 974 781 735	2 514 175 609	(539 393 874)
Ander	283 714 602	369 015 117	(85 300 515)
Ander laste	10 198 464 455	8 042 032 251	2 156 432 204
	33 912 184 559	31 067 417 086	2 844 767 473

	1994-12-31	1994-11-30	Verandering
	R	R	R
Bates			
Goud	5 120 137 200	4 747 234 158	372 903 042
Buitelandse bates.....	5 966 583 038	4 639 641 132	1 326 941 906
Totaal aan goud en buitelandse bates	11 086 720 238	9 386 875 290	1 699 844 948
Binnelandse bates:			
Lenings en voorskotte:			
Regering	—	—	—
Oornaglenings	5 089 623 000	3 680 260 000	1 409 363 000
Ander	1 665 417 304	1 698 376 723	(32 959 419)
Sekuriteite:			
Regering	8 798 381 330	8 761 618 161	36 763 169
Ander	135 683 572	140 961 222	(5 277 650)
Ander bates.....	7 136 359 115	7 399 325 690	(262 966 575)
	33 912 184 559	31 067 417 086	2 844 767 473
Rand per fyn ons	R1 218,69	R1 227,79	(R9,10)
Goudbesit in fyn onse	4 201 345	3 866 487	334 858

Pretoria
9 Januarie 1995

C. J. SWANEPOEL
Hoofbestuurder

NOTA

Die totale VSA Dollar-opbrengs van die Regering se internasionale leningsuitgifte ten bedrae van R2,6 miljard is op 15 Desember 1994 na die Reserwebank oorgeplaas.

Soos gewoonlik was daar gedurende Desember 'n groot afname in netto buitelandse reserwes. Hierdie afname is gedeeltelik gefinansier deur die opbrengs van die leningsuitgifte en gedeeltelik deur trekkings deur die Reserwebank teen bestaande buitelandse kredietfasiliteite. Na verwagting sal ten minste 'n gedeelte van hierdie afname in netto buitelandse reserwes gedurende Januarie 1995 weer terugvloei.

(20 January 1995)/(20 Januarie 1995)

NOTICE 43 OF 1995

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the Food and General Workers' Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: Food and General Workers' Union.

Date on which application was lodge: 19 August 1994.

KENNISGEWING 43 VAN 1995

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

AANSOEK OM VERANDERINGE VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om die veranderinge van sy registrasiebestek ontvang is van die Food and General Workers' Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging: Food and General Workers' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is: 19 Augustus 1994.

Interests and areas in respect of which application is made: Workers engaged in the Cleaning Services Undertaking and the Security Services Undertaking in the Magisterial Districts of East London and King William's Town, in the Food Processing Industry in the Magisterial District of Joubertina and in the Health and Medical Services Undertaking in the Magisterial District of Uitenhage.

For the purposes hereof the above-mentioned undertakings and industry are defined as follows:

- (i) "Cleaning Services Undertaking" means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of cleaning and maintaining industrial and commercial premises and buildings.
- (ii) "Security Services Undertaking" means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of guarding or protecting premises, buildings, structures or any other fixed property, vehicles, vessels or boats or other craft and employees or other persons, and includes the depositing, withdrawal and cashing or transportation of money for or on behalf of a client, the making up thereof in specified amounts, the placing of specified amounts in envelopes and the handing over of such envelopes to persons as instructed by the client, or the transportation of any other goods that have to be guarded or protected while in transit.
- (iii) "Food Processing Industry" means the industry in which food is processed by any means for human and/or animal consumption.
- (iv) "Health and Medical Services Undertaking" means the undertaking in which employers and their employees are associates for the purpose of rendering health and medical services in hospitals and clinics, but excluding hospitals and clinics administered by any Government department or any provincial administration.

Postal address of applicant: P.O. Box 1551, Port Elizabeth, 6000.

Office address of applicant: Room 200, Second Floor, Lazmark House, 505A Main Street, Port Elizabeth.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. KOEN,

Assistant Industrial Registrar.
(20 January 1995)

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Werkers in diens in die Skoonmaakdiensonderneming en die Sekuriteitsdiensonderneming in die landdrostdistrikte van King William's Town en Oos-Londen, in die Voedselverwerkingsnywerheid in die landdrostdistrik Joubertina en in die Gesondheids- en Mediesediensonderneming in die landdrostdistrik Uitenhage.

Vir die doeleindes hiervan word bovermelde ondernemings en nywerheid soos volg omskryf:

- (i) "Skoonmaakdiensonderneming" beteken die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om nywerheids- en handelspersele en -geboue skoon te maak en in stand te hou.
- (ii) "Sekuriteitsdiensonderneming" beteken die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om persele, geboue, strukture of enige ander vaste eiendom, voertuie, skepe of bote of ander vaartuie en werknemers of ander persone te bewaak of te beskerm, en dit omvat die deponeering, onttrekking en wisseling of vervoer van geld vir of namens 'n kliënt, die opmaak daarvan in gespesifiseerde bedrae, die plasing van gespesifiseerde bedrae in koeverte en die oorhandiging van sodanige koeverte aan persone ooreenkomstig die kliënt se opdrag, of die vervoer van enige ander goedere wat bewaak of beskerm moet word terwyl dit in transito is.
- (iii) "Voedselverwerkingsnywerheid" beteken die nywerheid waarin voedsel op enige manier verwerk word vir menslike en/of dierlike verbruik.
- (iv) "Gesondheids- en Mediesediensonderneming" beteken die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om gesondheids- en mediese dienste in hospitale en klinieke te lewer, maar uitgesonderd hospitale en klinieke wat deur enige Staatsdepartement of enige provinsiale administrasie geadministreer word.

Posadres van applikant: Posbus 1551, Port Elizabeth, 6000.

Kantooradres van applikant: Kamer 200, Tweede Verdieping, Lazmark House, Mainstraat 505A, Port Elizabeth.

Die aandag word gevestig op onderstaande veristes van artikels 4 en 7 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. KOEN,

Assistentnywerheidsregistrator.
(20 Januarie 1995)

BOARD NOTICE**BOARD NOTICE 4 OF 1994****THE TOWN CLERKS' COUNCIL****REDETERMINATION OF QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE**

In terms of the provisions of section 8 (a) (iii) read with section 18 (3) of the Profession of Town Clerks Act, 1988 (Act No. 75 of 1988), hereinafter referred to as the Act, the Town Clerks' Council after consultation with the Education Advisory Committee as defined in section 1 of the Act and having considered the objections and comments which were submitted in terms of section 29 (1) of the Act, determines:

1. That a person shall be in possession of the undermentioned minimum educational qualifications and practical experience for registration as a professional town clerk, a registered town clerk or a prospective town clerk, as the case may be, with regard to the undermentioned grades according to which local authorities are graded:

PROFESSIONAL TOWN CLERK**A. EDUCATIONAL QUALIFICATIONS FOR GRADES 1-15**

- (i) an appropriate bachelor's degree or other appropriate academic equivalent; AND
- (ii) an appropriate diploma qualification of a professional institute or a tertiary educational institution, related to the theory and practice of local government and public management, obtained by examination or partial exemption on the grounds of other appropriate completed examinations, provided that a postgraduate degree or diploma related to public or private management may be accepted under this section as an appropriate diploma or professional qualification.

B. PRACTICAL EXPERIENCE

- Grade 10-15—eight years';
 - Grade 5-9—five years';
 - Grade 1-4—three years';
- relevant practical experience.

REGISTERED TOWN CLERK**A. EDUCATIONAL QUALIFICATIONS**

- (i) in respect of grade 5-9 be in possession of an appropriate degree, a diploma or other appropriate educational qualification which has included, or to which has been added for non-degree diploma purposes, a minimum of FOUR fields of study from the undermentioned itemised list of twelve fields of study in paragraph 2.
- (ii) in respect of grades 1-4 be in possession of a Std 10 school certificate or equivalent.

RAADSKENNISGEWING**RAADSKENNISGEWING 4 VAN 1994****DIE RAAD VIR STADSKLERKE****HERBEPALING VAN KWALIFIKASIES EN ONDERVINDING**

Ingevolge die bepalings van artikel 8 (a) (iii) saamgelees met artikel 18 (3) van die Wet op die Beroep van Stadsklerke, 1988 (Wet No. 75 van 1988), hierna die Wet genoem, bepaal die Raad vir Stadsklerke na oorlegging met die Adviserende Onderwyskomitee soos omskryf in artikel 1 van die Wet en na oorweging van die besware en kommentare wat ingevolge artikel 29 (1) van die Wet ingedien is, dat:

1. 'n Persoon in besit van ondergenoemde minimum opvoedkundige kwalifikasies en praktiese ondervinding moet wees vir registrasie as 'n professionele stadsklerk, 'n geregistreerde stadsklerk of 'n voornemende stadsklerk, na gelang van die geval, ten opsigte van ondergenoemde grade waarvolgens plaaslike owerhede gegradeer word:

PROFESSIONELE STADSKLERK**A. OPVOEDKUNDIGE KWALIFIKASIES VIR GRAAD 1-15**

- (i) 'n gepaste baccalaureusgraad of ander gepaste akademiese ekwivalent; EN
- (ii) 'n gepaste diplomakwalifikasie van 'n professionele instituut of 'n tersiêre opvoedkundige instelling wat met die teorie en praktyk van plaaslike regering en openbare bestuurskunde verband hou en by wyse van eksamens bekom is; met dien verstande dat 'n na-graadse graad of diploma wat met openbare of private bestuurskunde verband hou, kragtens hierdie artikel as 'n gepaste diploma of professionele kwalifikasie aanvaar mag word.

B. PRAKTIESE ONDERVINDING

- Graad 10-15—agt jaar;
 - Graad 5-9—vyf jaar;
 - Graad 1-4—drie jaar;
- tersaaklike praktiese ondervinding.

GEREGISTREERDE STADSKLERK**A. OPVOEDKUNDIGE KWALIFIKASIES**

- (i) ten opsigte van graad 5-9 'n toepaslike graad, 'n diploma of ander gepaste opvoedkundige kwalifikasie wat 'n minimum van VIER studierigtings uit ondergenoemde gespesifiseerde lys van twaalf studierigtings in paragraaf 2 ingesluit het, of waarby dit vir nie-graad-/diplomadoeleindes by gevoeg is;
- (ii) ten opsigte van graad 1-4 'n st. 10-skoolsertifikaat of ekwivalent.

B. PRACTICAL EXPERIENCE

- Grade 10–15—eight years’;
- Grade 5–9—five years’;
- Grade 1–4—three years’;
- relevant practical experience.

PROSPECTIVE TOWN CLERK**A. EDUCATIONAL QUALIFICATIONS AND PRACTICAL EXPERIENCE**

This shall be the same as for a professional town clerk as set out above with the proviso that the required experience need not include experience in a town clerk’s post itself.

(Any registered prospective town clerk who is appointed to a post of town clerk shall be registered as a professional town clerk.)

2. “appropriate” in respect of a bachelor’s degree, academic equivalent, professional qualification or diploma of a tertiary educational institution shall mean a bachelor’s degree, academic equivalent, professional qualification or diploma as above-mentioned which has included subjects (or to which subjects have been added for non-degree/diploma purposes at academic year equivalence) dealing with at least SIX of the following twelve fields of study at a level of at least one academic year:

- 2.1 the nature of local, metropolitan, rural or regional government;
- 2.2 public and strategic management;
- 2.3 local government organisation, structures, process and functioning;
- 2.4 planning, public, policy and decision-making;
- 2.5 economic and financial management, particularly in the public sector;
- 2.6 personnel management, labour relations;
- 2.7 management services, systems, aids to management;
- 2.8 communication, marketing and public relations; code of conduct and public ethos;
- 2.9 electoral system and process, democratic accountability, ratepayers’ and civic organisations;
- 2.10 the role of the town clerk and chief officials including their management and statutory functions;
- 2.11 local government law, development or customary law
- 2.12 sociology, politics, public administration, economics or other fields of study in the broad humanities, law, commerce such as is related to the nature and function of local, metropolitan, regional of development government and administration and its business;

Provided that where an applicant is in possession of a diploma by examination of at least the equivalent of two years full-time study duration or

B. PRAKTIESE ONDERVINDING

- Graad 10–15—agt jaar;
- Graad 5–9—vyf jaar;
- Graad 1–4—drie jaar;
- tersaaklike praktiese ondervinding.

VOORNEMENDE STADSKLERK**A. OPVOEDKUNDIGE KWALIFIKASIES EN PRAKTIESE ONDERVINDING**

Dit is dieselfde as vir ’n professionele stadsklerk soos hierbo uiteengesit met dien verstande dat die vereiste ondervinding nie ondervinding in die pos van stadsklerk self hoef in te sluit nie.

(Enige geregistreerde voornemende stadsklerk wat in die pos van stadsklerk aangestel word, word as professionele stadsklerk geregistreer.)

2. “Gepas” ten opsigte van ’n baccalaureusgraad, akademiese ekwivalent, professionele kwalifikasie of diploma van ’n tersiêre opvoedkundige instelling beteken ’n baccalaureusgraad, akademiese ekwivalent, professionele kwalifikasie of diploma soos hierbo genoem, wat vakke ingesluit het (of waarby vakke vir nie-graad-/diplomadoelendes teen akademiese jaarekwivalensie by gevoeg is) wat minstens SES van die volgende twaalf studierigtings op ’n vlak van minstens een akademiese jaar behels:

- 2.1 die aard van plaaslike, metropolitaanse, landelike of streeksregering;
- 2.2 openbare en strategiese bestuurskunde;
- 2.3 plaaslike regeringsorganisasie, strukture, -proses en funksionering;
- 2.4 beplanning, openbare beleid en besluitneming;
- 2.5 ekonomiese en finansiële bestuur, veral in die openbare sektor;
- 2.6 personeelbestuur, arbeidsverhoudinge;
- 2.7 bestuursdienste, -stelsels, bystand aan bestuur;
- 2.8 kommunikasie, bemaking en openbare betrekkinge; gedragkode en openbare etos;
- 2.9 verkiesingstelsels en -proses, demokratiese aanspreeklikheid, belastingbetalers- en civic-organisasies;
- 2.10 die rol van die stadsklerk en hoofamptenare, met inbegrip van hulle bestuur en statutêre funksies;
- 2.11 plaaslike bestuursreg, ontwikkelings- of gewoontereg;
- 2.12 sosiologie, politiek, publieke administrasie, ekonomie of ander studierigtinge in die breë geesteswetenskappe, reg of handel wat verband hou met die aard en funksionering van plaaslike, metropolitaanse, streeks- of ontwikkelingsregering en -administrasie en die werksaamhede daarvan;

Met dien verstande dat waar ’n aansoeker in besit is van ’n diploma na die eksaminering van minstens die ekwivalent van twee jaar voltydse studie

one year post-graduate duration, or partial exemption, of a professional institute or other tertiary educational institution which relates to the theory and practice of municipal government and public management which has included subjects (or to which additional subjects taken for non-degree/diploma purposes have been added) dealing with not less than SIX of the above itemised fields of study, the proffered degree or academic equivalent shall include not less than THREE of the itemised fields of study, or such as may be offered by subject examinations passed for non-degree/diploma purposes, OR

where the degree or academic equivalent has included not less than SIX of the abovementioned itemised fields of study, the proffered diploma of a professional institute or tertiary educational institution shall include not less than THREE of the itemised fields of study, or such as may be offered by subject examinations passed for non-degree/diploma purposes.

"Academic equivalent" shall mean a degree, diploma or other qualification awarded by a university or other tertiary educational institution after a course of study of at least three academic years leading to the successful completion of examinations, or a post-graduate degree awarded after acceptance of the candidate's graduate equivalence and after completion of a set course of study with examination.

"Practical experience" shall include experience in the theory and application of the scientific principles of public management at management level in a public or allied organisation, which need not extend for the full period of years determined in each category.

3. Any person employed by a local authority as a town clerk on 6 July 1988 or any person appointed after such date and before publication of this Redetermination who does not comply with paragraphs 1 and 2 of this Determination or any person who has been employed as a Town Clerk by a Local Authority which has been exempted in terms of section 20 (3) of the Act, who applies for registration in terms of section 21 (1) of the Act, shall be registered as a Registered Town Clerk in respect of that grade of Local Authority by which he was appointed.

D. P. BERETTI,

Registrar: Town Clerks' Council.

of een jaar nagraadse studie, of gedeeltelike vrystelling, van 'n professionele instituut of ander tersiêre opvoedkundige instelling wat met die teorie en praktyk van munisipale regering en openbare bestuur verband hou en wat vakke ingesluit het (of waarby vake vir nie-graad-/diplomadoeleindes gevoeg is) wat nie minder nie as SES van bogenoemde gespesifiseerde studierigtings behels, moet die graad of akademiese ekwivalent wat aangebied word, nie minder nie as DRIE van die gespesifiseerde studierigtings insluit, of sodaniges wat aangebied word op graad van vakeksamens wat vir nie-graad-/diplomadoeleindes geslaag is; OF

waar die graad of akademiese ekwivalent nie minder nie as SES van bogenoemde gespesifiseerde studierigtings ingesluit het, moet die diploma van 'n professionele instituut of tersiêre opvoedkundige instelling wat aangebied word, nie minder nie as DRIE van voornoemde gespesifiseerde studierigtings insluit, of sodaniges wat aangebied mag word op grond van vakeksamens wat vir nie-graad-/diplomadoeleindes geslaag is.

"Akademiese ekwivalent" 'n graad, diploma of ander kwalifikasie beteken wat deur 'n universiteit of ander tersiêre opvoedkundige instelling toegeken is nie 'n studiekursus van minstens drie akademiese jare wat tot die suksesvolle aflegging van eksamens aanleiding gegee het, of 'n nagraadsegraad wat toegeken is na aanvaarding van die kandidaat se graadekwivalensie en na voltooiing van 'n vasgestelde studiekursus met eksamen.

"Praktiese ondervinding" ondervinding in die teorie en toepassing van die wetenskaplike beginsels van openbare bestuur op bestuursvlak in 'n openbare of verwante organisasie, wat nie oor die volle aantal jare wat in elke kategorie vasgestel is, hoef te strek nie, beteken.

3. Enige persoon wat op 6 Julie 1988 as stadsklerk in diens van 'n plaaslike owerheid was of enige persoon wat na sodanige datum aangestel is, en voor die datum van publikasie van hierdie Herbepaling, wat nie aan die vereistes van paragraaf 1 en 2 van hierdie Bepaling voldoen nie, of enige persoon wat as stadsklerk in diens geneem is deur 'n plaaslike owerheid wat ingevolge artikel 20 (3) van die Wet vrygestel is en wat ingevolge artikel 21 (1) van die Wet om registrasie aansoek doen, sal 'n geregistreerde stadsklerk geregistreer word ten opsigte van daardie graad van die Plaaslike Owerheid deur wie hy aangestel is.

D. P. BERETTI,

Registrateur: Raad vir Stadsklerke.

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING SEPTEMBER 1994 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

- RP 48/1994**—Department of Agricultural Development—Administration: House of Assembly: Annual Report, 1 April 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-15526X. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.
- RP 49/1994**—Department of Agriculture: Annual Report, 1 April 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-15529-2. Local **R17,00**; other countries **R18,60**.
- RP 59/1994**—Department of Public Works: Annual Report, 1993. ISBN 0-7970-2968-0. Local **R12,41**; other countries **R13,60**.
- RP 75/1994**—Department of Water Affairs and Forestry: Annual Report, 1992/93. ISBN 0-621-16069-5. Local **R34,88**; other countries **R38,30**.
- RP 83/1994**—Financial Services Board: Registrar of Unit Trust Companies: Report for the year ended 31 December 1992. ISBN 0-621-16176-4. Local **R42,72**; other countries **R46,80**.
- RP 85/1994**—Report of the Auditor-General on the Appropriation and Miscellaneous Accounts of the Administration: House of Delegates for 1992–93. ISBN 0-621-16178-0. Local **R7,81**; other countries **R8,60**.
- RP 95/1994**—Department of National Education: Annual Report, 1993. ISBN 0-7970-3003-4. Local **R11,02**; other countries **R12,10**.
- RP 112/1994**—Regulating Committee for the Airports and ATNS Companies: Annual Report for the year ending 31 March 1994. ISBN 0-621-16229-9. Local **R2,20**; other countries **R2,40**.
- RP 137/1994**—Department of Justice: Report, 1 July 1992 to 30 June 1993. ISBN 0-621-16255-8. Local **R13,13**; other countries **R14,40**.
- RP 141/1994**—Board on Tariffs and Trade: Annual Report, 1993, Report No. 3442. ISBN 0-621-16260-4. Local **R4,10**; other countries **R4,50**.
- RP 149/1994**—South African Communication Service: Annual Report, 1993. ISBN 0-621-16272-8. Local **R14,83**; other countries **R16,30**.
- RP 156/1994**—Constitutional Development Service: Report for the period 1 January 1992 to 31 December 1993. ISBN 0-621-16278-7. Local **R2,05**; other countries **R2,30**.
- RP 171/1994**—Ombudsman Report in terms of section 5 (1) of the Ombudsman Act, 1979 (Act No. 118 of 1979). Report No. 2. ISBN 0-621-16319-8. Local **R2,07**; other countries **R2,30**.

MISCELLANEOUS REPORTS

- WPF—'94**—White Paper: Memorandum by the Minister of Public Works, setting out Particulars of the Building Programme for 1994/95 in respect of Program 3. ISBN 0-621-16316-3. Local **R3,31**; other countries **R3,60**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE SEPTEMBER 1994 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

- RP 48/1994**—Departement van Landbou-ontwikkeling—Administrasie: Volksraad: Jaarverslag, 1 April 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-15525X. Plaaslik **R10,00**; buitelandse **R11,00**.
- RP 49/1994**—Jaarverslag van die Departement van Landbou: 1 April 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-15529-2. Plaaslik **R17,00**; buitelandse **R18,60**.
- RP 59/1994**—Jaarverslag, 1993: Departement van Openbare Werke. ISBN 0-7970-2968-0. Plaaslik **R12,41**; buitelandse **R13,60**.
- RP 75/1994**—Departement van Waterwese en Bosbou: Jaarverslag, 1992/93. ISBN 0-621-16069-5. Plaaslik **R34,88**; buitelandse **R38,30**.
- RP 83/1994**—Raad op Finansiële Dienste: Registrateur van Effektetrustmaatskappye: Verslag oor die jaar geëindig 31 Desember 1992. ISBN 0-621-16176-4. Plaaslik **R42,72**; buitelandse **R46,80**.
- RP 85/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Appropriasie- en Diverse Rekenings van die Administrasie: Raad van Afgevaardigdes vir 1992–93. ISBN 0-621-16178-0. Plaaslik **R7,81**; buitelandse **R8,60**.
- RP 95/1994**—Departement van Nasionale Opvoeding: Jaarverslag, 1993. ISBN 0-7970-3003-4. Plaaslik **R11,02**; buitelandse **R12,10**.
- RP 112/1994**—Reguleringskomitee vir die Lughawensmaatskappy en die Lugverkeer- en Navigasiedienstemaatskappy: Jaarverslag vir die jaar geëindig 31 Maart 1994. ISBN 0-621-16229-9. Plaaslik **R2,20**; buitelandse **R2,40**.
- RP 137/1994**—Verslag van die Departement van Justisie vir die tydperk 1 Julie 1992 tot 30 Junie 1993. ISBN 0-621-16255-8. Plaaslik **R13,13**; buitelandse **R14,40**.
- RP 141/1994**—Raad op Tariewe en Handel: Jaarverslag No. 3442—1993. ISBN 0-621-16260-4. Plaaslik **R4,10**; buitelandse **R4,50**.
- RP 149/1994**—Jaarverslag van die Suid-Afrikaanse Kommunikasiediens vir 1993 voor te lê. ISBN 0-621-16272-8. Plaaslik **R14,83**; buitelandse **R16,30**.
- RP 156/1994**—Staatkundige Ontwikkelingsdiens: Verslag vir die tydperk 1 Januarie 1993 tot 31 Desember 1993. ISBN 0-621-16278-7. Plaaslik **R2,05**; buitelandse **R2,30**.
- RP 171/1994**—Ombudsmanverslag ingevolge artikel 5 (1) van die Wet op die Ombudsman, 1979 (Wet No. 118 van 1979). Verslag No. 2. ISBN 0-621-16319-8. Plaaslik **R2,07**; buitelandse **R2,30**.

DIVERSE VERSLAE

- WPF—'94**—Witskrif: Memorandum deur die Minister van Openbare Werke waarin besonderhede uiteengesit word van die Bouprogram vir 1994/95 ten opsigte van Program 3. ISBN 0-621-16316-3. Plaaslik **R3,31**; buitelandse **R3,60**.

Geological Survey: Lithostratigraphy of the Ripon Formation (Ecca Group), including the Pluto's Vale, Wonderfontein and Trumpeters Members—South African Committee for Stratigraphy: Lithostratigraphic Series No. 26. ISBN 0-621-16031-8. Local **R22,80**; other countries **R25,00**.

Annual Technical Report 1993, of the Geological Survey of South Africa. ISBN 0-621-16056-3. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

Bulletin 108 of the Geological Survey:—An Investigation of the Floor and Marginal Rock—Layered Rock Relationships of the Bushveld Complex, Northwest of Pretoria—K. Roberts (M.Sc.). ISBN 0-621-14417-7. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

Bulletin 116 of the Geological Survey—A Reassessment of Coal Resources in the Western part of the Molteno Coal Province—A. J. MacDonald. ISBN 0-621-15886-0. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

Patent Journal, September 1994, Volume 27, No. 9. ISSN 0-031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

TV 2/19: Engine Installed in Aircraft—Logboek ZS. Local **R40,00**; other countries **R43,86**.

TV 2/126: Pilot's Logboek. Local **R12,00**; other countries **R13,20**.

"Lithostratigraphy of the Ripon Formation (Ecca Group), including the Pluto's Vale, Wonderfontein and Trumpeters Members: South African Committee for Stratigraphy: Lithostratigraphic Series No. 26". ISBN 0-621-16031-8. Plaaslik **R22,80**; buitelandse **R25,00**.

Raad vir Geowetenskap: Tegnieëse Jaarverslag 1993 van die Geologiese Opname van Suid-Afrika. ISBN 0-621-16056-3. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

Bulletin 108 van die Geologiese Opname: "An Investigation of the Floor and Marginal Rock—Layered Rock Relationships of the Bushveld Complex, Northwest of Pretoria—K. Roberts (M.Sc.)". ISBN 0-621-14417-7. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

Bulletin 116 van die Geologiese Opname: "A Reassessment of Coal Resources in the Western Part of the Molteno Coal Province—A. J. MacDonald. ISBN 0-621-15886-0. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

TV 2/19—Motor Gemonteer in Lugvaartuig—Logboek ZS. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R43,86**.

TV 2/126: Vlieënierslogboek. Plaaslik **R12,00**; buitelandse **R13,20**.

Patentjoernaal September 1994 Volume 27, No. 9. ISSN 0-031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

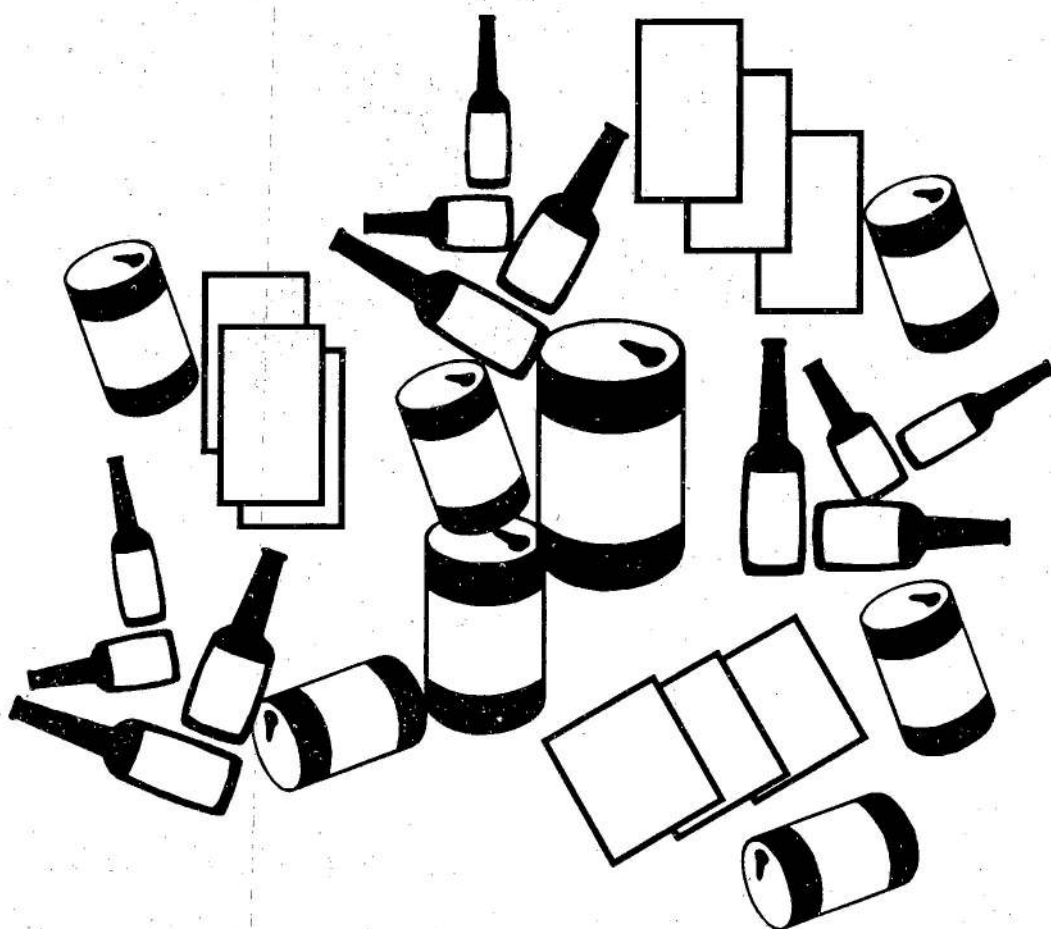
—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

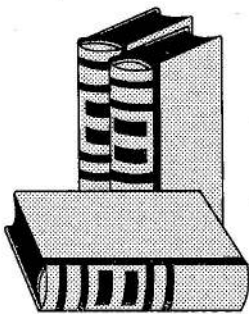
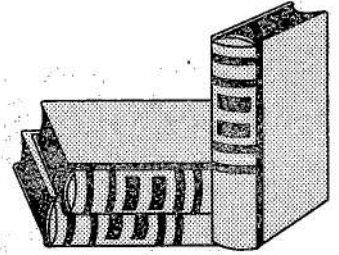
RECYCLE HERGEBRUIK



Department of Environment Affairs
Departement van Omgewingsake



Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?



Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?





DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE
EN TOERISME

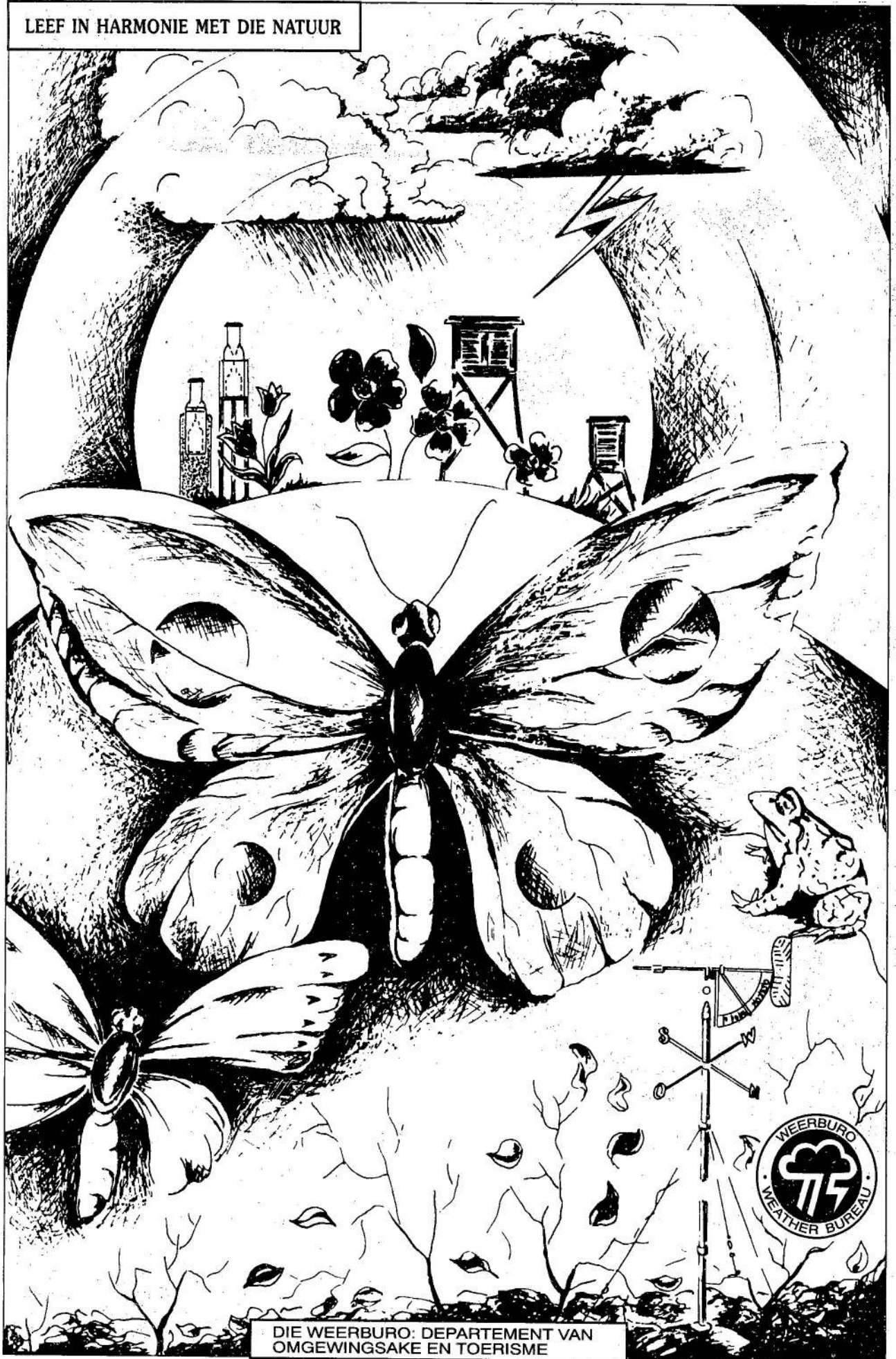
LIVE IN HARMONY WITH NATURE



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF
ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM



LEEF IN HARMONIE MET DIE NATUUR



DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN
OMGEWINGSKE EN TOERISME

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 32	Marketing Act (59/1968): Control of the importation of certain leguminous seeds: Repeal	11	16214
76	Veterinary and Para-Veterinary Professions Act (19/1989): The South African Veterinary Council: Nomination of candidates: Election of Council members	32	16219
<i>General Notice</i>			
44	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Proposed standards and requirements: Export of leguminous seeds	36	16219
Arts, Culture, Science and Technology, Department of			
<i>Government Notice</i>			
42	Heraldry Act (18/1962): Bureau of Heraldry: Registration of heraldic representations, names, a special name and a uniform	1	16219
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 20	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/705)	11	16214
R. 21	do.: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/39)	12	16214
R. 22	do.: Amendment of Schedule No. 6 (No. 6/76)	17	16214
<i>General Notice</i>			
45	Lost: Certificate No. 6673	36	16219
Foreign Affairs, Department of			
<i>Government Notice</i>			
57	Accreditation	2	16219
Health, Department of			
<i>General Notice</i>			
31	Medical Schemes Act (72/1967): Registered medical schemes	1	16218
Home Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
63	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname	16	16219
64	do.: Alteration of forenames	16	16219
65	do.: Assumption of another surname	17	16219
66	do.: Alteration of forenames	18	16219
67	do.: do	18	16219
68	do.: Assumption of another surname	19	16219
69	do.: Alteration of forenames	23	16219
70	do.: do	24	16219
71	do.: do	26	16219
72	do.: do	27	16219
73	do.: Insertion of surname	29	16219
74	do.: do	31	16219

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 25	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasierywerheid, Natal: Hernuwing van Hooforeenkoms	21	16214
R. 33	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubel- en Beddegoednywerheid, Transvaal: Hernuwing van Hooforeenkoms	21	16214
58	Loonwet (5/1957): Hersiening van Loonvaststelling 451: Glas- en Glaswarenywerheid, Republiek van Suid-Afrika	4	16219
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
41	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n vakvereniging: Vukani Guards and Allied Workers' Union	35	16219
42	do.: do.: Brushes and Cleaners Workers' Union	35	16219
43	do.: Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n vakvereniging: Food and General Workers' Union	40	16219
47	do.: Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging: South African Meat Distributors' and Allied Workers' Union	37	16219
48	do.: Intrekking van registrasie van 'n werkgewersorganisasie: Ceramic Industries Association of South Africa	38	16219
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
63	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aannee van ander van	16	16219
64	do.: Voornaamsverandering	16	16219
65	do.: Aannee van ander van	17	16219
66	do.: Voornaamsverandering	18	16219
67	do.: do	18	16219
68	do.: Aannee van ander van	19	16219
69	do.: Voornaamsverandering	23	16219
70	do.: do	24	16219
71	do.: do	26	16219
72	do.: do	27	16219
73	do.: Vansinskrywing	29	16219
74	do.: do	31	16219
Buitelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
57	Akkreditering	2	16219
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 20	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/705)	11	16214
R. 21	do.: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/39)	12	16214
R. 22	do.: Wysiging van Bylae No. 6 (No. 6/76)	17	16214
<i>Algemene Kennisgewing</i>			
45	Verlore: Sertifikaat No. 6673	36	16219

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Justice, Department of			Gesondheid, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
R. 5 Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Rules of the Constitutional Court	1	16204	31 Wet op Mediese Skemas (72/1967): Ge-registreerde mediese skemas	1	16218
45 Magistrates' Courts Act (32/1944): Redefinition of the local limits: District of Heidelberg (Transvaal)	2	16219	Handel en Nywerheid, Departement van		
46 do.: Appointment of a place for the holding of a court: Umhlali in the District of Lower Tugela	4	16219	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
Labour, Department of			34 Die Suikerwet 1978 (Wet No. 9 van 1978): Wysiging van die Grondwet van die Suid-Afrikaanse Suikervereniging	3	16214
<i>Government Notices</i>			43 Wet op Handelsmetrologie (77/1973): Tariewe van gelde en koste	13	16219
R. 25 Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Natal: Renewal of Main Agreement	21	16214	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
R. 33 Labour Relations Act (28/1956): Furniture and Bedding Manufacturing Industry, Transvaal: Renewal of Main Agreement	21	16214	12 Drankwet (27/1989): Kennisgewing van aansoeke om dranklisensies: Ingedeel onder die volgende provinsies:		
58 Wage Act (5/1957): Wage Board Investigation: Revision of Wage Determination 451: Glass and Glassware Industry, Republic of South Africa	4	16219	Oos-Kaap	2	16210
<i>General Notices</i>			Oos-Transvaal	3	16210
41 Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of registration of a trade union: Vukani Guards and Allied Workers' Union	35	16219	KwaZulu/Natal	6	16210
42 do.: do.: Brushes and Cleaners Workers' Union	35	16219	Noord-Kaap	13	16210
43 do.: Application for variation of scope of registration of a trade union: Food and General Workers' Union	40	16219	Noord-Transvaal	15	16210
47 do.: Application for registration of a trade union: South African Meat Distributors' and Allied Workers' Union	37	16219	Noordwes	17	16210
48 do.: Cancellation of registration of an employers' organisation: Ceramic Industries Association of South Africa	38	16219	Oranje-Vrystaat	20	16210
Mineral and Energy Affairs, Department of			Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging	23	16210
<i>Government Notices</i>			Wes-Kaap	45	16210
R. 30 Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in the national interest	1	16214	13 do.: Kennisgewing van aansoeke om die verplasing van lisensies: Ingedeel onder die volgende provinsies:		
R. 31 Minerals Act (50/1991): Amendment of regulations	1	16214	Oos-Kaap	54	16210
Posts and Telecommunications, Department of			KwaZulu/Natal	55	16210
<i>General Notice</i>			Noord-Kaap	55	16210
34 Statement of Revenue and Expenditure: November 1994	33	16219	Oranje-Vrystaat	55	16210
South African Reserve Bank			Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging	56	16210
<i>General Notice</i>			Wes-Kaap	57	16210
49 Statement of assets and liabilities as at 31 December 1994	39	16219	15 Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye	1	16215
State Expenditure, Department of			16 Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies	5	16215
<i>Government Notices</i>			36 Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging (96/1979): Raad op Mededinging: Ondersoek ingevolge artikel 10 (1) (a)	33	16219
40 Statement of Revenue collected during the period 1 April 1994 to 30 November 1994	6	16219	40 Aankondiging van die weners van "Die Presidentstoekenning vir Uitvoerprestasie—The President's Award for Export Achievement"	34	16219
41 Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account for the period 1 April 1994 to 31 December 1994	7	16219	46 Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 2/95	36	16219
			Justisie, Departement van		
			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
			R. 5 Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (200/1993): Reëls van die Konstitusionele Hof	1	16204
			45 Wet op Landdroshowe (32/1944): Heromskrywing van plaaslike grense: Distrik Heidelberg (Transvaal)	2	16219
			46 do.: Bepaling van 'n plek vir die hou van hofsittings: Umhlali in die distrik Laer Tugela	4	16219
			Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van		
			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
			42 Heraldiekwet (18/1962): Buro vir Heraldiek: Registrasie van heraldiese voorstellings, name, 'n spesiale naam en 'n uniform	1	16219

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Trade and Industry, Department of			Landbou, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
34			R. 32	Bemerkingswet (59/1968): Beheer oor die invoer van sekere peulgewassade: Herroeping.....	11 16214
43			76	Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe (19/1989): Die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad: Nominasie van kandidaat: Verkiesing van lede van die Raad ...	32 16219
<i>General Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
12			44	Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Voorgestelde standaarde en vereistes: Uitvoer van peulgewassade.....	36 16219
			Mineraal- en Energiesake, Departement van		
			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
			R. 30	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Verklaring van werk in nasionale belang	1 16214
			R. 31	Mineraalwet (50/1991): Wysiging van regulasies	1 16214
			Pos- en Telekommunikasiewese		
			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
			34	Staat van Inkomste en Uitgawe: November 1994.....	33 16219
			Staatsbesteding, Departement van		
			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
			40	Staat van Inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1994 tot 30 November 1994	6 16219
			41	Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkierekening vir die tydperk 1 April 1994 tot 31 Desember 1994.....	7 16219
			Suid-Afrikaanse Reserwebank		
			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
			49	Staat van bates en laste soos op 31 Desember 1994	39 16219
			Waterwese en Bosbou, Departement van		
			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
			R. 27	Waterwet (54/1956): Rietvleibesproeiings- distrik, distrik Montagu, provinsie Wes-Kaap.....	22 16214
			54	Boswet (122/1984): Goedkeuring van die brandbestrydingsplan opgestel deur die Zwartberg-brandbeheerkomitee en die datum waarop die plan van toepassing word.....	15 16219
			55	do.: Goedkeuring van die brandbestrydingsplan opgestel deur die Boston-brandbeheerkomitee en die datum waarop die plan van toepassing word.....	15 16219
			56	do.: Goedkeuring van die brandbestrydingsplan opgestel deur die Donnybrook-brandbeheerkomitee en die datum waarop die plan van toepassing word.....	15 16219
Water Affairs and Forestry, Department of			RAADSKENNISGEWINGS		
<i>Government Notices</i>			4	Wet op die Beroep van Stadsklerke (75/1988): Die Raad vir Stadsklerke: Herbepaling van kwalifikasies en onder-vinding	42 16219
R. 27			BOARD NOTICE		
54			4	Professions of Town Clerks Act (75/1988): The Town Clerks' council: Redetermination of qualifications and experience.....	42 16219
55			Official publications received during September 1994.....		
56			45	Amptelike publikasies ontvang gedurende September 1994	45 16219